

# ONKYO

## DOCK MUSIC SYSTEM

# ***SBX-200***

**Instruction Manual**

**Manuel d'instructions**

**Manual de Instrucciones**

**Manuale di istruzioni**

**Bedienungsanleitung**

**Gebruiksaanwijzing**

**Bruksanvisning**

**English**

**Français**

**Espanõl**

**Italiano**

**Deutsch**

**Nederlands**

**Svenska**



**Thank you** for purchasing an Onkyo product. Please read this manual carefully before making any connections or using this product. By following these instructions, you'll get the best audio performance and the most listening pleasure from your Onkyo product. Keep this manual for future reference.

## Important Safety Instructions

### WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

### CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the AC adaptor from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. PORTABLE CART WARNING
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. S3125A  
Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Damage Requiring Service  
Unplug the apparatus from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
  - A. When the power-supply cord or plug is damaged,
  - B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the apparatus,
  - C. If the apparatus has been exposed to rain or water,
  - D. If the apparatus does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the apparatus to its normal operation,



- E. If the apparatus has been dropped or damaged in any way, and  
F. When the apparatus exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
16. **Object and Liquid Entry**  
Never push objects of any kind into the apparatus through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock.  
The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the apparatus. Don't put candles or other burning objects on top of this unit.
17. **Batteries**  
Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.
18. If you install the apparatus in a built-in installation, such as a bookcase or rack, ensure that there is adequate ventilation.  
Leave 15 cm of free space at the top and sides and 15 cm at the rear. The rear edge of the shelf or board above the apparatus shall be set 15 cm away from the rear panel or wall, creating a flue-like gap for warm air to escape.

## Precautions

---

---

- 1. Recording Copyright**—Unless it's for personal use only, recording copyrighted material is illegal without the permission of the copyright holder.
- 2. AC Fuse**—The AC fuse inside the unit is not user-serviceable. If you cannot turn on the unit, contact your Onkyo dealer.
- 3. Care**—Occasionally you should dust the unit all over with a soft cloth. For stubborn stains, use a soft cloth dampened with a weak solution of mild detergent and water. Dry the unit immediately afterwards with a clean cloth. Don't use abrasive cloths, thinners, alcohol, or other chemical solvents, because they may damage the finish or remove the panel lettering.
- 4. Power WARNING**  
**BEFORE PLUGGING IN THE UNIT FOR THE FIRST TIME, READ THE FOLLOWING SECTION CAREFULLY.**  
AC outlet voltages vary from country to country. Make sure that the voltage in your area meets the voltage requirements printed on the unit's rear panel (e.g., AC 200-240 V, 50/60 Hz or AC 120 V, 60 Hz). The AC adaptor plug is used to disconnect this unit from the AC power source. Make sure that the plug is readily operable (easily accessible) at all times. Pressing the **ON/STANDBY** button to select Standby mode does not fully disconnect from the mains. If you do not intend to use the unit for an extended period, remove the AC adaptor from the AC outlet.
- 5. Preventing Hearing Loss Caution**  
Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- 6. Batteries and Heat Exposure Warning**  
Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat as sunshine, fire or the like.
- 7. Never Touch this Unit with Wet Hands**—Never handle this unit or its AC adaptor while your hands are wet or damp. If water or any other liquid gets inside this unit, have it checked by your Onkyo dealer.
- 8. Handling Notes**
  - If you need to transport this unit, use the original packaging to pack it how it was when you originally bought it.
  - Do not leave rubber or plastic items on this unit for a long time, because they may leave marks on the case.

- This unit's top and rear panels may get warm after prolonged use. This is normal.
- If you do not use this unit for a long time, it may not work properly the next time you turn it on, so be sure to use it occasionally.
- When you've finished using this unit, remove all discs and turn off the power.

### 9. Installing this Unit

- Install this unit in a well-ventilated location.
- Ensure that there's adequate ventilation all around this unit, especially if it's installed in an audio rack. If the ventilation is inadequate, the unit may overheat, leading to malfunction.
- Do not expose this unit to direct sunlight or heat sources, because its internal temperature may rise, shortening the life of the optical pickup.
- Avoid damp and dusty places, and places subject to vibrations from loudspeakers.
- Never put the unit on top of, or directly above a loudspeaker.
- Install this unit horizontally. Never use it on its side or on a sloping surface, because it may cause a malfunction.
- If you install this unit near a TV, radio, or VCR, the picture and sound quality may be affected. If this occurs, move this unit away from the TV, radio, or VCR.

**10. To Obtain a Clear Picture**—This unit is a hightech, precision device. If the lens on the optical pickup, or the disc drive mechanism becomes dirty or worn, the picture quality may be affected. To maintain the best picture quality, we recommend regular inspection and maintenance (cleaning or worn part replacement) every 1,000 hours of use depending on the operating environment. Contact your Onkyo dealer for details.

### 11. Moisture Condensation

#### **Moisture condensation may damage this unit.**

Read the following carefully:

Moisture may condense on the lens of the optical pickup, one of the most important parts inside this unit.

- Moisture condensation can occur in the following situations:
  - The unit is moved from a cold place to a warm place.
  - A heater is turned on, or cold air from an air conditioner is hitting the unit.
  - In the summer, when this unit is moved from an air conditioned room to a hot and humid place.
  - The unit is used in a humid place.
- Do not use this unit when there's the possibility of moisture condensation occurring. Doing so may damage your discs and certain parts inside this unit.

If condensation does occur, unplug the AC adaptor and leave the unit for two to three hours in the room temperature.

## For European models



Hereby, ONKYO SOUND & VISION CORPORATION, declares that this SBX-200 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Onkyo does not guarantee Bluetooth compatibility between the SBX-200 system and all Bluetooth-enabled devices.

For compatibility between the SBX-200 system and another device with Bluetooth technology, consult the device's documentation and dealer. In some countries, there may be restrictions on using Bluetooth devices. Check with your local authorities.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Onkyo is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Please read rating label at the bottom of system for power input and other safety information.



QDID:B018248

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance

#### **CAUTION**

##### **- Proper Installation**

- Install the system in a place which is level, dry and neither too hot nor too cold. The appropriate temperature is between 5 °C and 35 °C.
- Install the system in a location with adequate ventilation to prevent internal heat from building up inside the unit.
- Leave sufficient distance between the system and TV.
- Keep the system away from TV to avoid interference with TV.

## CAUTION

### - Proper Ventilation

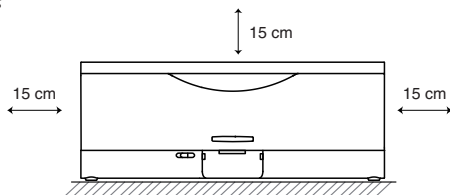
To avoid risk of electric shock and fire, and to prevent damage, locate the apparatus as follows:

**Front:** No obstructions and open spacing.

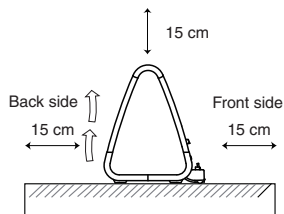
**Sides / Top / Back:** No obstructions should be placed in the areas shown by the dimensions below.

**Bottom:** Place on a flat and stable surface.

#### Front View:



#### Side View:



## Contents

<b>Getting Started</b> .....	<b>7</b>
Package Contents .....	7
Using the Remote Control .....	7
Installing/Replacing the Batteries .....	7
Connecting the AC Adapter .....	8
<b>System Overview</b> .....	<b>8</b>
Front Panel .....	8
Side Panel .....	9
Remote Control .....	9
<b>Playing back from iPod</b> .....	<b>10</b>
Setting an iPod on the Unit .....	10
Listening to an iPod .....	11
Charging an iPod .....	11
<b>Playing Back via Bluetooth</b> .....	<b>12</b>
Downloading the App .....	12
Listening to an audio from Bluetooth device .....	12
<b>Playing Back from Optional Components</b> .....	<b>13</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>14</b>
<b>Specification</b> .....	<b>15</b>

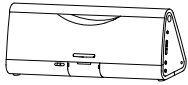
\* In this user manual, "iPod" is used as a general reference to functions on an iPod, iPhone or iPad, unless otherwise specified by the text or illustrations.

\* In catalogs and on packaging, the letter at the end of the product name indicates the color. Specifications and operations are the same regardless of color.

# Getting Started

## Package Contents

Examine whether the following package contents are all included:



Main Unit



Remote Control



AC Adapter



Power Cord



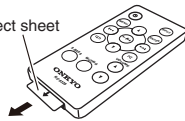
Cushion for iPad

- A Lithium Coin Battery CR2025 is loaded on the remote control at the factory.

## Using the Remote Control

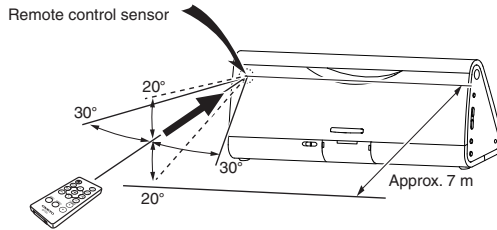
Remove the battery-protect sheet before use.

Battery-protect sheet



Aim the remote control at the Remote control sensor on the front lens within an approximate distance of 7 m away.

Remote control sensor



### CAUTION

To avoid possible failure, read the following instructions and handle the remote control properly.

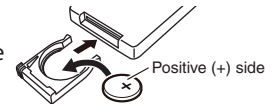
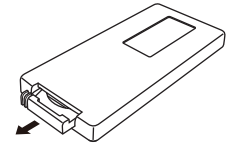
- Do not drop or cause impact to the remote control.
- Do not spill water or any liquid on the remote control.
- Do not place the remote control on a wet object.
- Do not place the remote control under the direct sunlight or near sources of excessive heat.

## Installing/Replacing the Batteries

### CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

1. Squeeze and pull to release the battery cover latch. You can remove the battery cover door with your fingernails by using the spaces set back in wall.
2. Match the polarity on the Lithium Cell with a plus sign (+) on the battery tray.
3. Slide the tray with new battery into the battery compartment until you hear a click sound.



### WARNING

#### - When Using the Battery

- Store the battery in a place where children cannot reach. If a child accidentally swallows the battery, consult a doctor immediately.
- Do not recharge, short circuit, disassemble, heat the battery, or dispose the battery in fire. Doing any of these things may cause the battery to give off heat, crack, or start a fire. Do not leave the battery with other metallic materials. Doing this may cause the battery to give off heat, crack, or start a fire.
- When throwing away or saving the battery, wrap it in tape and insulate; otherwise, the battery may start to give off heat, crack, or start a fire.
- Do not poke the battery with tweezers or similar tools. Doing this may cause the battery to give off heat, crack, or start a fire.
- This product contains a CR Coin Cell Lithium Battery that contains Perchlorate Material, so that special handling may apply.

## NOTE

- If you are not going to use the remote control for a long time, remove the battery to avoid any damage that may be caused by leakage and corrosion.

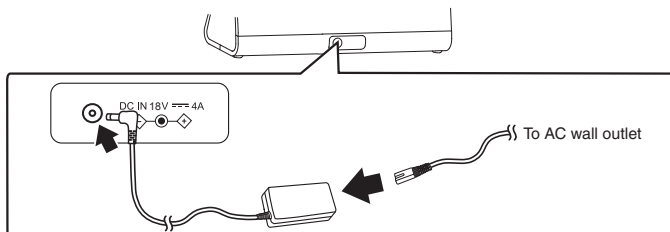
## Connecting the AC Adapter

### WARNING

Only use the AC adapter provided with the unit.

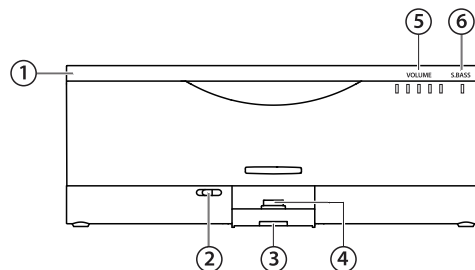
- Ensure that power supply outlet matches with the unit AC's input 100-240V, 50/60Hz before connection.

- 1 Insert the AC Adapter into DC IN jack of the unit.**
- 2 Insert one end of the Power Cord into the end of the AC Adapter and the other end into an electrical outlet only after all other connections are completed.**



## System Overview

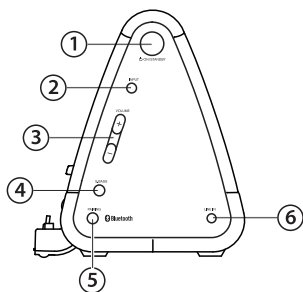
### Front Panel



- 1. Handle**
- 2. Docking tray switch (SLIDE TO CLOSE)**  
Slide the switch to close the docking tray.
- 3. Source indicator**  
Lights when one of the sources is selected.
  - White: iPod mode
  - Blue: Bluetooth mode
  - Green: LINE IN mode
- 4. iPod connector**
- 5. VOLUME indicators**  
Five level bars will be lighted up/went out one by one when you increase/decrease the volume. Light flashes when the sound is muting.
- 6. S.BASS indicator**  
Lights when the super bass is activated.
  - None: OFF
  - Green: Super bass 1
  - Orange: Super bass 2

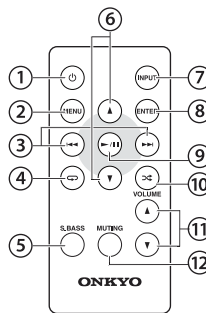


## Side Panel



- 1. ⏻ ON/STANDBY button**
- 2. INPUT button**  
Toggle among iPod, Bluetooth and LINE IN modes.
- 3. VOLUME buttons**  
Hold to increase or decrease the volume.
- 4. S.BASS button**  
Activate super bass 1 or super bass 2 sound effect.
- 5. PAIRING button**  
Build a Bluetooth connection with a Bluetooth-enable device.
- 6. LINE IN jack**  
For connecting an external audio device with using a stereo mini (not supplied).

## Remote Control

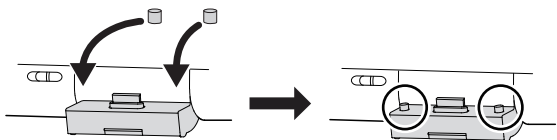


- 1. ⏻ (On/Standby) button**  
Switch between standby mode and power-on mode.
- 2. MENU button** *(Only for iPod mode)*  
Return to the previous menu in iPod display.
- 3. ⏮ (Previous)/ ⏭ (Next) button**  
Skip to the previous/next track in iPod. For Fast backward/Fast forward, press and hold while playing back.
- 4. ↺ (Repeat) button** *(Only for iPod mode)*  
Select to repeat one track or repeat all tracks.
- 5. S.BASS button**  
Activate the super bass 1 or super bass 2 sound effect.
- 6. ▲ (Up)/ ▼ (Down) button** *(Only for iPod mode)*  
Move the cursor to up or down in iPod mode.
- 7. INPUT button**  
Switch between the iPod, Bluetooth and LINE IN modes.
- 8. ENTER button** *(Only for iPod mode)*  
Confirm a selection in iPod mode.
- 9. ▶/|| (Play/Pause) button**  
Play/pause a track when listening to a track.
- 10. ⚡ (Shuffle) button** *(Only for iPod mode)*  
Select shuffle mode during iPod is playing back.
- 11. VOLUME +/- button**  
Press to increase (+) or decrease (-) the volume level.
- 12. MUTING button**  
Turn off the sound. Press again to restore the sound output. The VOLUME indicators flash when the sound is muting.

## Playing back from iPod

### NOTE

When you use the iPad, attach the cushion for iPad (included).



Store the cushion in a place where children cannot reach. If a child accidentally swallows the cushion, consult a doctor immediately.

### Setting an iPod on the Unit

#### • Compatible iPod/iPhone/iPad models:

Made for:

iPod touch (1st, 2nd, 3rd and 4th generation)

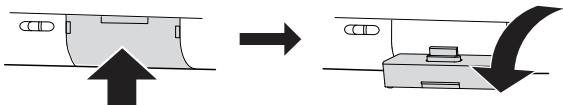
iPod classic,

iPod nano (2nd, 3rd, 4th, 5th and 6th generation)

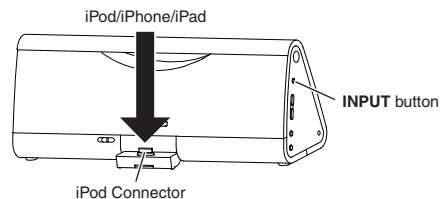
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

iPad 2, iPad

#### 1 Press **PUSH TO OPEN** on the docking tray at the front of this unit to open.



#### 2 Set your iPod on the tray. Make sure the connector plug of unit is firmly inserted into the connector port of iPod.



### NOTE

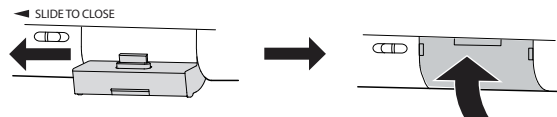
- If the space is left between Docking Tray and setting surface, the damage may be caused due to the excessive force. Open the Docking Tray completely until it stays flat along the setting surface.
- Remove the case or cover from your iPod before setting it in the tray to ensure a stable connection.

### CAUTION

- **Do not lean the unit forward when the docking tray is open.**

When the docking tray is not used, you had better close the tray to avoid the damage.

Switch **SLIDE TO CLOSE** to the direction of arrow and close the tray.



## NOTE

- When placing or removing the iPod, hold the iPod at the same angle as that of the connector on this unit, and do not twist or bend the iPod as connector damage may result.
- Do not carry the unit with an iPod set on the docking tray. Doing so may cause a malfunction.
- When placing or removing the iPod, hold the docking tray securely.
- Before disconnecting the iPod, pause playback.
- If the battery of your iPod is extremely low, charge it for a while before operation.
- An iPod will not work unless it is turned on. Be sure to turn on the power of iPod before operation.

## Listening to an iPod

- 1 Press the “⏻” button to turn on the unit.**
- 2 Press the INPUT button on the unit or remote control to switch to the iPod mode if the unit is not in the iPod mode.**
  - The source indicator turns to white.
- 3 The track starts playing back automatically.**

## Charging an iPod

The iPod can be charged through the unit while it is connected to a wall outlet.

- Charging begins when the iPod is set on the docking tray.
- The charging status appears in the display on iPod.
- Make sure the AC adapter is connected to the unit.
- The iPod is charged regardless of the sound source selected on the unit.

- See the iPod instruction manual about the details of iPod charging.

## NOTE

### for Caring Your iPod

- Do not touch or hit the iPod terminal pins or the connector pins directly. It might cause damages to the connector part.
- If the iPod does not play correctly, please update your iPod software to the latest version. - For details about updating your iPod, check on the Apple web site <<http://www.apple.com>>.
- **You may not be able to charge iPod using this unit depending on the type or generations of the iPod.**  
In such case, turn the unit ON for the proper charging of iPod.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- iPad is a trademark of Apple Inc.
- We are not responsible for any loss of or damage to iPod that might result from the use of this product.
- Sound distortion may occur when playing back audio sources with high recording levels. When distortion occurs, it is recommended to turn off the equalizer of the iPod. For information on operating the iPod, see the iPod instruction manual.

## Playing Back via Bluetooth

### Downloading the App

We have developed an App to give you full control from your iPad/iPhone/iPod touch while playing audio over the Bluetooth wireless connection, please download the App for FREE.

- Supported OS version: 4.0 or higher

After you build a Bluetooth connection between your iPad/iPhone/iPod touch and the SBX-200, a prompt will be displayed on your iPad/iPhone/iPod touch.


If you would like to install our App, please install the App in accordance with the contents displayed on the screen.

When the installation is finished, you can control the playback from your iPad/iPhone/iPod touch.

### Listening to an audio from Bluetooth device

#### NOTE

- If your mobile phone supports A2DP protocol, its music will play through the unit.
- You can build a Bluetooth connection with a mobile phone, an iPod or any other Bluetooth-enabled devices.

- 1 Press the “” button to turn on the unit.**
- 2 Press the INPUT button to switch to Bluetooth mode.**
  - The source indicator turns to blue.

- 3 Press the PAIRING button on the unit to put the unit into the pairing mode.**

- The pair indicator starts blinking at a fast rate.
- If you hold the PAIRING button for more than 2 seconds during the process of pairing, the operation will be cancelled.



PAIRING button

- 4 During this period, you can operate the mobile phone, iPod or Bluetooth-enabled device to pair with the unit within a 10m range.**

- For details on the Bluetooth connection, refer to the user manual of the Bluetooth-enabled device.
- The unit may not work as normal depending on the circumstance even though the unit is placed within the 10 m range. In such cases, get the Bluetooth-enabled device closer to the unit and retry the operation.

- 5 Once the unit is detected and its name “SBX-200” appears on the display of your Bluetooth-enabled device, select the “SBX-200.” If a prompt requests a password, key in the “1234”.**

- The pair indicator starts blinking quickly to indicate that the unit and your device have put into the connection mode.
- When a Bluetooth connection is established successfully, the indicator will be solid on.

- 6 Select the desired music and press “/II ” button on your device. The unit automatically starts playing the audio.**


- Try again above steps 2 to 5 if the pair indicator turns solid after blinking for 2 minutes, the pair was unsuccessful.

## NOTE

If there is no sound output even after the pairing is done successfully, consult the user manual of the Bluetooth-enabled device, and then select the “SBX-200” as the audio output device.


## CAUTION

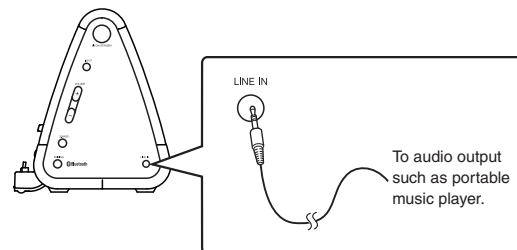
**iPod may not output the sound when you press INPUT to change the mode to iPod mode while iPod, already placed on the Docking Tray, is connected to Bluetooth. (The White source indicator turns on.)**

In such case, boot the music application on iPod, touch the  mark on the screen, and select “Dock Connector” to output the sound properly.

## Playing Back from Optional Components

You can enjoy the sound from an optional component such as a portable music player through the speakers of this unit. Be sure to turn off the power of each component before making any connections. For details, refer to the instruction manual of the component to be connected.


- 1 Connect the LINE IN jack on the side of the unit to the line output jack of an external component using an audio connecting cable (not supplied).**
- 2 Turn the connected component on.**
- 3 Press “” button to turn on the unit.**
- 4 Press INPUT button repeatedly to switch LINE IN mode. The sound from the connected component is output from the speakers of this unit.**
  - The source indicator turns to Green.

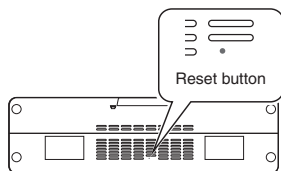


## Troubleshooting

---

### The unit does not work.

- Press Reset button which is placed inside the Reset engraved thin hole on the bottom of this unit using such as a slender rod.
- Unplug the Power Cord from the wall outlet, wait 10 seconds or more, then plug it in again.
- Press the INPUT button repeatedly to switch LINE IN mode (the source indicator lit Green), and press and hold the  (Repeat) button on the remote control during the power is ON.



Bottom of unit

### The unit is suddenly powered off.

- The unit has an energy saving function. The unit automatically enters the standby mode in the following situations.
  - No sound output and without any operation for more than 10 minutes in the iPod mode or Bluetooth mode.
  - No signal input for more than 10 minutes in the LINE IN mode.In such cases, turn ON the unit again and play back the audio.

### The power does not come on.

- Make sure the Power Cord is connected to the wall outlet firmly. (P.8)

### The buttons on the unit do not function.

- Remove and reconnect the AC adapter and turn on the unit again. (P.8)

### There is no sound output.

- Check if the volume of the iPod/external device connected to the unit is set to the minimum.
- Make sure the sound is not muted. (P.9)
- Adjust the VOLUME +/- buttons on the remote control or unit. (P.9)

### There is no audio from iPod.

- Make sure the iPod is connected firmly. (P.10, 11)

### iPod operation is not performed.

- Make sure the iPod is connected firmly. (P.10, 11)
- Restart the iPod.

### The iPod cannot be charged.

- Make sure the iPod is connected firmly. (P.10, 11)
- Make sure the Power Cord is connected to the wall outlet firmly. (P.8)

### Bluetooth connection cannot be built.

- When building a Bluetooth connection between the unit and your device for the first time, if the connection is fail, you need to power off your device and power on again to clear the device name, and build the connection again. (P.12, 13)

### The Docking Tray cannot be closed.

- Switch the SLIDE TO CLOSE to direction of arrow. (P.10)

### The remote control does not function.

- Make sure the battery is inserted correctly. (P.7)
- Replace the battery in the remote control with a new one if it is weak. (P.7)
- Move closer to the unit when using the remote control. (P.7)

## Specification

---

---

### ■ General

Rated output Power (IEC):	2ch ×20 W at 6 ohms, 1kHz, 2chDriven of 1 % .
Power Supply:	AC 100 – 240 V, 50/60 Hz
Power Consumption:	27 W
No-sound Power	
Consumption:	4.8 W
Stand-by Power	
Consumption:	0.3 W
Dimensions:	450 mm (W) × 176 mm (H) × 131 mm (D)
Weight:	3.5 Kg
Analogue Input:	LINE

### ■ Amplifier

Total Harmonic	
Distortion+N:	0.5 % (1 kHz 1 W)
Damping Factor:	15 (Front, 1 kHz, 8 Ω)
Input Sensitivity/	
Impedance:	1000 mV / 47 kΩ (LINE)
Frequency Response:	40 Hz to 20 kHz/+3 dB, -3 dB
Tone Control Characteristics:	+4 dB, 80 Hz (S. BASS 1) +8 dB, 80 Hz (S. BASS 2)
Signal to Noise Ratio:	76 dB (LINE, IHF-A)

### ■ Speakers

Speaker Impedance:	6 Ω
Speaker Outputs:	Internal speaker 2 ch
Type:	Full-range Bass-Reflex
Unit:	10.5 cm cone

### ■ Bluetooth

Version:	2.1 + EDR
Profile:	A2DP 1.2, AVRCP 1.0

Design and specifications are subject to change without notice.

**Merci** d'avoir acheté un produit de la marque Onkyo. Veuillez lire ce manuel attentivement avant toute connexion ou utilisation de ce produit. En suivant les instructions contenues dans ce manuel, vous profiterez au maximum des performances sonores et du plaisir d'écoute offerts par votre produit Onkyo. Gardez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

## Consignes de sécurité importantes

### AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À DE L'HUMIDITÉ.

### ATTENTION :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LA COQUE (OU L'ARRIÈRE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



Le symbole représentant un éclair terminé par une flèche dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du produit, dont la puissance est suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole représentant un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) dans la documentation jointe au produit.

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

1. Lire ces consignes.
2. Garder ces consignes.
3. Prêter attention aux avertissements.
4. Suivre toutes les consignes.
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau.
6. Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.
7. Ne jamais bloquer les orifices d'aération. Installer le produit en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches de chauffage, des cuisinières, ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Ne pas neutraliser les dispositifs de sécurité des prises détrompées ou à broche de terre. Une prise détrompée possède deux broches de largeurs différentes. Une prise à broche de terre possède deux broches pour le courant et une troisième reliée à la terre. Les broches de largeurs différentes ou la broche de terre sont conçues pour assurer votre sécurité. Si la prise fournie n'est pas adaptée à votre prise murale, faites appel à un électricien pour remplacer la prise murale obsolète.
10. Protéger l'adaptateur secteur pour éviter que quelqu'un ne marche dessus ou qu'il se retrouve coincé, en particulier au niveau des prises électriques ou murales, et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. N'utiliser que des équipements/accessoires agréés par le fabricant.
12. N'utiliser qu'avec des chariots, supports, tripodes, systèmes de fixation ou tables agréés par le fabricant, ou vendus avec l'appareil. En cas d'utilisation de chariot, déplacer l'ensemble chariot/appareil avec la plus grande prudence pour éviter toute blessure liée au renversement de ce dernier.
13. Débrancher l'appareil pendant les orages ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
14. Toute opération d'entretien doit être effectuée par un personnel d'entretien qualifié. Une opération d'entretien est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si la prise ou le cordon d'alimentation ont subi des dommages, lorsque du liquide a été renversé ou que des objets sont tombés sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il a fait une chute.

AVERTISSEMENT RELATIF AUX  
CHARIOTS DE TRANSPORT



S3125A



15. Dommages nécessitant un entretien  
Débrancher l'appareil de la prise murale et faire appel à un personnel d'entretien qualifié :
  - A. Lorsque la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés,
  - B. Si du liquide a été renversé, ou si des objets sont tombés sur l'appareil,
  - C. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'eau,
  - D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement alors que vous suivez les instructions d'utilisation. Veillez à ne modifier que les réglages mentionnés dans les instructions d'utilisation car la modification incorrecte d'autres réglages pourrait causer des dommages et exiger un travail de réparation important de la part d'un technicien qualifié pour remettre l'appareil en état de marche,
  - E. Si l'appareil a fait une chute ou a été endommagé d'une manière quelconque, et
  - F. Lorsque l'appareil voit ses performances changer nettement, cela signifie qu'une opération d'entretien est nécessaire.
16. Entrée d'objets ou de liquide  
Ne jamais pousser d'objets quels qu'ils soient dans les ouvertures de l'appareil, car ils risqueraient de toucher des points de tension dangereux ou de créer des courts-circuits pouvant entraîner un incendie ou une électrocution.  
Ne jamais exposer l'appareil à un égouttement d'eau ou à des éclaboussures, et ne pas placer près de lui des objets remplis de liquide comme des vases.  
Ne pas placer de bougies ou d'autres objets comportant des flammes sur l'unité.
17. Piles  
Prendre en compte les problèmes environnementaux et suivre la réglementation locale en vigueur lors de la mise au rebut des piles.
18. Si l'appareil doit être disposé sur un meuble de rangement, tel qu'une bibliothèque ou des étagères, s'assurer que l'aération y est suffisante. Laisser 15 cm d'espace libre au-dessus et sur les côtés, et 15 cm à l'arrière. Le bord arrière de l'étagère ou de la planche située au-dessus de l'appareil doit se trouver à 15 cm du mur ou du panneau arrière, pour permettre à l'air chaud de s'échapper comme dans un conduit de cheminée.

## Précautions

1. **Copie de matériaux protégés par des droits d'auteur**—Sauf en cas d'usage strictement personnel, la copie de matériaux protégés par des droits d'auteur sans la permission de leur propriétaire est illégale.
2. **Fusible à courant alternatif**—Le fusible à courant alternatif de l'unité ne peut être remplacé par l'utilisateur. Si vous ne parvenez pas à mettre l'unité sous tension, contactez votre revendeur Onkyo.
3. **Nettoyage**—De temps en temps, retirer la poussière de l'unité avec un chiffon doux. Pour les taches tenaces, utiliser un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux diluée à l'eau. Essuyer l'unité immédiatement après avec un chiffon propre pour retirer toute trace d'humidité. Ne pas utiliser de chiffons rugueux, de diluant, d'alcool, ou d'autres solvants chimiques, car ceux-ci pourraient endommager la finition de l'appareil et effacer le texte inscrit sur les panneaux.
4. **Alimentation électrique**  
**AVERTISSEMENT**  
AVANT DE BRANCHER L'UNITÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS, LIRE ATTENTIVEMENT LA SECTION SUIVANTE.  
La tension délivrée par les prises de courant varie suivant les pays. Assurez-vous que la tension délivrée dans votre région correspond aux conditions de tension requises imprimées sur le panneau arrière de l'appareil (par ex : AC 200-240 V, 50/60 Hz ou AC 120 V, 60 Hz). La prise de l'adaptateur secteur permet de déconnecter l'unité du secteur. Assurez-vous de rendre cette prise facilement accessible pour pouvoir la manipuler à tout moment. Lorsque l'on appuie sur le bouton **ON/STANDBY** pour mettre l'appareil en veille, celui-ci n'est pas déconnecté du secteur. Si vous ne comptez pas utiliser l'unité pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur.
5. **Prévention de la perte d'acuité auditive**  
**Attention**  
Lorsque le volume dans les écouteurs ou le casque est trop élevé, la pression des ondes sonores peut causer une perte partielle ou totale de l'acuité auditive.
6. **Exposition à la chaleur des piles et batteries**  
**Avertissement**  
Les piles ou les batteries ne doivent en aucun cas être exposées à des sources de chaleur excessives telles que la lumière du soleil, le feu ou autre.
7. **Ne jamais toucher l'unité avec des mains mouillées**—Ne jamais manipuler l'unité ou son adaptateur secteur lorsque vos mains sont mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'unité, faites-la examiner par votre revendeur Onkyo.
8. **Remarques à propos de la manipulation**
  - Si vous avez besoin de transporter l'unité, utilisez son emballage original pour l'emballer dans l'état où elle se trouvait quand vous l'avez achetée.
  - Ne pas laisser d'objets en caoutchouc ou en plastique en contact avec cette unité pendant trop longtemps, car ils pourraient laisser des traces sur la coque.

- Les panneaux supérieur et latéraux de l'unité peuvent devenir chauds après une utilisation prolongée. Ceci est normal.
- Si vous ne vous servez pas de l'unité pendant une durée très importante, celle-ci peut ne pas fonctionner correctement la prochaine fois que vous l'allumez, donc veillez à l'utiliser de temps en temps.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'unité, retirez tous les disques et éteignez l'alimentation.

#### 9. Installation de l'unité

- Installer l'unité dans un endroit bien aéré.
- S'assurer que l'aération de l'unité est bonne de tous les côtés, surtout si celle-ci est installée sur une étagère pour équipements audio. Si l'aération n'est pas suffisante, l'unité risque de surchauffer, entraînant des défaillances.
- Ne pas exposer cette unité à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur, car sa température interne risque d'augmenter, réduisant la durée de vie du capteur optique.
- Éviter les endroits humides, poussiéreux, ou sujets à des vibrations créées par des enceintes acoustiques.
- Ne jamais positionner l'unité sur ou juste au-dessus d'une enceinte.
- Installer l'unité horizontalement. Ne jamais l'utiliser renversée sur un côté ou positionnée sur une surface en pente, car cela pourrait créer des dysfonctionnements.
- Si vous installez l'unité près d'un poste de télévision, d'une radio ou d'un magnétoscope, la qualité de l'image et du son peut en être affectée. Si cela se produit, éloigner l'unité du poste de télévision, de la radio ou du magnétoscope.

**10. Pour obtenir une image de bonne qualité**—Cette unité est un appareil sophistiqué de haute précision. Si la lentille du capteur optique ou le mécanisme de rotation de disque deviennent sales ou usés, la qualité de l'image peut en être affectée. Pour conserver la meilleure qualité d'image possible, nous recommandons des inspections et opérations d'entretien régulières (nettoyage et remplacement des pièces usées) toutes les 1000 heures d'utilisation, suivant les conditions d'utilisation. Prendre contact avec votre revendeur Onkyo pour plus de détails.

#### 11. Condensation d'humidité

**La condensation de l'humidité ambiante peut endommager l'unité.**

Lire attentivement ce qui suit :

L'humidité peut se condenser sur la lentille du capteur optique, qui est l'une des pièces les plus importantes de l'unité.

- La condensation d'humidité peut se produire dans les cas suivants :
  - L'unité est déplacée d'un endroit froid vers un endroit chaud.
  - Un chauffage est allumé, ou l'air froid d'une climatisation souffle sur l'unité.
  - L'été, lorsque l'unité est transportée d'une pièce climatisée vers un endroit chaud et humide.
  - L'unité est utilisée dans un endroit humide.
- Ne pas utiliser cette unité s'il existe un risque de condensation de l'humidité ambiante. Cela pourrait endommager vos disques et certaines pièces à l'intérieur de l'unité. Si de la condensation se produit, débrancher l'adaptateur secteur et laisser l'unité reposer au moins deux ou trois heures à température ambiante.

#### Pour les modèles européens



Par la présente, ONKYO SOUND & VISION CORPORATION déclare que l'appareil SBX-200 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Onkyo ne garantit pas la compatibilité Bluetooth entre le système SBX-200 et tout autre appareil équipé du Bluetooth.

Pour plus d'informations sur la compatibilité entre le système SBX-200 et d'autres appareils utilisant la technologie Bluetooth, consulter la documentation ou le revendeur des appareils en question. Dans certains pays, des restrictions régissant l'utilisation des appareils Bluetooth peuvent exister. Vérifier auprès des autorités locales.

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Onkyo se fait sous licence. Les autres marques et noms de marques sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Veillez lire l'étiquette située sur le dessous de l'appareil pour connaître les spécifications de puissance d'entrée et d'autres informations de sécurité.



QDID:B018248

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, et iPod touch sont des marques déposées par Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient que l'accessoire électronique a été spécialement conçu pour se connecter à un iPod, iPhone, ou iPad, respectivement, et que le concepteur certifie qu'il correspond aux normes de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité.

Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod, iPhone ou iPad peut avoir un effet adverse sur ses fonctions de liaison sans fil.

#### **ATTENTION**

##### **- Installation appropriée**

- Installer le système dans un endroit horizontal, sec et ni trop chaud ni trop froid. La gamme de température convenable est comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Installer le système dans un endroit suffisamment aéré pour éviter que de la chaleur ne s'accumule à l'intérieur de l'unité.
- Laisser une distance suffisante entre le système et les postes de télévision.
- Maintenir le système éloigné des postes de télévision pour éviter les interférences.

## ATTENTION

### - Aération appropriée

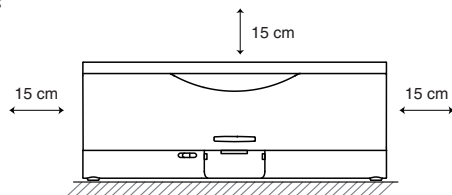
Pour éviter les risques de choc électrique, d'incendie ou de dommages, disposer l'appareil comme suit :

**Avant :** Pas d'obstructions et espace libre.

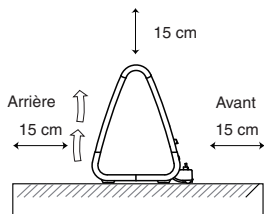
**Côtés / Dessus / Arrière :** Ne pas placer quoi que ce soit dans les zones indiquées par les dimensions ci-dessous.

**Dessous :** Disposer sur une surface plane et stable.

#### Vue avant :



#### Vue de côté :



## Contents

<b>Pour commencer</b> .....	<b>7</b>
Contenu de l'emballage .....	7
Utilisation de la télécommande .....	7
Installer/Remplacer les piles .....	7
Connecter l'adaptateur secteur .....	8
<b>Vue d'ensemble du système</b> .....	<b>8</b>
Panneau avant .....	8
Panneau latéral .....	9
Télécommande .....	9
<b>Lecture de musique à partir d'un iPod</b> .....	<b>10</b>
Installer un iPod sur l'unité .....	10
Écouter la musique lue par un iPod .....	11
Recharger un iPod .....	11
<b>Lecture de musique via Bluetooth</b> .....	<b>12</b>
Télécharger l'application .....	12
Écouter des données audio issues d'un appareil Bluetooth .....	12
<b>Lecture de musique à partir de périphériques externes</b> .....	<b>13</b>
<b>Résolution de problèmes</b> .....	<b>14</b>
<b>Spécifications</b> .....	<b>15</b>

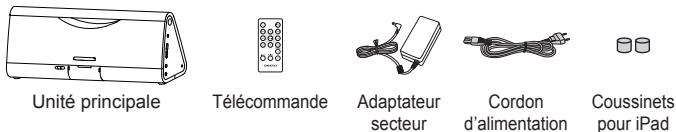
\* Dans ce manuel, « iPod » est utilisé comme un terme générique pour désigner les fonctions disponibles sur iPod, iPhone et iPad, sauf mention contraire dans le texte et les schémas.

\* La lettre figurant à la fin du nom du produit dans les catalogues et sur l'emballage indique la couleur du produit. Les caractéristiques techniques et le fonctionnement du produit ne changent pas, quelle que soit la couleur du produit.

## Pour commencer

### Contenu de l'emballage

Vérifiez que l'emballage contient tous les éléments suivants :

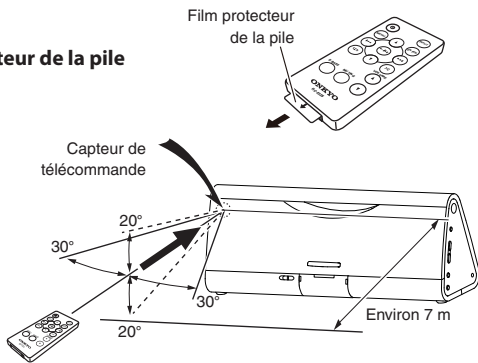


- Lors de l'assemblage du produit en usine, une pile bouton lithium CR2025 est installée dans la télécommande.

### Utilisation de la télécommande

Retirer le film protecteur de la pile avant utilisation.

Orienter la télécommande en direction du capteur de la télécommande sur la lentille frontale, et se tenir à une distance inférieure à 7 m du capteur.



### ATTENTION

Pour éviter toute défaillance, lire les consignes suivantes et manipuler la télécommande convenablement.

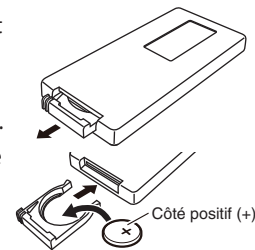
- Ne pas laisser tomber la télécommande, ni la soumettre à un choc.
- Ne pas renverser d'eau ou tout autre liquide sur la télécommande.
- Ne pas poser la télécommande sur un objet mouillé.
- Ne pas placer la télécommande sous la lumière directe du soleil ou près de sources de chaleur excessive.

## Installer/Remplacer les piles

### ATTENTION

Remplacer les piles de façon incorrecte entraîne un risque d'explosion. Toujours remplacer les piles par des piles identiques ou équivalentes.

1. Presser puis tirer pour libérer le logement à pile. Le logement à pile peut être retiré en insérant la pointe de l'ongle dans l'ouverture à la base de la télécommande.
2. Faire correspondre la polarité de la pile lithium avec le signe plus (+) indiqué sur le logement à pile.
3. Faire glisser le logement à pile contenant la nouvelle pile dans le compartiment prévu jusqu'à entendre un déclic.



### AVERTISSEMENT

#### - Lors de l'utilisation de piles

- Ranger et conserver les piles hors de portée des enfants. Si un enfant avale une pile par accident, consulter immédiatement un docteur.
- Ne pas recharger, court-circuiter, démonter, chauffer ni jeter les piles au feu. Traitées de telle manière, les piles risquent de dégager de la chaleur, de se fissurer ou d'entraîner un incendie. Ne pas laisser les piles en contact avec des objets métalliques. Celles-ci risquent alors de dégager de la chaleur, de se fissurer ou d'entraîner un incendie.
- Au moment de jeter ou d'entreposer des piles, les couvrir de ruban adhésif et les isoler, pour éviter qu'elles ne se mettent à dégager de la chaleur, se fissurent ou entraînent un incendie.
- Ne pas toucher la pile avec des pincettes ou des outils similaires. Celles-ci risquent alors de dégager de la chaleur, de se fissurer ou d'entraîner un incendie.
- Ce produit contient une pile bouton lithium CR qui renferme du perchlorate, donc des précautions de manipulation peuvent s'appliquer.

## REMARQUE

- Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez la pile pour éviter tout dommage susceptible d'être causé par une fuite ou de la corrosion.

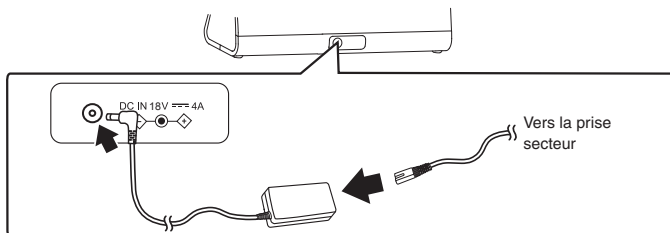
## Connecter l'adaptateur secteur

### AVERTISSEMENT

Utiliser exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec l'unité.

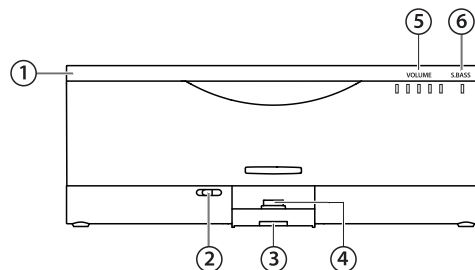
- Avant de brancher l'unité sur le secteur, vérifier que le courant délivré correspond aux spécifications du courant d'entrée de l'unité 100-240 V, 50/60 Hz.

- 1 Insérer l'adaptateur secteur dans la prise DC IN de l'unité.**
- 2 Une fois que toutes les autres connexions ont été effectuées, insérer l'une des extrémités du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur et l'autre dans une prise de courant.**



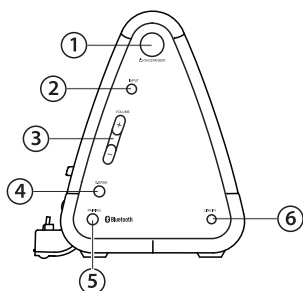
## Vue d'ensemble du système

### Panneau avant



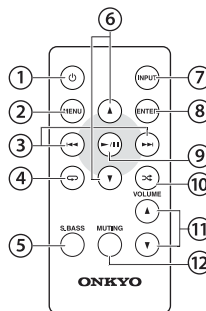
- 1. Poignée**
- 2. Interrupteur du plateau d'accueil (SLIDE TO CLOSE)**  
Faire glisser l'interrupteur pour fermer le plateau d'accueil.
- 3. Témoin de source**  
S'allume lorsque l'une des sources est sélectionnée.  
Blanc : mode iPod  
Bleu : mode Bluetooth  
Vert : mode LINE IN
- 4. Connecteur pour iPod**
- 5. Témoins d'affichage du VOLUME**  
Les 5 barres d'affichage s'allument/s'éteignent une par une lorsque l'on augmente/diminue le volume. La lumière clignote lorsque le son est coupé.
- 6. Témoin S.BASS**  
S'allume lorsque la fonction super basses est activée.  
Éteint : DÉSACTIVÉ  
Vert : Super basses 1  
Orange : Super basses 2

## Panneau latéral



- 1. Bouton ON/STANDBY**
- 2. Bouton INPUT**  
Permettez entre les modes iPod, Bluetooth et LINE IN.
- 3. Boutons de VOLUME**  
Maintenir enfoncé pour augmenter ou diminuer le volume.
- 4. Bouton S.BASS**  
Active l'effet sonore super basses 1 ou super basses 2.
- 5. Bouton PAIRING**  
Permet d'établir une connexion Bluetooth avec un appareil compatible Bluetooth.
- 6. Prise LINE IN**  
Pour connecter un périphérique audio externe grâce à un câble stéréo mini (non fourni).

## Télécommande

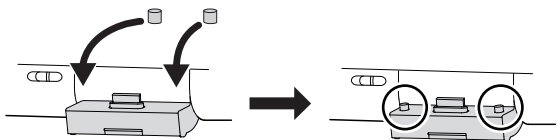


- 1. Bouton (Allumé/Veille)**  
Permet respectivement d'allumer l'unité ou de la mettre en veille.
- 2. Bouton MENU (Seulement en mode iPod)**  
Permet de retourner au menu précédent sur l'affichage de l'iPod.
- 3. Bouton (Précédent)/ (Suivant)**  
Permet de lire la piste précédente/suivante de l'iPod.  
Pour utiliser les fonctions Avance rapide/Retour rapide, maintenir enfoncé pendant la lecture.
- 4. Bouton (Répéter) (Seulement en mode iPod)**  
Sélectionner pour répéter une piste ou toutes les pistes.
- 5. Bouton S.BASS**  
Active l'effet sonore super basses 1 ou super basses 2.
- 6. Bouton (Haut)/ (Bas) (Seulement en mode iPod)**  
Déplace le curseur vers le haut ou vers le bas en mode iPod.
- 7. Bouton INPUT**  
Permet de basculer entre les modes iPod, Bluetooth et LINE IN.
- 8. Bouton ENTER (Seulement en mode iPod)**  
Permet de confirmer une sélection en mode iPod.
- 9. Bouton (Lecture/Pause)**  
Permet de Lire/Mettre en pause une piste.
- 10. Bouton (aléatoire) (Seulement en mode iPod)**  
Permet de sélectionner le mode de lecture aléatoire de l'iPod.
- 11. Bouton VOLUME +/-**  
Appuyer pour augmenter (+) ou diminuer (-) le volume.
- 12. Bouton MUTING**  
Pour couper le son. Appuyer de nouveau pour réactiver le son. Les témoins de VOLUME clignotent lorsque le son est coupé.

## Lecture de musique à partir d'un iPod

### REMARQUE

Si vous utilisez un iPad, attachez les coussinets pour iPad (inclus).



Ranger et conserver les coussinets hors de portée des enfants. Si un enfant avale l'un des coussinets par accident, consulter immédiatement un docteur.

### Installer un iPod sur l'unité

#### • Modèles d'iPod/iPhone/iPad compatibles :

Conçu pour :

iPod touch (1ère, 2ème, 3ème et 4ème générations)

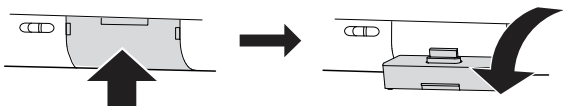
iPod classic,

iPod nano (2ème, 3ème, 4ème, 5ème et 6ème générations)

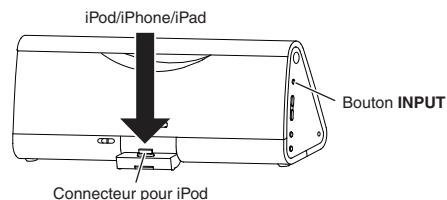
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

iPad 2, iPad

#### 1 Appuyer sur PUSH TO OPEN sur le plateau d'accueil à l'avant de l'unité pour ouvrir.



#### 2 Installer l'iPod sur le plateau. S'assurer que la fiche de connexion de l'unité est correctement insérée dans le port de connexion de l'iPod.



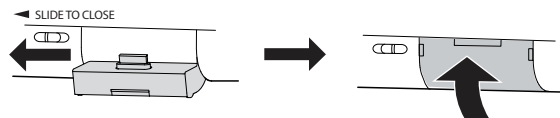
### REMARQUE

- S'il existe un espace vide entre le plateau d'accueil et la surface sur laquelle l'unité est installée, le plateau peut être endommagé par une force excessive. Ouvrir le plateau d'accueil entièrement jusqu'à ce qu'il repose à plat sur la surface d'installation.
- Pour une connexion stable, retirer l'étui ou la housse de l'iPod avant de l'installer sur le plateau.

### ATTENTION

- **Ne pas pencher l'unité en avant lorsque le plateau d'accueil est ouvert.** Lorsque le plateau d'accueil n'est pas utilisé, il est préférable de le refermer pour éviter tout dommage.

Faire glisser **SLIDE TO CLOSE** dans la direction de la flèche et refermer le plateau.






## REMARQUE

- Lors de l'installation ou du retrait d'un iPod, maintenir l'iPod dans l'axe du connecteur de l'unité, et ne pas pivoter ou pencher l'iPod car cela pourrait endommager le connecteur.
- Ne pas transporter l'unité avec un iPod installé sur le plateau d'accueil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- Lors de l'installation ou du retrait d'un iPod, maintenir le plateau d'accueil fermement en place.
- Avant de déconnecter un iPod, arrêter la lecture en cours.
- Si la charge de l'iPod est très faible, recharger la batterie pendant quelques instants avant utilisation.
- L'iPod ne fonctionnera pas s'il est éteint. S'assurer d'allumer l'iPod avant l'utilisation.

## Écouter la musique lue par un iPod

- 1 Appuyer sur le bouton «  » pour allumer l'unité.**
- 2 Si l'unité n'est pas encore en mode iPod, appuyer sur le bouton INPUT de l'unité ou de la télécommande pour sélectionner le mode iPod.**
  - Le témoin de source devient blanc.
- 3 La lecture de la piste se lance automatiquement.**

## Recharger un iPod

L'iPod peut être chargé par le biais de l'unité tout en étant connecté à une prise murale.

- Le chargement commence lorsque l'iPod est installé sur le plateau d'accueil.
- L'état de charge de la batterie apparaît sur l'écran de l'iPod.
- S'assurer que l'adaptateur secteur est bien connecté à l'unité.

- L'iPod est rechargé quelle que soit la source de son sélectionnée sur l'unité.
- Pour plus de détails sur le chargement de l'iPod, se référer au manuel d'utilisation de ce dernier.

## REMARQUE

### Prendre soin de son iPod

- Ne pas toucher ni heurter les bornes de l'iPod ou celles du connecteur. Cela pourrait les abîmer.
- Si la lecture sur l'iPod ne fonctionne pas correctement, effectuer la mise à jour du système d'exploitation de l'iPod à la dernière version. - Pour plus de détails sur la façon d'effectuer les mises à jour de votre iPhone, consulter le site web d'Apple <<http://www.apple.com>>.
- **Il se peut que vous ne puissiez pas charger votre iPod avec cette unité, en fonction du type ou de la génération de l'iPod.** Dans ce cas, allumez (ON) l'unité spécialement pour charger l'iPod.
- iPod est une marque déposée par Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- iPhone est une marque déposée d'Apple Inc.
- iPad est une marque déposée d'Apple Inc.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de perte ou de dommages infligés à l'iPod lors de l'utilisation de ce produit.
- Lors de la lecture de sources audio possédant un volume d'enregistrement élevé, il peut se produire une distorsion du son. Si cela arrive, il est recommandé de désactiver l'égaliseur sur l'iPod. Pour plus de détails sur l'utilisation de l'iPod, se référer au manuel d'utilisation de ce dernier.

## Lecture de musique via Bluetooth

### Télécharger l'application

Nous avons développé une application à télécharger gratuitement qui vous donne un contrôle total depuis votre iPad/iPhone/iPod touch pendant la lecture de données audio à travers la connexion sans fil Bluetooth ; veuillez télécharger GRATUITEMENT l'application.


- Systèmes d'exploitation pris en charge : 4.0 ou ultérieur

Après avoir établi la connexion Bluetooth entre votre iPad/iPhone/iPod touch et le SBX-200, un message va s'afficher sur votre iPad/iPhone/iPod touch. Si vous souhaitez installer notre application, veuillez l'installer en fonction du contenu affiché à l'écran. Une fois l'installation terminée, vous pouvez contrôler la lecture depuis votre iPad/iPhone/iPod touch.

### Écouter des données audio issues d'un appareil Bluetooth

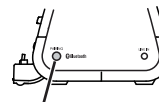
#### REMARQUE

- Si votre téléphone portable prend en charge le protocole A2DP, sa musique pourra être jouée par l'unité.
- Vous pouvez établir une connexion Bluetooth avec un téléphone portable, un iPod ou tout autre appareil compatible Bluetooth.

- 1 Appuyer sur le bouton «  » pour allumer l'unité.**
- 2 Appuyer sur le bouton INPUT pour passer en mode Bluetooth.**
  - Le témoin de source devient bleu.

### 3 Appuyer sur le bouton PAIRING de l'unité pour la mettre en mode Appariement.

- Le témoin d'appariement se met à clignoter rapidement.
- Si vous maintenez le bouton PAIRING enfoncé pendant plus de 2 secondes pendant l'opération d'appariement, celle-ci sera annulée.



Bouton PAIRING

### 4 Pendant cette période, le téléphone portable, iPod ou appareil compatible Bluetooth à appairer peut être utilisé dans un rayon de 10 m autour de l'unité.

- Pour plus de détails sur la connexion Bluetooth, se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil compatible Bluetooth utilisé.
- L'unité peut ne pas fonctionner normalement, même si elle est placée à moins de 10 m de l'appareil à appairer. Dans ce cas, rapprocher l'appareil compatible Bluetooth de l'unité et réessayer l'opération.

### 5 Une fois que l'unité est détectée et que son nom « SBX-200 » apparaît sur l'écran de l'appareil compatible Bluetooth utilisé, sélectionner « SBX-200 ». Si un mot de passe est demandé, saisir « 1234 ».

- Le témoin d'appariement se met à clignoter rapidement pour indiquer que l'unité et l'appareil sont en mode connexion.
- Une fois que la connexion Bluetooth a été établie avec succès, le témoin reste allumé en continu.

## 6 Sélectionner le morceau de musique à lire et appuyer sur le bouton « ▶/II » de votre appareil. L'unité commence automatiquement à jouer le morceau.


- Si le témoin d'appariement reste allumé en continu après avoir clignoté pendant 2 minutes, l'appariement n'a pas fonctionné. Répéter les opérations 2 à 5 ci-dessus.

### REMARQUE

Si après un appariement réussi aucun son n'est produit par l'unité, consulter le manuel d'utilisation de l'appareil compatible Bluetooth utilisé, puis s'assurer de choisir « SBX-200 » en tant que périphérique de sortie audio.

### ATTENTION

**Il est possible que l'iPod ne sorte aucun son lorsque vous appuyez sur INPUT pour changer vers le mode iPod, quand l'iPod, déjà placé sur le socle d'arrimage, est connecté au Bluetooth. (L'indicateur blanc s'allume.)**

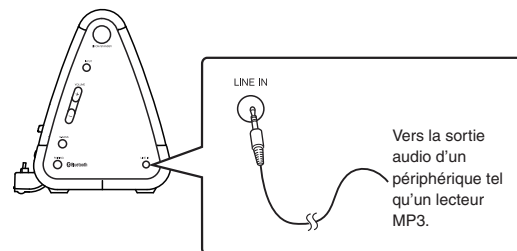
Dans ce cas, lancez l'application musique de l'iPod, appuyez sur la touche  sur l'écran et sélectionnez « Dock Connector » (Connecteur d'arrimage) pour faire sortir le son correctement.

## Lecture de musique à partir de périphériques externes

Vous pouvez utiliser les haut-parleurs de l'unité pour profiter de la musique issue d'un périphérique externe tel qu'un lecteur MP3. Assurez-vous d'éteindre les appareils avant de les connecter. Pour plus de détails, référez-vous au manuel d'utilisation de l'appareil à connecter.

- 1 Connecter la prise LINE IN sur le côté de l'unité à la prise de sortie d'un périphérique externe, en utilisant un câble de connexion audio (non fourni).**
- 2 Allumer le périphérique connecté.**
- 3 Appuyer sur le bouton « ⏻ » pour allumer l'unité.**
- 4 Appuyer sur le bouton INPUT plusieurs fois pour passer en mode LINE IN. La musique lue sur le périphérique connecté sort des haut-parleurs de l'unité.**

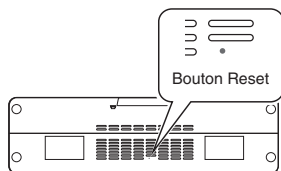
- Le témoin de source devient vert.




## Résolution de problèmes

### L'unité ne fonctionne pas.

- Utiliser un objet tel qu'une fine tige pour enfoncer le bouton Reset placé à l'intérieur du trou indiqué par le mot « Reset » sur le dessous de l'unité.



Dessous de l'unité

- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur, attendre 10 secondes ou plus, puis le rebrancher.
- Appuyer plusieurs fois sur le bouton INPUT pour passer en mode LINE IN (le témoin de source doit être allumé en vert), et maintenir le bouton  (Répéter) de la télécommande enfoncé pendant la mise sous tension.

### L'unité s'éteint soudainement.

- L'unité possède une fonction d'économie d'énergie. L'unité se met automatiquement en veille dans les situations suivantes.
  - Aucune musique n'est lue et aucune opération n'est effectuée pendant plus de 10 minutes en mode iPod ou Bluetooth.
  - Aucun signal d'entrée n'est détecté pendant plus de 10 minutes en mode LINE IN.

Si cela arrive, rallumer l'unité et lire les données audio désirées.

### L'unité ne s'allume pas.

- S'assurer que le cordon d'alimentation est correctement branché dans la prise secteur. (P.8)

### Les boutons sur l'unité ne fonctionnent pas.

- Débrancher et rebrancher l'adaptateur secteur, puis rallumer l'unité. (P.8)

### Aucun son n'est produit.

- Vérifier si éventuellement le volume de l'iPod ou du périphérique externe connecté à l'unité n'est pas réglé au minimum.
- S'assurer que le son n'a pas été coupé. (P.9)
- Ajuster le volume avec les boutons VOLUME +/- de la télécommande ou de l'unité. (P.9)

### Aucun son n'est lu depuis l'iPod.

- S'assurer que l'iPod est fermement connecté. (P.10, 11)

### L'iPod n'exécute pas les instructions demandées.

- S'assurer que l'iPod est fermement connecté. (P.10, 11)
- Éteindre et rallumer l'iPod.

### L'iPod ne se recharge pas.

- S'assurer que l'iPod est fermement connecté. (P.10, 11)
- S'assurer que le cordon d'alimentation est correctement branché dans la prise secteur. (P.8)

### La connexion Bluetooth ne peut être établie.

- Lorsque l'on souhaite connecter pour la première fois l'unité à un appareil compatible Bluetooth, si la connexion échoue, il faut éteindre l'appareil puis le rallumer pour effacer son nom, avant de retenter la connexion. (P.12, 13)

### Le plateau d'accueil ne peut être refermé.

- Faire glisser SLIDE TO CLOSE dans la direction de la flèche. (P.10)

### La télécommande ne fonctionne pas.

- S'assurer que la pile est insérée correctement. (P.7)
- Si la pile de la télécommande est faible, la remplacer par une nouvelle. (P.7)
- Se rapprocher de l'unité en utilisant la télécommande. (P.7)

## Spécifications

---

### ■ Général

Puissance de sortie nominale (IEC): 2 canaux × 20 W à 6 ohms, 1 kHz, 2 canaux de 1 %.

Alimentation électrique : CA 100 – 240 V, 50/60 Hz

Consommation électrique : 27 W

Consommation

électrique sans son : 4,8 W

Consommation

électrique en veille : 0,3 W

Dimensions : 450 mm (L) × 176 mm (H) × 131 mm (P)

Poids : 3,5 kg

Entrée analogique : LINE

### ■ Amplificateur

Taux de distorsion

harmonique + Bruit : 0,5 % (1 kHz 1 W)

Facteur d'amortissement : 15 (Avant, 1 kHz, 8 Ω)

Sensibilité/Impédance

d'entrée : 1000 mV / 47 kΩ (LINE)

Réponse en fréquence : 40 Hz à 20 kHz/+3 dB, -3 dB

Caractéristiques de la

correction tonale : +4 dB, 80 Hz (S. BASS 1)

+8 dB, 80 Hz (S. BASS 2)

Rapport signal/bruit : 76 dB (LINE, IHF-A)

### ■ Haut-parleurs

Impédance : 6 Ω

Sorties : Haut-parleur interne à 2 voies

Type : Full-range bass-reflex

Unité : Cône de 10,5 cm

### ■ Bluetooth

Version: 2.1 + EDR

Profil: A2DP 1.2, AVRCP 1.0

Le système et ses spécifications sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

**Gracias** por adquirir un producto Onkyo. Lea detenidamente este manual antes de utilizar o realizar las conexiones de este producto. Al cumplir estas instrucciones logrará un excelente rendimiento del audio y obtendrá un máximo disfrute escuchando su producto Onkyo. Guarde este manual para futuras consultas.

## Instrucciones de seguridad importantes

### ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

### PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE SUFRIR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXTRAIGA LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EN SU INTERIOR NO HAY PARTES QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. CONFÍE LAS TAREAS DE SERVICIO AL PERSONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRI



El símbolo de rayo con cabeza de flecha en el interior de un triángulo equilátero tiene como finalidad advertir al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado en el recinto del producto, el cual podría poseer la suficiente magnitud como para provocar descargas eléctricas.



El símbolo de exclamación en el interior de un triángulo equilátero tiene como finalidad advertir al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) importantes en los documentos que acompañan al dispositivo.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Respete todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Realice la limpieza utilizando únicamente un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación en conformidad con las instrucciones del fabricante.
8. No instale el producto cerca de fuentes de calor, como por ejemplo radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que emita calor.
9. No ignore la finalidad del enchufe polarizado o de la toma a tierra. Los enchufes polarizados poseen dos contactos siendo uno más ancho que el otro. Los enchufes de toma a tierra poseen dos contactos más un tercero para la toma a tierra. El contacto ancho o el tercer contacto de conexión a tierra ha sido instalado por su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma, solicite asistencia a un electricista para la sustitución de la toma obsoleta.
10. Evite que el adaptador de CA sea pisado o quede enganchado, especialmente a la altura del enchufe, en los receptáculos y en los puntos en los que sale del aparato.
11. Utilice únicamente fijaciones/accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice el producto únicamente con el carrito, estante, trípode, soporte o mesa especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Al utilizar un carrito, tenga cuidado al desplazar el carrito con el aparato sobre el mismo para evitar posibles lesiones producidas por una caída.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo.
14. Confíe todas las tareas de servicio al personal de mantenimiento cualificado. Será necesario realizar las tareas de servicio si el aparato ha sido dañado, como por ejemplo si el cable del suministro de alimentación o el enchufe han sufrido daños, si ha derramado líquido o si se han introducido objetos en el interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona con normalidad o si se ha caído.

ADVERTENCIA ACERCA DEL  
CARRITO PORTÁTIL



S3125A

15. Daños que requieren de servicio  
Desenchufe el aparato de la toma de corriente y confíe las tareas de servicio al personal de mantenimiento cualificado en los siguientes casos:
  - A. Si el cable del suministro de alimentación ha sufrido daños,
  - B. Si se ha derramado líquido o si han penetrado objetos en el interior del aparato,
  - C. Si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o humedad,
  - D. Si el aparato no funciona con normalidad al seguir las instrucciones de funcionamiento. Ajuste únicamente aquellos controles mencionados en las instrucciones de funcionamiento ya que el ajuste incorrecto de los otros controles podría provocar daños y, en la mayoría de los casos, el técnico cualificado deberá realizar engorrosas tareas para restaurar el funcionamiento normal del aparato,
  - E. Si el aparato se ha caído o dañado de cualquier modo, y
  - F. Si el aparato muestra un cambio distintivo en su rendimiento quiere decir que necesita el servicio.
16. Entrada de objetos y líquido  
Nunca presione objetos de ningún tipo en el interior de las aberturas del aparato, ya que podrían entrar en contacto con puntos cargados de voltaje peligroso u ocasionar el cortocircuito de las partes, produciendo incendios o descargas eléctricas.  
No deberá exponer el aparato a goteos o salpicaduras y no deberá colocar sobre el mismo objetos que contengan líquidos, como por ejemplo jarrones.  
No coloque velas o cualquier otro objeto similar sobre esta unidad.
17. Baterías  
A la hora de desechar las baterías, respete siempre las normas medioambientales y cumpla con las regulaciones locales.
18. Si instala el aparato en dispositivos integrados, como por ejemplo en una estantería o estante, asegúrese de que proporcionen la ventilación adecuada.  
Deje libre una distancia de 15 cm en la parte superior y en los laterales y de 15 cm en la parte trasera. El extremo trasero del estante o tablón ubicado encima del aparato debe estar a 15 cm de distancia del panel trasero o pared, de manera que cree una especie de chimenea de escape para el aire caliente.

## Precauciones

1. **Grabación de material protegido por las leyes de derechos de autor**—La grabación de material protegido por las leyes de derechos de autor, sin el permiso del garante de dichos derechos, es ilegal, a menos que tenga un uso meramente personal.
2. **Fusible de CA**—El fusible de CA ubicado en el interior de la unidad no puede ser reparado por el usuario. Si no puede encender la unidad, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.
3. **Cuidados**—Deberá limpiar de forma ocasional el polvo de la unidad utilizando un paño suave. Para limpiar manchas más difíciles, utilice un paño suave humedecido con una solución suave de detergente y agua. Tras lo cual, seque inmediatamente la unidad con un paño limpio. No utilice paños abrasivos, diluyentes, alcohol o cualquier otro disolvente químico, ya que podrían dañar el acabado de la unidad o disolver las especificaciones del panel.
4. **Potencia**  
**ADVERTENCIA**  
ANTES DE ENCHUFAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ, LEA DETENIDAMENTE EL SIGUIENTE APARTADO.  
El voltaje de las tomas de CA varía de país a país. Asegúrese de que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje impresos en el panel trasero de la unidad (ej., CA 200-240 V, 50/60 Hz o CA 120 V, 60 Hz). El enchufe del adaptador de CA se utiliza para desconectar esta unidad de la fuente de alimentación de CA. Asegúrese de que puede manipular el enchufe (fácil acceso) en todo momento. Pulsar el botón **ON/STANDBY** para seleccionar el modo de espera no desconecta totalmente la unidad de la corriente. Si no va a utilizar la unidad durante largos periodos de tiempo, extraiga el adaptador de CA de la toma de corriente.
5. **Prevención de la pérdida auditiva**  
**Precaución**  
Un nivel de sonido excesivo proveniente de los auriculares y de los cascos puede provocar la pérdida auditiva.
6. **Baterías y la exposición al calor**  
**Advertencia**  
No deberá exponer las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) a un calor excesivo, como por ejemplo a la luz solar directa, fuego o similares.
7. **Nunca toque la unidad con las manos mojadas**—Nunca manipule la unidad o su adaptador de CA si sus manos están mojadas o húmedas. Si entrase agua o cualquier otro líquido en el interior de esta unidad, llévela a su distribuidor Onkyo para su inspección.
8. **Notas acerca del transporte**
  - Si necesita transportar la unidad, utilice el envoltorio original para embalarla tal y como estaba en el momento de adquisición.
  - No deje artículos de goma o plástico durante largos periodos de tiempo sobre esta unidad, ya que podrían dejar marcas sobre la carcasa.

- Los paneles superior y trasero de esta unidad pueden calentarse tras un uso prolongado. Este es un comportamiento normal.
- Si no va a utilizar la unidad durante largos períodos de tiempo, podría no funcionar debidamente la próxima vez que la encienda, por lo tanto, asegúrese de utilizarla ocasionalmente.
- Tras utilizar la unidad, extraiga todos los discos y desconecte la alimentación.

#### 9. Instalación de la unidad

- Instale la unidad en un lugar bien ventilado.
- Asegúrese de que exista una ventilación adecuada alrededor de la unidad, especialmente si la instala en un estante de audio. Si la ventilación es inadecuada, la unidad podría sobrecalentarse, provocando un funcionamiento erróneo.
- No exponga la unidad a la luz directa del sol ni a fuentes de calor ya que su temperatura interna podría aumentar reduciendo la vida útil del lector óptico.
- Evite ubicaciones húmedas o polvorrientas, y aquellos lugares sometidos a las vibraciones de los altavoces.
- Nunca coloque la unidad encima o sobre un altavoz.
- Instale la unidad horizontalmente. No la utilice nunca de lado o sobre una superficie inclinada, ya que podría provocar un funcionamiento erróneo.
- Si instala la unidad cerca de una televisión, radio o VCR, la calidad de la imagen y del sonido podrían verse afectadas. En dicho caso, aleje la unidad de la televisión, radio o VCR.

**10. Para obtener una imagen clara**—Esta unidad es un dispositivo de precisión de alta tecnología. Si la lente del lector óptico o el mecanismo de la unidad del disco se ensucian o desgastan, la calidad de la imagen podría verse afectada. Para obtener la mejor calidad de imagen, se recomienda la inspección y mantenimiento regular (limpieza o sustitución de piezas desgastadas) cada 1.000 horas de uso, dependiendo del entorno de funcionamiento. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.

#### 11. Humedad por condensación

**La aparición de humedad por condensación podría dañar esta unidad.**

Lea detenidamente lo siguiente:

Podría condensarse humedad en la lente del lector óptico, una de las partes más importantes del interior de la unidad.

- Puede producirse humedad por condensación en los siguientes casos:
  - La unidad es transportada de un lugar frío a un lugar cálido.
  - Se ha encendido un calefactor o aire frío proveniente de un acondicionador de aire está incidiendo sobre la unidad.
  - En verano, al transportar la unidad de una habitación con aire acondicionado a otra cálida y con humedad.
  - La unidad ha sido utilizada en una ubicación húmeda.
- No utilice la unidad si existe la probabilidad de que se produzca humedad por condensación. De lo contrario podría dañar sus discos y ciertas partes del interior de la unidad.

Si se produce condensación, desenchufe el adaptador de CA y deje que la unidad repose durante dos a tres horas a temperatura ambiente.

#### Para los modelos europeos



Por la presente, ONKYO SOUND & VISION CORPORATION, declara que este SBX-200 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Onkyo no garantiza la compatibilidad Bluetooth entre el sistema SBX-200 y los dispositivos habilitados con Bluetooth.

Para más información acerca de la compatibilidad entre el sistema SBX-200 y otros dispositivos con tecnología Bluetooth, consulte la documentación del dispositivo y a su proveedor. En algunos países podrían existir provisiones sobre el uso de los dispositivos Bluetooth. Consulte a las autoridades locales.

La marca Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de Onkyo de dichas marcas se realiza bajo licencia. El resto de marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Lea la etiqueta de especificaciones ubicada en la parte inferior del sistema para obtener información acerca de la entrada de corriente y demás información de seguridad.



QDID:B018248



iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y en otros países.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” y “Made for iPad” quiere decir que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente a un iPod, iPhone, o iPad, respectivamente, y que ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con los estándares regulatorios y de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod, iPhone o iPad podría afectar el rendimiento inalámbrico.

## **PRECAUCIÓN**

### **- Instalación adecuada**

- Instale el sistema en una ubicación nivelada, seca y que no esté ni demasiado caliente ni demasiado fría. La temperatura adecuada se encuentra entre los 5 °C y 35 °C.
- Instale el sistema en una ubicación que posea la ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el interior de la unidad.
- Deje la distancia necesaria entre el sistema y la televisión.
- Para evitar interferencias, mantenga el sistema alejado de la televisión.

## PRECAUCIÓN

### - Ventilación correcta

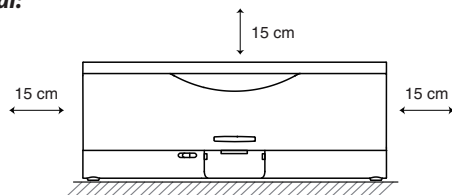
Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, así como para evitar daños, coloque el aparato tal y como se indica a continuación:

**Parte delantera:** Sin obstrucciones y espacio abierto.

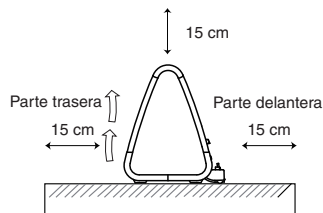
**Laterales / Parte superior / Parte trasera:** No deberá colocar obstrucciones en las áreas mostradas por las siguientes dimensiones.

**Parte inferior:** Colocar en una superficie nivelada y estable.

### Vista frontal:



### Vista lateral:



## Contenidos

<b>Inicio</b> .....	<b>7</b>
Contenidos del paquete .....	7
Uso del mando a distancia .....	7
Instalación/Sustitución de las baterías .....	7
Conexión del adaptador de CA .....	8
<b>Visión general del sistema</b> .....	<b>8</b>
Panel delantero .....	8
Panel lateral .....	9
Mando a distancia .....	9
<b>Reproducción desde el iPod</b> .....	<b>10</b>
Configuración de un iPod en la unidad .....	10
Escuchar un iPod .....	11
Cargar un iPod .....	11
<b>Reproducción mediante Bluetooth</b> .....	<b>12</b>
Descarga de la aplicación .....	12
Escuchar una fuente de audio desde un dispositivo Bluetooth ..	12
<b>Reproducción desde componentes opcionales</b> .....	<b>13</b>
<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>14</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>15</b>

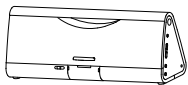
\* En este manual del usuario, "iPod" se utiliza a modo de ejemplo para la operación de un iPod, iPhone o iPad a menos que los textos o imágenes especifiquen lo contrario.

\* En los catálogos y en el embalaje, la letra que aparece al final del nombre del producto indica el color. Las especificaciones y las operaciones son las mismas, independientemente del color.

# Inicio

## Contenidos del paquete

Compruebe si los siguientes contenidos se encuentran incluidos en el paquete:



Unidad principal



Mando a distancia



Adaptador de CA



Cable de alimentación



Almohadilla para iPad

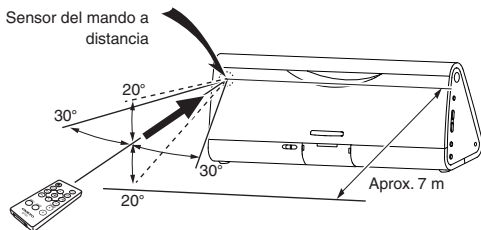
- El mando a distancia sale de fábrica con una batería de botón de litio CR2025 en su interior.

## Uso del mando a distancia

Extraiga la lámina protectora de la batería antes del uso.



Apunte el mando a distancia al sensor del mando a distancia ubicado en la lente frontal a una distancia máxima de 7 m.



### PRECAUCIÓN

Para evitar posibles fallos, lea las siguientes instrucciones y manipule el mando a distancia adecuadamente.

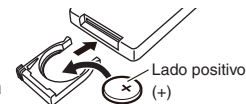
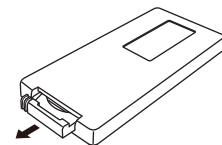
- No deje que el mando a distancia caiga o sufra daños.
- No derrame agua o líquidos sobre el mando a distancia.
- No coloque el mando a distancia sobre objetos mojados.
- No coloque el mando a distancia bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor excesivo.

## Instalación/Sustitución de las baterías

### PRECAUCIÓN

Si la batería se instala incorrectamente podría producirse una explosión. Sustituir únicamente por baterías del mismo tipo o equivalentes.

1. Presione y tire para liberar el cerrojo de la cubierta de la batería. Para abrir la puerta de la batería con sus uñas utilice los espacios establecidos en la parte trasera.
2. Asegúrese de que la polaridad de la pila de litio coincida con el símbolo (+) en la bandeja de la batería.
3. Deslice la bandeja con la nueva batería en el compartimiento de baterías hasta que oiga un clic.



### ADVERTENCIA

#### - Al usar baterías

- Guarde la batería fuera del alcance de los niños. Si accidentalmente un niño ingiere la batería, solicite asistencia médica inmediatamente.
- No recargue, cortocircuite, desensamble, caliente o arroje la batería al fuego. De lo contrario podría recalentar, rajarse o incendiar la batería. No deje la batería con otros objetos metálicos. De lo contrario podría recalentar, rajarse o incendiar la batería.
- Al arrojar o guardar la batería, envuélvala en cinta y aislante; de lo contrario, la batería podría recalentarse, rajarse o incendiarse.
- No hurgue la batería con pinzas o herramientas similares. De lo contrario podría recalentar, rajarse o incendiar la batería.
- Este producto contiene una batería de botón de litio CR la cual contiene perclorato, por lo tanto ponga especial atención al manipularla.

## NOTA

- Si no va a utilizar el mando a distancia durante largos períodos de tiempo, extraiga la batería para evitar los daños producidos por la aparición de fugas y corrosión.

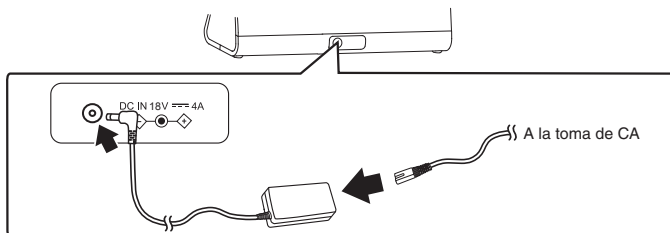
## Conexión del adaptador de CA

### ADVERTENCIA

Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado con la unidad.

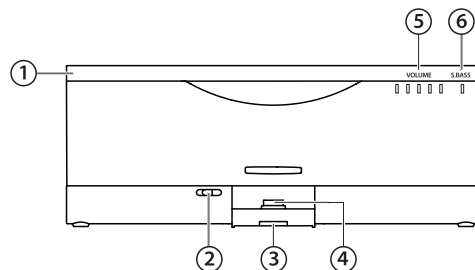
- Antes de la conexión, asegúrese de que la toma del suministro de alimentación coincida con la entrada de CA de la unidad 100-240V, 50/60Hz.

- 1 Introduzca el adaptador de CA en la clavija IN CC de la unidad.**
- 2 Introduzca un extremo del cable de alimentación en el extremo del adaptador de CA y el otro extremo en una toma eléctrica solo después de realizar todas las otras conexiones.**



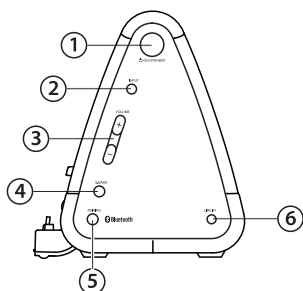
## Visión general del sistema

### Panel delantero



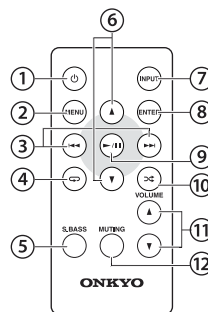
- 1. Asa**
- 2. Interruptor de la bandeja de acoplamiento (SLIDE TO CLOSE)**  
Deslice el interruptor para cerrar la bandeja de acoplamiento.
- 3. Indicador de fuente**  
Se ilumina al seleccionar una de las fuentes.  
Blanco: Modo iPod  
Azul: Modo Bluetooth  
Verde: Modo LINE IN
- 4. Conector iPod**
- 5. Indicadores VOLUME**  
Cinco barras de nivel se iluminarán/apagarán una a una o al subir/bajar el volumen. La luz parpadea al silenciar el sonido.
- 6. Indicador S.BASS**  
Se ilumina al activar el súper bajo.  
Ninguno: OFF  
Verde: Súper bajo 1  
Naranja: Súper bajo 2

## Panel lateral



- 1. Botón ON/STANDBY**
- 2. Botón INPUT**  
Alterna entre los modos iPod, Bluetooth y LINE IN.
- 3. Botones VOLUME**  
Mantenga pulsado para subir o bajar el volumen.
- 4. Botón S.BASS**  
Active el efecto de sonido súper bajo 1 o súper bajo 2.
- 5. Botón PAIRING**  
Establezca una conexión Bluetooth con un dispositivo habilitado con Bluetooth.
- 6. Clavija LINE IN**  
Para la conexión a un dispositivo de audio externo usando un mini estéreo (no suministrado).

## Mando a distancia

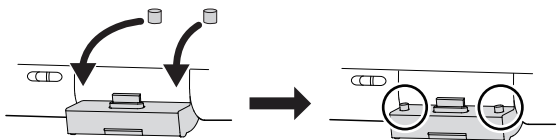


- 1. Botón (Activado/Modo de espera)**  
Alterna entre el modo de espera y el modo activado.
- 2. Botón MENU** (únicamente para el modo iPod)  
Regresa el menú anterior de la pantalla iPod.
- 3. Botón (Anterior)/ (Siguiente)**  
Salta a la pista anterior/siguiente del iPod. Para Avance rápido/Retrosceso rápido, mantenga pulsado durante la reproducción.
- 4. Botón (Repetir)** (Únicamente para el modo iPod)  
Seleccionar para repetir una o todas las pistas.
- 5. Botón S.BASS**  
Active el efecto de sonido súper bajo 1 o súper bajo 2.
- 6. Botón (Arriba)/ (Abajo)** (Únicamente para el modo iPod)  
Mueve el cursor arriba o abajo en el modo iPod.
- 7. Botón INPUT**  
Alterne entre los modos iPod, Bluetooth y LINE IN.
- 8. Botón ENTER** (únicamente para el modo iPod)  
Confirma una selección en el modo iPod.
- 9. Botón (Reproducir/Pausa)**  
Reproduce/pausa una pista al escucharla.
- 10. Botón (Shuffle)** (Únicamente para el modo iPod)  
Seleccione el modo shuffle durante la reproducción del iPod.
- 11. Botón VOLUME +/-**  
Pulse para subir (+) o bajar (-) el nivel del volumen.
- 12. Botón MUTING**  
Desactiva el sonido. Vuelva a pulsar para restaurar la emisión de sonido. Los indicadores VOLUME parpadearán al silenciar el sonido.

## Reproducción desde el iPod

### NOTA

Al utilizar el iPad, instale la almohadilla para iPad (incluida).



Guarde la almohadilla fuera del alcance de los niños. Si accidentalmente un niño ingiriere la almohadilla, solicite asistencia médica inmediatamente.

### Configuración de un iPod en la unidad

#### • Modelos compatibles de iPod/iPhone/iPad:

Fabricado para:

iPod touch (1ª, 2ª, 3ª y 4ª generación)

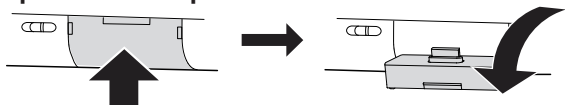
iPod classic,

iPod nano (2ª, 3ª, 4ª, 5ª y 6ª generación)

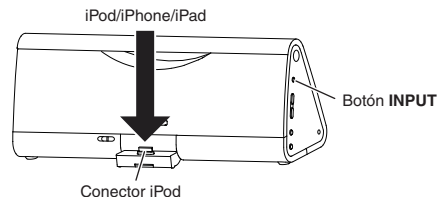
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

iPad 2, iPad

#### 1 Para abrir, pulse PUSH TO OPEN en la bandeja de acoplamiento en la parte delantera de esta unidad.



#### 2 Coloque su iPod en la bandeja. Asegúrese de que el enchufe del conector esté firmemente introducido en el puerto del conector del iPod.



### NOTA

- Si deja espacio entre la bandeja de acoplamiento y la superficie de ajuste, pueden surgir daños debidos a una fuerza excesiva. Abra completamente la bandeja de acoplamiento hasta que permanezca plana en la superficie de ajuste.
- Extraiga la funda o cubierta de su iPod antes de colocarlo en la bandeja para asegurar una conexión estable.

### PRECAUCIÓN

- **No incline la unidad hacia adelante si la bandeja de acoplamiento está abierta.** Cuando no utilice la bandeja de acoplamiento, cierre la bandeja para evitar daños.

Coloque **SLIDE TO CLOSE** en la dirección de la flecha y cierre la bandeja.



## NOTA

- Al colocar o extraer el iPod, sujete el iPod en el mismo ángulo que el conector de esta unidad, y no retuerza o doble el iPod, ya que podría dañar el conector.
- No transporte la unidad con un iPod colocado en la bandeja de acoplamiento. De lo contrario podría causar un funcionamiento erróneo.
- Al colocar o extraer el iPod, mantenga sujeta firmemente la bandeja de acoplamiento.
- Antes de desconectar el iPod, pause la reproducción.
- Si la batería de su iPod está extremadamente baja, cárguela un poco antes de la operación.
- El iPod no funcionará a menos que esté encendido. Asegúrese de activar el iPod antes de la operación.

## Escuchar un iPod

- 1 Para activar la unidad, pulse el botón “⏏”.**
- 2 Pulse el botón INPUT de la unidad o del mando a distancia para activar el modo iPod si la unidad aún no se encuentra en dicho modo.**
  - El indicador de fuente se iluminará en blanco.
- 3 La pista comenzará a reproducirse automáticamente.**

## Cargar un iPod

El iPod se puede cargar a través de la unidad cuando está conectada en la toma de corriente de la pared.

- La carga comienza cuando coloque el iPod en la bandeja de acoplamiento.
- El estado de la carga aparecerá en la pantalla del iPod.

- Asegúrese de que el adaptador de CA esté conectado a la unidad.
- El iPod se carga sin importar la fuente de sonido seleccionada en la unidad.
- Consulte el manual de instrucciones del iPod para más información acerca de su carga.

## NOTA

### Cuidado de su iPod

- No toque o golpee directamente los pines del terminal del iPod ni del conector. Podría dañar el conector.
- Si el iPod no reproduce correctamente, actualice el software de su iPod a la versión más reciente. - Para más información acerca de la actualización de su iPod, consulte el sitio web de Apple <<http://www.apple.com>>.
- **Tal vez no pueda cargar el iPod usando esta unidad dependiendo del tipo o de la generación del iPod.**

En tal caso, encienda la unidad para cargar correctamente el iPod.
- iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y en otros países.
- iPhone es una marca comercial de Apple Inc.
- iPad es una marca comercial de Apple Inc.
- No nos hacemos responsables de las pérdidas o daños en el iPod causados por el uso de este producto.
- Podría producirse una distorsión del sonido al reproducir fuentes de audio con altos niveles de grabación. Si aparece distorsión, se recomienda apagar el ecualizador del iPod. Si desea información adicional acerca del funcionamiento del iPod, consulte el manual de instrucciones del iPod.

## Reproducción mediante Bluetooth

### Descarga de la aplicación

Hemos desarrollado una aplicación que le proporcionará un control total de su iPad/iPhone/iPod touch mientras reproduce audio mediante la conexión inalámbrica Bluetooth. Descargue gratuitamente la aplicación.

- Versiones de sistemas operativos compatibles: 4.0 o superior

Tras crear una conexión Bluetooth entre su iPad/iPhone/iPod touch y SBX-200, se visualizará un mensaje en su iPad/iPhone/iPod touch. Si desea instalar nuestra aplicación, instale la aplicación siguiendo los contenidos visualizados en pantalla.

Una vez finalizada la instalación, podrá controlar la reproducción desde su iPad/iPhone/iPod touch.

### Escuchar una fuente de audio desde un dispositivo Bluetooth

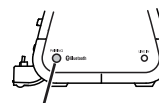
#### NOTA

- Si su teléfono móvil es compatible con el protocolo A2DP, podrá reproducir su música a través de la unidad.
- Podrá crear una conexión Bluetooth con un teléfono móvil, un iPod o cualquier otro dispositivo habilitado con Bluetooth.

- 1 Para activar la unidad, pulse el botón "⏻".**
- 2 Pulse el botón INPUT para activar el modo Bluetooth.**
  - El indicador de fuente se iluminará en azul.

- 3 Pulse el botón PAIRING de la unidad para pasar al modo emparejamiento.**

- El indicador de emparejamiento comenzará a parpadear rápidamente.
- Si mantiene pulsado el botón PAIRING durante más de 2 segundos durante el proceso de emparejamiento, la operación se cancelará.



Botón PAIRING

- 4 Durante este período, podrá utilizar el teléfono móvil, iPod o dispositivo habilitado con Bluetooth para emparejarse con la unidad que se encuentre a una distancia de 10 m.**

- Para más información acerca de la conexión Bluetooth, consulte el manual del usuario del dispositivo habilitado con Bluetooth.
- La unidad podría no funcionar con normalidad dependiendo de las circunstancias, incluso si la misma ha sido colocada en un rango de 10 m. En dicho caso, acerque a la unidad el dispositivo habilitado con Bluetooth y vuelva a repetir la operación.

- 5 Una vez detectada la unidad y tras visualizar su nombre "SBX-200" en la pantalla de su dispositivo habilitado con Bluetooth, seleccione "SBX-200". Si aparece un mensaje emergente solicitándole la contraseña, escriba "1234".**

- El indicador de emparejamiento comenzará a parpadear rápidamente para indicar que la unidad y su dispositivo están en el modo conexión.
- Una vez establecida satisfactoriamente la conexión Bluetooth, el indicador permanecerá encendido.



**6 Seleccione la música deseada y pulse el botón “▶/II” de su dispositivo. La unidad comenzará a reproducir el audio automáticamente.**


- Vuelva a realizar los pasos 2 a 5 anteriormente mencionados si el indicador de emparejamiento se queda encendido tras parpadear durante 2 minutos, ya que el emparejamiento no se realizó con éxito.

**NOTA**

Si no se emite sonido alguno tras realizar con éxito el emparejamiento, consulte el manual del usuario del dispositivo habilitado con Bluetooth y, a continuación, seleccione el “SBX-200” como dispositivo de salida de audio.

**PRECAUCIÓN**

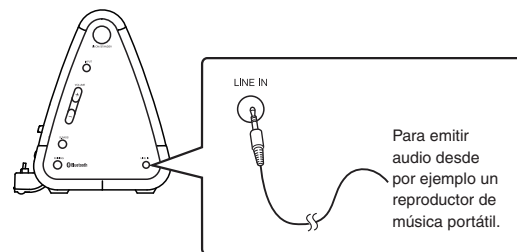
**El iPod podría no emitir sonido cuando pulse INPUT para cambiar el modo al modo iPod cuando el iPod, ya colocado en la base Dock, está conectado a Bluetooth. (Se enciende el indicador de fuente de color blanco.)**

En ese caso, reinicie la aplicación de música en el iPod, toque la marca  en la pantalla, y seleccione “Dock Connector” (Conector de Dock) para que el sonido se emita correctamente.

## **Reproducción desde componentes opcionales**


Podrá disfrutar del sonido de un componente opcional, como por ejemplo de un reproductor de música portátil, a través de los altavoces de esta unidad. Asegúrese de apagar la alimentación de cada uno de los componentes antes de realizar cualquier conexión. Para más información, consulte el manual de instrucciones del componente a conectar.

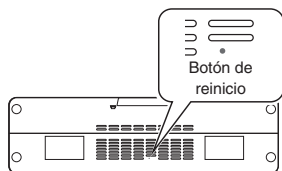
- 1 Conecte la clavija LINE IN ubicada en el lateral de la unidad a la clavija de salida de línea del componente externo utilizando un cable de conexión de audio (no suministrado).**
- 2 Encienda el componente conectado.**
- 3 Para activar la unidad, pulse el botón “⏻”.**
- 4 Pulse repetidamente el botón INPUT para activar el modo LINE IN. El sonido del componente conectado será emitido desde los altavoces de esta unidad.**
  - El indicador de fuente se iluminará en verde.



## Resolución de problemas

### La unidad no funciona.

- Pulse el botón de reinicio el cual se encuentra en el interior del fino orificio de reinicio en la parte inferior de la unidad utilizando por ejemplo una varilla delgada.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared, espere al menos 10 segundos y, a continuación, vuelva a enchufar.
- Pulse repetidamente el botón INPUT para pasar al modo LINE IN (el indicador de fuente se ilumina en verde), y mantenga pulsado el botón  (Repetir) del mando a distancia mientras la alimentación está activada.



Parte inferior de la unidad

### La unidad se apaga repentinamente.

- La unidad posee una función de ahorro de energía. La unidad entra automáticamente en el modo de espera en los siguientes casos.
  - Si no se emite sonido ni se realiza ninguna operación durante más de 10 minutos en el modo iPod o en el modo Bluetooth.
  - Si no recibe ninguna señal durante más de 10 minutos en el modo LINE IN.

En dichos casos, vuelva a encender la unidad y a reproducir el audio.

### La alimentación no se activa.

- Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado firmemente a la toma de corriente. (Pág. 8)

### Los botones de la unidad no funcionan.

- Desconecte y conecte el adaptador de CA y vuelva a encender la unidad. (Pág. 8)

### No emite sonido.

- Compruebe si el volumen del dispositivo externo /iPod conectado a la unidad está ajustado al mínimo.
- Asegúrese de no haber silenciado el sonido. (Pág. 9)
- Ajuste los botones VOLUME +/- en el mando a distancia o en la unidad. (Pág. 9)

### No sale audio del iPod.

- Asegúrese de que el iPod esté debidamente conectado. (Pág. 10, 11)

### No realiza la operación del iPod.

- Asegúrese de que el iPod esté debidamente conectado. (Pág. 10, 11)
- Reinicie el iPod.

### No puede cargar el iPod.

- Asegúrese de que el iPod esté debidamente conectado. (Pág. 10, 11)
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado firmemente a la toma de corriente. (Pág. 8)

### No puede crear una conexión Bluetooth.

- Al crear por primera vez una conexión Bluetooth entre la unidad y su dispositivo y si la conexión falla, necesitará apagar el dispositivo y volver a encenderlo para eliminar el nombre del dispositivo y volver a crear la conexión. (Pág. 12, 13)

### No se puede cerrar la bandeja de acoplamiento.

- Coloque SLIDE TO CLOSE en la dirección de la flecha. (Pág. 10)

### El mando a distancia no funciona.

- Asegúrese de que la batería esté correctamente introducida. (Pág. 7)
- Si fuese necesario, sustituya la batería del mando a distancia por una nueva. (Pág. 7)
- Al usar el mando a distancia, acérquese a la unidad. (Pág. 7)

## Especificaciones

---

### ■ General

Potencia de salida nominal (IEC):	2 canales × 20 W a 6 ohms, 1 kHz, 2 canales impulsados al 1% .
Suministro de alimentación:	CA 100 – 240 V, 50/60 Hz
Consumo de corriente:	27 W
Consumo de corriente sin sonido:	4,8 W
Consumo de corriente en modo de espera:	0,3 W
Dimensiones:	450 mm (An.) × 176 mm (Al.) × 131 mm (Pr.)
Peso:	3,5 Kg
Entrada analógica:	LINE

### ■ Amplificador

Distorsión armónica total+N:	0,5 % (1 kHz 1 W)
Factor de amortiguamiento:	15 (Frontal, 1 kHz, 8 Ω)
Sensibilidad de entrada/ Impedancia:	1000 mV / 47 kΩ (LINE)
Respuesta en frecuencia:	40 Hz a 20 kHz/+3 dB, -3 dB
Características de control de tono:	+4 dB, 80 Hz (S. BASS 1) +8 dB, 80 Hz (S. BASS 2)
Relación señal ruido:	76 dB (LINE, IHF-A)

### ■ Altavoces

Impedancia del altavoz:	6 Ω
Salidas del altavoz:	Altavoz interno 2 canales
Tipo:	Bass Reflex de gama completa
Unidad:	Cono de 10,5 cm

### ■ Bluetooth

Versión:	2.1 + EDR
Perfil:	A2DP 1.2, AVRCP 1.0

El diseño y las especificaciones están sometidos a cambios sin previo aviso.

**Grazie** per aver acquistato un prodotto Onkyo. Leggere attentamente il manuale prima di effettuare qualunque collegamento o di usare questo prodotto. Seguendo le istruzioni, si otterrà la migliore prestazione audio e il massimo piacere di ascolto dal prodotto Onkyo. Conservare il manuale per riferimento futuro.

## Importanti istruzioni di sicurezza

### AVVERTENZA:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

### ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE SOTTOPOSTE A MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. RIVOLGERSI A PERSONALE DI MANUTENZIONE QUALIFICATO PER LA MANUTENZIONE.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



Il simbolo del fulmine con la punta di freccia, all'interno di un triangolo equilatero, vuole allertare l'utente rispetto alla presenza di "voltaggio pericoloso" non isolato nella struttura del prodotto che potrebbe avere grandezza sufficiente per costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero vuole allertare l'utente rispetto alla presenza di importanti istruzioni di funzionamento e di manutenzione (servizio) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Tener conto di tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire soltanto con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità alle istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, accumulatori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
9. Non vanificare lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o del tipo per la messa a terra. Una spina polarizzata è dotata di due poli, dei quali uno è più largo dell'altro. Una spina di tipo per la messa a terra ha due poli e un terzo per la messa a terra. Il polo largo o il terzo polo vengono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla propria presa, consultare un elettricista perché sostituisca la presa obsoleta.
10. Proteggere l'adattatore CA dalla possibilità che qualcuno lo calpesti o che venga schiacciato specialmente intorno alle spine, alle prese di dispositivo e al punto in cui escono dall'apparecchio.
11. Utilizzare soltanto attrezzi/accessori specificati dal produttore.
12. Utilizzare soltanto con carrello, supporto, treppiede, staffa o tavolo specificati dal produttore, oppure venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
13. Staccare la spina dell'apparecchio durante i temporali o in caso di lunghi periodi di non utilizzo.
14. Rivolgersi a personale di manutenzione qualificato per tutti gli interventi di manutenzione. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, per esempio quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o qualche oggetto è caduto sull'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente o è stato fatto cadere.

AVVISO CARRELLO  
PORTATILE



S3125A

15. **Danni che richiedono manutenzione**  
Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa a muro e rivolgersi a personale di manutenzione qualificato nelle seguenti condizioni:
  - A. Quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
  - B. Se è stato versato del liquido oppure degli oggetti sono caduti nell'apparecchio.
  - C. Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua.
  - D. Se l'apparecchio non funziona normalmente seguendo le istruzioni operative. Regolare soltanto i controlli che sono trattati dalle istruzioni operative, perché una regolazione non appropriata di altri controlli potrebbe portare a danni e spesso richiederà un grosso lavoro da parte di un tecnico qualificato per riportare l'apparecchio al suo funzionamento normale.
  - E. Se l'apparecchio è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque modo.
  - F. Quando l'apparecchio mostra un chiaro cambiamento nelle prestazioni, ciò indica la necessità di manutenzione.
16. **Ingresso di oggetti e liquido**  
Non inserire mai oggetti di qualunque tipo nell'apparecchio attraverso le aperture, perché potrebbero toccare punti con voltaggio pericoloso o causare cortocircuiti in alcune parti, provocando un incendio o scosse elettriche.  
L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamento o spruzzi e su di esso non si devono porre oggetti pieni di liquidi, come vasi.  
Non porre candele o altri oggetti accesi sopra questa unità.
17. **Batterie**  
Considerare sempre i problemi ambientali e seguire i regolamenti locali quando si smaltiscono le batterie.
18. **Se si installa l'apparecchio all'interno di una installazione preconstituita, come una libreria o una scaffalatura, garantire una ventilazione adeguata.**  
Lasciare 15 cm di spazio libero sulla parte superiore e sui lati e 15 cm sul retro. Il bordo posteriore dello scaffale o della tavola al di sopra dell'apparecchio verrà posizionato a 15 cm di distanza dal pannello posteriore o dal muro, creando uno spazio libero di condotta per l'uscita dell'aria calda.

## Precauzioni

---

1. **Copyright di registrazione**—La registrazione del materiale dotato di copyright è illegale senza il permesso del titolare del copyright, a meno che non sia soltanto per uso personale.
2. **Fusibile CA**—Il fusibile CA all'interno dell'unità non può essere sottoposto a manutenzione da parte dell'utente. Se non si riesce ad accendere l'unità, contattare il rivenditore Onkyo.
3. **Cura dell'apparecchio**—Occasionalmente si deve spolverare tutta l'unità con un panno morbido. Per macchie resistenti, usare un panno morbido inumidito con una debole soluzione di detergente leggero e acqua. Subito dopo, asciugare l'unità con un panno pulito. Non usare panni abrasivi, solventi, alcol o altri solventi chimici, perché potrebbero danneggiare la finitura o rimuovere le notazioni del pannello.
4. **Alimentazione**  
**AVVERTENZA**  
PRIMA DI INSERIRE LA SPINA DELL'UNITÀ PER LA PRIMA VOLTA NELLA PRESA, LEGGERE LA SEZIONE SEGUENTE CON ATTENZIONE.  
I voltaggi delle prese CA variano da nazione a nazione. Assicurarsi che il voltaggio nella propria area corrisponda ai requisiti di voltaggio stampati sul pannello posteriore dell'unità (per es., CA 200-240 V, 50/60 Hz o CA 120 V, 60 Hz). La spina adattatore CA è usata per scollegare questa unità dalla fonte di alimentazione CA. Assicurarsi che la spina sia prontamente operabile (facilmente accessibile) in ogni momento. Premendo il pulsante **ON/STANDBY** per selezionare il modo Standby non ci si disconnette pienamente dalla rete elettrica. Se non si intende usare l'unità per un lungo periodo, rimuovere l'adattatore CA dalla presa CA.
5. **Prevenzione della perdita di udito**  
**Attenzione**  
Una eccessiva pressione sonora dagli auricolari e dalle cuffie può causare perdita di udito.
6. **Batterie ed esposizione al calore**  
**Avvertenza**  
Le batterie (pacco batterie o batterie installate) non devono essere esposte al calore eccessivo, come quello del sole, del fuoco o simili.
7. **Non toccare mai questa unità con le mani bagnate**—Non maneggiare mai questa unità o il suo adattatore CA quando le mani sono bagnate o umide. Se acqua o qualunque altro liquido penetra nell'unità, farla controllare dal rivenditore Onkyo.
8. **Note di trattamento**
  - Se si deve trasportare l'unità, utilizzare la confezione originale per impacchettarla nelle stesse condizioni originali del momento dell'acquisto.
  - Non lasciare articoli di gomma o plastica su questa unità per lungo tempo, perché potrebbero lasciare segni sulla struttura esterna.

- I pannelli, superiore e posteriore, dell'unità potrebbero riscaldarsi dopo l'uso prolungato. Ciò è normale.
- Se non si utilizza l'unità per molto tempo, potrebbe non funzionare correttamente al momento della successiva accensione, quindi assicurarsi di usarla occasionalmente.
- Quando si è completato l'uso di questa unità, rimuovere tutti i dischi e spegnere l'alimentazione.

#### 9. Installazione dell'unità

- Installare l'unità in una posizione ben ventilata.
- Garantire una ventilazione adeguata tutt'intorno all'unità, specialmente se è installata in un rack audio. Se la ventilazione non è adeguata, l'unità potrebbe surriscaldarsi, portando a malfunzionamento.
- Non esporre l'unità alla luce diretta del sole o a fonti di calore, perché la sua temperatura interna potrebbe salire, abbreviando la vita del pickup ottico.
- Evitare luoghi umidi e polverosi, e luoghi soggetti alle vibrazioni degli altoparlanti.
- Non posizionare mai l'unità a contatto o direttamente al di sopra di un altoparlante.
- Installare l'unità orizzontalmente. Non usarla mai posizionata di lato o su una superficie in pendenza, perché ciò potrebbe causare un malfunzionamento.
- Se si installa l'unità vicino a un televisore, a una radio o a un VCR, la qualità dell'immagine e del suono potrebbe essere influenzata. Se ciò si verifica, allontanare l'unità dal televisore, dalla radio o dal VCR.

**10. Per ottenere un'immagine nitida**—Questa unità è un dispositivo di precisione, ad alta tecnologia. Se l'obiettivo del pickup ottico o il meccanismo del drive disco diventa sporco o usurato, la qualità dell'immagine potrebbe essere influenzata. Per mantenere la migliore qualità dell'immagine, consigliamo una regolare ispezione e manutenzione (pulizia o sostituzione di parti usurate) ogni 1.000 ore di uso a seconda dell'ambiente operativo. Contattare il rivenditore Onkyo per i dettagli.

#### 11. Condensazione dell'umidità

##### La condensazione dell'umidità potrebbe danneggiare l'unità.

Leggere con attenzione ciò che segue:

L'umidità potrebbe condensarsi sull'obiettivo del pickup ottico, una delle parti più importanti all'interno dell'unità.

- La condensazione dell'umidità può verificarsi nelle seguenti situazioni:
  - L'unità viene spostata da un posto freddo a uno caldo.
  - Viene acceso un dispositivo di riscaldamento oppure dell'aria fredda da un condizionatore d'aria colpisce l'unità.
  - In estate, quando l'unità viene spostata da una stanza con aria condizionata a un posto caldo e umido.
  - L'unità viene usata in un posto umido.
- Non usare l'unità dove c'è la possibilità che si verifichi una condensazione dell'umidità. In quel caso si potrebbero danneggiare i dischi e alcune parti all'interno dell'unità.

Se la condensazione si verifica, staccare la spina dell'adattatore CA e lasciare l'unità per due o tre ore a temperatura ambiente.

#### Per i modelli europei



Con la presente ONKYO SOUND & VISION CORPORATION dichiara che questo SBX-200 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Onkyo non garantisce la compatibilità Bluetooth tra il sistema SBX-200 e tutti i dispositivi abilitati Bluetooth.

Per la compatibilità tra il sistema SBX-200 e un altro dispositivo con tecnologia Bluetooth, consultare la documentazione del dispositivo e il rivenditore. In alcuni Paesi, ci potrebbero essere restrizioni sull'uso dei dispositivi Bluetooth. Controllare con le autorità locali.

La parola del marchio Bluetooth® e i logo sono marchi di fabbrica registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualunque uso di questi marchi da parte di Onkyo avviene con licenza. Altri marchi di fabbrica e nomi commerciali sono quelli dei rispettivi proprietari.

Leggere l'etichetta di valutazione alla base dell'impianto per l'ingresso alimentazione e altre informazioni di sicurezza.



QDID:B018248

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle e iPod touch sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli USA e in altri Paesi.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” e “Made for iPad” indicano che un accessorio elettronico è stato progettato per collegarsi specificamente a iPod, iPhone o iPad, rispettivamente, ed è stato certificato dallo sviluppatore per conformarsi agli standard di prestazione Apple. Apple non è responsabile per il funzionamento di questo dispositivo o per la sua conformità agli standard di sicurezza e di regolamentazione.

Si noti che l'uso di questo accessorio con iPod, iPhone o iPad potrebbe influenzare la prestazione senza fili.

#### **ATTENZIONE**

##### **- Installazione corretta**

- Installare l'impianto in un posto piano, asciutto e che non sia né troppo caldo né troppo freddo. La temperatura corretta è tra 5 °C e 35 °C.
- Installare l'impianto in una posizione dotata di adeguata ventilazione per prevenire l'accumulo di calore interno nell'unità.
- Lasciare una distanza sufficiente tra l'impianto e il televisore.
- Tenere l'impianto lontano dal televisore per evitare interferenze con il televisore.

## ATTENZIONE

### - Ventilazione corretta

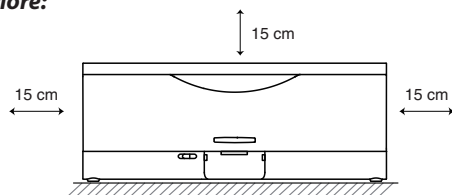
Per impedire rischi di scosse elettriche e incendi, e per prevenire danni, posizionare l'apparecchio come segue:

**Parte anteriore:** nessuna ostruzione e spazio aperto.

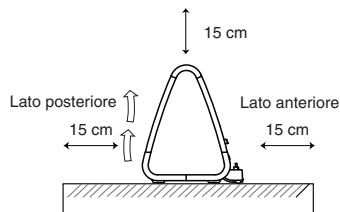
**Lati/Parte superiore/Parte posteriore:** non ci deve essere nessuna ostruzione nelle aree mostrate dalle dimensioni riportate di seguito.

**Parte inferiore:** posizionare su una superficie piana e stabile.

### Vista anteriore:



### Vista laterale:



## Contenuti

<b>Per iniziare</b> .....	<b>7</b>
Contenuto della confezione .....	7
Uso del telecomando .....	7
Installazione/Sostituzione delle batterie .....	7
Collegamento dell'adattatore CA .....	8
<b>Panoramica del sistema</b> .....	<b>8</b>
Pannello anteriore .....	8
Pannello laterale .....	9
Telecomando .....	9
<b>Riproduzione da iPod</b> .....	<b>10</b>
Posizionare un iPod sull'unità .....	10
Ascolto di un iPod .....	11
Carica di un iPod .....	11
<b>Riproduzione tramite Bluetooth</b> .....	<b>12</b>
Download dell'applicazione .....	12
Ascoltare un audio da dispositivo Bluetooth .....	12
<b>Riproduzione da componenti opzionali</b> .....	<b>13</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>14</b>
<b>Specifiche</b> .....	<b>15</b>

\* In questo manuale utente, "iPod" viene usato come riferimento generale alle funzioni su un iPod, iPhone o iPad, se non diversamente specificato dal testo o dalle illustrazioni.

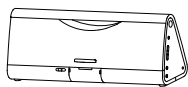
\* Nei cataloghi e sulle confezioni la lettera aggiunta alla fine del nome del prodotto indica il colore. Le caratteristiche tecniche e le funzioni sono identiche a prescindere dal colore.



## Per iniziare

### Contenuto della confezione

Controllare che i seguenti oggetti siano presenti nella confezione:



Unità principale



Telecomando



Adattatore  
CA



Cavo di  
alimentazione



Cuscinetto  
per iPad

- Una batteria a bottone al litio CR2025 è caricata nel telecomando in fabbrica.

### Uso del telecomando

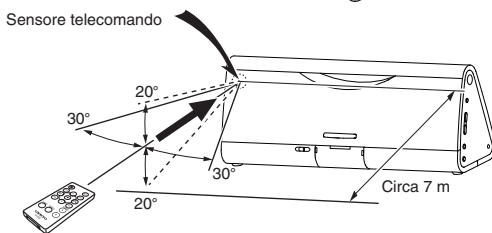
**Rimuovere il foglio di protezione  
batteria prima dell'uso.**

Foglio di protezione  
della batteria



**Puntare il  
telecomando  
verso il sensore  
telecomando  
sull'obiettivo  
anteriore entro  
una distanza  
approssimata di  
7 m.**

Sensore telecomando



### ATTENZIONE

Per evitare possibili guasti, leggere le seguenti istruzioni e maneggiare correttamente il telecomando.

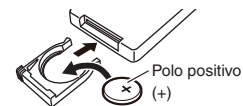
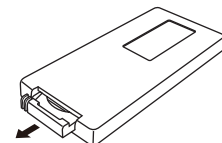
- Non far cadere il telecomando e non causare impatti.
- Non versare acqua o altri liquidi sul telecomando.
- Non porre il telecomando su un oggetto bagnato.
- Non porre il telecomando sotto la luce diretta del sole o vicino a fonti di calore eccessivo.

## Installazione/Sostituzione delle batterie

### ATTENZIONE

Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo scorretto. Sostituire soltanto con un tipo uguale o equivalente.

1. Stringere e tirare per rilasciare la chiusura del coperchio batteria. Si può rimuovere lo sportello batteria con le unghie usando gli spazi inseriti nella parete.
2. Far corrispondere la polarità sulla batteria a litio con il segno più (+) sul vassoio batteria.
3. Far scorrere il vassoio con la nuova batteria nello scomparto batteria finché non si sente un suono di scatto.



### AVVERTENZA

#### - Quando si usa la batteria

- Conservare la batteria in un posto al di fuori della portata dei bambini. Se un bambino ingoia accidentalmente la batteria, consultare immediatamente un dottore.
- Non ricaricare, cortocircuitare, smontare, riscaldare la batteria o smaltire la batteria nel fuoco. Fare una qualunque di queste azioni potrebbe causare l'emissione di calore da parte della batteria, la sua rottura o un incendio. Non lasciare la batteria con altri materiali metallici. Farlo potrebbe causare l'emissione di calore da parte della batteria, la sua rottura o un incendio.
- Quando si getta via la batteria o la si ripone, avvolgerla con nastro isolante; altrimenti, la batteria potrebbe emettere calore, rompersi o provocare un incendio.
- Non colpire la batteria con pinzette o simili utensili. Farlo potrebbe causare l'emissione di calore da parte della batteria, la sua rottura o provocare un incendio.
- Questo prodotto contiene una batteria al litio cellula a bottone CR, che contiene materiale perclorato, quindi potrebbe essere necessario un trattamento speciale.

## NOTA

- Se non si userà il telecomando per molto tempo, rimuovere la batteria per evitare qualunque danno che potrebbe essere causato da perdite e corrosione.

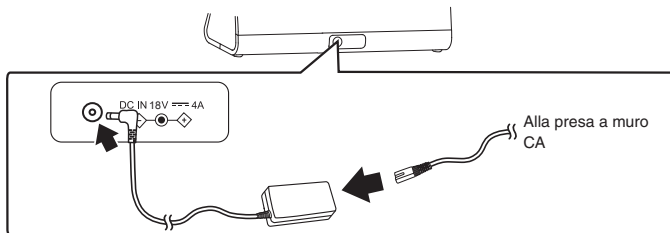
## Collegamento dell'adattatore CA

### AVVERTENZA

Usare soltanto l'adattatore CA fornito con l'unità.

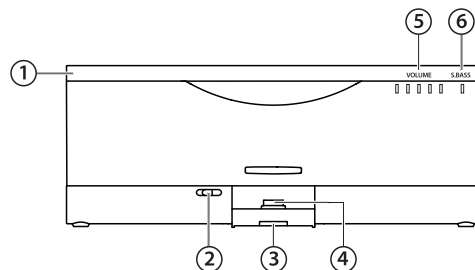
- Assicurarsi che la presa di alimentazione corrisponda all'ingresso CA dell'unità 100-240 V, 50/60 Hz prima del collegamento.

- 1 Inserire l'adattatore CA nello spinotto DC IN dell'unità.**
- 2 Inserire una estremità del cavo di alimentazione nell'estremità dell'adattatore CA e l'altra estremità in una presa elettrica soltanto quando tutti gli altri collegamenti sono stati completati.**



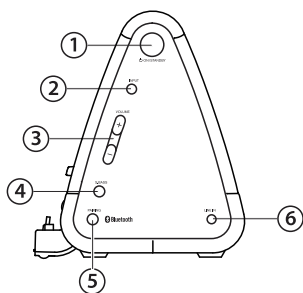
## Panoramica del sistema

### Pannello anteriore



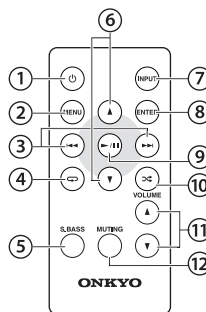
- 1. Maniglia**
- 2. Interruttore vassoio dock (SLIDE TO CLOSE)**  
Far scorrere l'interruttore per chiudere il vassoio dock.
- 3. Indicatore fonte**  
Si accende quando viene selezionata una delle fonti.  
Bianco: Modo iPod  
Blu: Modo Bluetooth  
Verde: Modo LINE IN
- 4. Connettore iPod**
- 5. Indicatori VOLUME**  
Cinque barre di livello si illuminano/si spengono una ad una quando si alza/abbassa il volume. La luce lampeggia quando il suono viene silenziato.
- 6. Indicatore S.BASS**  
Si accende quando è attivato il super basso.  
Nessuno: OFF  
Verde: Super basso 1  
Arancione: Super basso 2

## Pannello laterale



- 1. Pulsante ON/STANDBY**
- 2. Pulsante INPUT**  
Passare da iPod, Bluetooth e i modi LINE IN.
- 3. Pulsanti VOLUME**  
Tenere premuti per aumentare o abbassare il volume.
- 4. Pulsante S.BASS**  
Attivare l'effetto sonoro super basso 1 o super basso 2.
- 5. Pulsante PAIRING**  
Stabilire un collegamento Bluetooth con un dispositivo abilitato Bluetooth.
- 6. Spinotto LINE IN**  
Per collegarsi con un dispositivo audio esterno usando un cavo mini stereo (non in dotazione).

## Telecomando

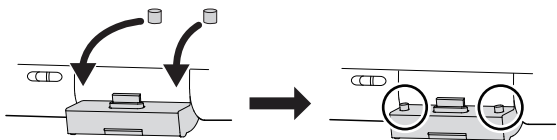


- 1. Pulsante (On/Standby)**  
Commutare tra il modo standby e il modo accensione.
- 2. Pulsante MENU** (Solo per modo iPod)  
Ritornare al menu precedente nel display iPod.
- 3. Pulsante (Precedente)/ (Successivo)**  
Saltare alla traccia precedente/successiva in iPod.  
Per Avvolgimento veloce/  
Avanzamento veloce, tenere premuto durante la riproduzione.
- 4. Pulsante (Ripeti)** (Solo per modo iPod)  
Selezionare per ripetere una traccia o per ripetere tutte le tracce.
- 5. Pulsante S.BASS**  
Attivare l'effetto sonoro super basso 1 o super basso 2.
- 6. Pulsante (Su)/ (Giù)** (Solo per modo iPod)  
Muovere il cursore per spostarsi in alto o in basso in modo iPod.
- 7. Pulsante INPUT**  
Commutare tra i modi iPod, Bluetooth e LINE IN.
- 8. Pulsante ENTER** (Solo per modo iPod)  
Confermare una selezione in modo iPod.
- 9. Pulsante (Play/Pausa)**  
Riprodurre/mettere in pausa una traccia mentre la si ascolta.
- 10. Pulsante (Shuffle)** (Solo per modo iPod)  
Selezionare il modo di riproduzione casuale durante la riproduzione di iPod.
- 11. Pulsante VOLUME +/-**  
Premere per aumentare (+) o abbassare (-) il livello di volume.
- 12. Pulsante MUTING**  
Spegnere il suono. Premere nuovamente per ripristinare l'emissione di suono.  
Gli indicatori VOLUME lampeggiano quando il suono viene silenziato.

## Riproduzione da iPod

### NOTA

Quando si usa l'iPad, fissare il cuscinetto per iPad (incluso).



Conservare il cuscinetto in un posto al di fuori dalla portata dei bambini. Se un bambino ingoia accidentalmente il cuscinetto, consultare immediatamente un dottore.

### Posizionare un iPod sull'unità

#### • Modelli compatibili iPod/iPhone/iPad:

Fatto per:

iPod touch (1a, 2a, 3a e 4a generazione)

iPod classic,

iPod nano (2a, 3a, 4a, 5a e 6a generazione)

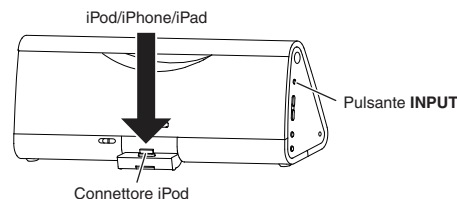
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

iPad 2, iPad

#### 1 Premere PUSH TO OPEN sul vassoio dock nella parte anteriore dell'unità per aprire.



#### 2 Posizionare l'iPod sul vassoio. Assicurarsi che la spina connettore dell'unità sia saldamente inserita nella porta connettore dell'iPod.



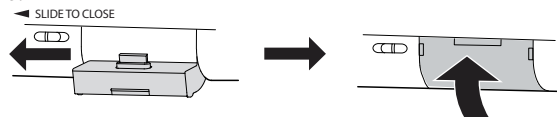
### NOTA

- Se viene lasciato spazio tra il vassoio dock e la superficie di posizionamento, potrebbe essere causato un danno a causa della forza eccessiva. Aprire completamente il vassoio dock finché non rimane piatto sulla superficie di posizionamento.
- Rimuovere la custodia o la copertura dall'iPod prima di posizionarlo sul vassoio per assicurare un collegamento stabile.

### ATTENZIONE

**- Non inclinare l'unità in avanti quando il vassoio dock è aperto.**  
Quando il vassoio dock non è in uso, è preferibile chiudere il vassoio per evitare danni.

Passare **SLIDE TO CLOSE** nella direzione della freccia e chiudere il vassoio.



## NOTA

- Quando si posiziona o si rimuove l'iPod, reggere l'iPod allo stesso angolo del connettore su questa unità e non torcere o piegare l'iPod, perché ciò potrebbe causare danno al connettore.
- Non trasportare l'unità quando un iPod è posizionato sul vassoio dock. In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento.
- Quando si posiziona o si rimuove l'iPod, reggere saldamente il vassoio dock.
- Prima di scollegare l'iPod, mettere in pausa la riproduzione.
- Se la batteria dell'iPod è estremamente scarica, caricarla per un certo tempo prima dell'azionamento.
- L'iPod non funziona se non è acceso. Assicurarsi di accendere l'alimentazione dell'iPod prima dell'azionamento.

## Ascolto di un iPod

- 1 Premere il pulsante "⏻" per accendere l'unità.**
- 2 Premere il pulsante INPUT sull'unità o sul telecomando per passare al modo iPod se l'unità non è in modo iPod.**
  - L'indicatore della fonte diventa bianco.
- 3 La riproduzione della traccia si avvia automaticamente.**

## Carica di un iPod

L'iPod può essere caricato tramite l'unità mentre è connessa alla presa a muro.

- La ricarica inizia quando l'iPod viene posizionato sul vassoio dock.
- Lo stato di ricarica appare sul display dell'iPod.
- Assicurarsi che l'adattatore CA sia collegato all'unità.
- L'iPod viene ricaricato indipendentemente dalla fonte sonora selezionata sull'unità.

- Vedere il manuale di istruzioni dell'iPod per i dettagli sulla ricarica dell'iPod.

## NOTA

### per la cura dell'iPod

- Non toccare né colpire direttamente i piedini dei terminali iPod o i piedini del connettore. Ciò potrebbe causare danni alle parti del connettore.
- Se l'iPod non riproduce in modo corretto, aggiornare il software dell'iPod alla versione più recente. - Per i dettagli sull'aggiornamento dell'iPod, controllare il sito web di Apple <<http://www.apple.com>>.
- **Potrebbe non essere possibile caricare l'iPod tramite questa unità a seconda del tipo o della generazione dell'iPod.**  
In tal caso, accendere l'unità per caricare l'iPod in modo corretto.
- iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli USA e in altri Paesi.
- iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc.
- iPad è un marchio di fabbrica di Apple Inc.
- Non siamo responsabili per qualsiasi perdita o danno all'iPod che possa derivare dall'uso di questo prodotto.
- Può verificarsi una distorsione del suono quando si riproducono fonti audio ad alti livelli di registrazione. Quando la distorsione si verifica, si consiglia di spegnere l'equalizzatore dell'iPod. Per informazioni sul funzionamento dell'iPod, vedere il manuale di istruzioni dell'iPod.

## Riproduzione tramite Bluetooth

### Download dell'applicazione

Abbiamo sviluppato un'applicazione per dare all'utente il pieno controllo da iPad/iPhone/iPod touch quando si riproduce audio tramite la connessione Bluetooth senza fili, si può scaricare l'applicazione GRATIS.

- Versione sistema operativo supportato: 4.0 o superiore

Dopo aver stabilito una connessione Bluetooth tra l'iPad/iPhone/iPod touch e l'SBX-200, viene visualizzato un messaggio sull'iPad/iPhone/iPod touch. Se si desidera installare la nostra applicazione, farlo in conformità al messaggio visualizzato sullo schermo. Quando l'installazione è finita, si può controllare la riproduzione da iPad/iPhone/iPod touch.

### Ascoltare un audio da dispositivo Bluetooth

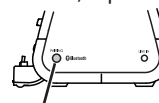
#### NOTA

- Se il telefono cellulare supporta il protocollo A2DP, la sua musica verrà riprodotta attraverso l'unità.
- Si può stabilire una connessione Bluetooth con un telefono cellulare, un iPod o un altro dispositivo abilitato Bluetooth.

- 1 Premere il pulsante "⏻" per accendere l'unità.**
- 2 Premere il pulsante INPUT per passare al modo Bluetooth.**
  - L'indicatore della fonte diventa blu.

- 3 Premere il pulsante PAIRING sull'unità per mettere l'unità in modo di accoppiamento.**

- L'indicatore di coppia inizia a lampeggiare ad alta velocità.
- Se si tiene premuto il pulsante PAIRING per più di 2 secondi durante il processo di accoppiamento, l'operazione viene cancellata.



Pulsante PAIRING

- 4 Durante questo periodo, si possono azionare il telefono cellulare, iPod o il dispositivo abilitato Bluetooth per accoppiarli all'unità all'interno di un campo di 10 m.**

- Per i dettagli sulla connessione Bluetooth, fare riferimento al manuale utente del dispositivo abilitato Bluetooth.
- L'unità potrebbe non funzionare normalmente in base alle circostanze anche se è posizionata all'interno dei 10 m di campo. In questi casi, avvicinare il dispositivo abilitato Bluetooth all'unità e riprovare.

- 5 Quando l'unità è stata rilevata e il nome "SBX-200" appare sul display del dispositivo abilitato Bluetooth, selezionare "SBX-200". Se un messaggio richiede una password, inserire "1234".**

- L'indicatore di coppia inizia a lampeggiare rapidamente per indicare che l'unità e il dispositivo sono stati messi nel modo di connessione.
- Quando è stata stabilita con successo una connessione Bluetooth, l'indicatore sarà illuminato fisso.

**6 Selezionare la musica desiderata e premere il pulsante “▶/II” sul dispositivo. L’unità inizia automaticamente a riprodurre l’audio.**


- Riprovare i passi precedenti da 2 a 5 se l’indicatore di coppia diventa fisso dopo aver lampeggiato per 2 minuti, l’accoppiamento non ha avuto successo.

**NOTA**

Se non c’è emissione di suono anche quando l’accoppiamento è stato eseguito con successo, consultare il manuale utente del dispositivo abilitato Bluetooth, quindi selezionare “SBX-200” come dispositivo di uscita audio.

**ATTENZIONE**

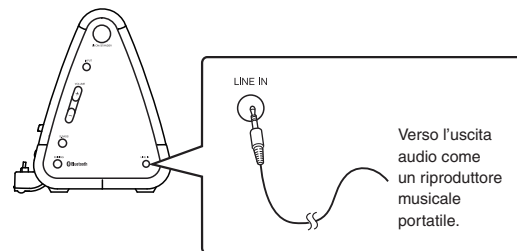
**L’iPod potrebbe non riprodurre il suono se si preme INPUT per passare al modo iPod mentre l’iPod, già posizionato sul vassoio dock, è connesso al Bluetooth. (La spia fonte bianca si accende.)**

In tal caso, avviare l’applicazione musica dell’iPod, premere il simbolo  sullo schermo e selezionare “Dock connector” (Connettore dock) per riprodurre il suono correttamente.

## **Riproduzione da componenti opzionali**

Si può ascoltare il suono da un componente opzionale come un riproduttore musicale portatile attraverso gli altoparlanti di questa unità. Assicurarsi di spegnere l’alimentazione di ciascun componente prima di effettuare qualunque connessione. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni del componente da collegare.

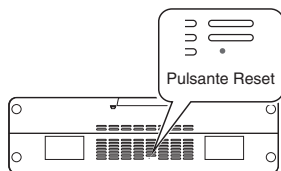
- 1 Collegare lo spinotto LINE IN sul lato dell’unità allo spinotto di uscita della linea di un componente esterno usando un cavo di collegamento audio (non in dotazione).**
- 2 Accendere il componente collegato.**
- 3 Premere il pulsante “⏻” per accendere l’unità.**
- 4 Premere il pulsante INPUT ripetutamente per passare al modo LINE IN. Il suono del componente collegato viene emesso dagli altoparlanti dell’unità.**
  - L’indicatore della fonte diventa verde.




## Risoluzione dei problemi

### L'unità non funziona.

- Premere il pulsante Reset posto all'interno del sottile foro inciso con Reset sulla parte inferiore dell'unità, usando un oggetto del tipo di un'asta sottile.



Parte inferiore dell'unità

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro, aspettare almeno 10 secondi, quindi reinsertirlo nella presa.
- Premere il pulsante INPUT ripetutamente per passare al modo LINE IN (l'indicatore di fonte si illumina in verde), quindi tenere premuto il pulsante  (Ripeti) sul telecomando mentre l'alimentazione è su ON.

### L'unità si spegne improvvisamente.

- L'unità è dotata di una funzione di risparmio energia. L'unità entra automaticamente in modo standby nelle seguenti situazioni.
  - Non ci sono emissioni di suono né operazioni di qualunque genere per più di 10 minuti in modo iPod o Bluetooth.
  - Nessun ingresso di segnale per più di 10 minuti nel modo LINE IN.In questi casi, riaccendere l'unità e riprodurre l'audio.

### L'alimentazione non si accende.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente alla presa a muro. (P.8)

### I pulsanti dell'unità non funzionano.

- Rimuovere e poi ricollegare l'adattatore CA e riaccendere l'unità. (P.8)

### Non c'è emissione di suono.

- Controllare se il volume dell'iPod/dispositivo esterno collegato all'unità è impostato al minimo.
- Assicurarsi che il suono non sia silenziato. (P.9)
- Regolare i pulsanti VOLUME +/- sul telecomando o sull'unità. (P.9)

### Non c'è audio dall'iPod.

- Assicurarsi che l'iPod sia collegato saldamente. (P.10, 11)

### L'azionamento dell'iPod non viene eseguito.

- Assicurarsi che l'iPod sia collegato saldamente. (P.10, 11)
- Riavviare l'iPod.

### Non si riesce a caricare l'iPod.

- Assicurarsi che l'iPod sia collegato saldamente. (P.10, 11)
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente alla presa a muro. (P.8)

### Non si riesce a effettuare il collegamento Bluetooth.

- Quando si effettua un collegamento Bluetooth tra l'unità e il dispositivo per la prima volta, se il collegamento fallisce, è necessario spegnere il dispositivo e poi riaccenderlo per eliminare il nome del dispositivo, quindi effettuare nuovamente il collegamento. (P.12, 13)

### Non si riesce a chiudere il vassoio dock.

- Spostare SLIDE TO CLOSE nella direzione della freccia. (P.10)

### Il telecomando non funziona.

- Assicurarsi che la batteria sia inserita correttamente. (P.7)
- Sostituire la batteria nel telecomando con una nuova se è scarica. (P.7)
- Avvicinarsi all'unità quando si usa il telecomando (P.7)



## Specifiche

---

### ■ Generale

Potenza di uscita nominale (IEC):	2 canali × 20 W a 6 ohm, 1kHz, 2 canali alimentati all'1%.
Alimentazione:	CA 100 – 240 V, 50/60 Hz
Consumo di energia:	27 W
Consumo di energia senza suono:	4,8 W
Consumo di energia in stand-by:	0,3 W
Dimensioni:	450 mm (L) × 176 mm (A) × 131 mm (P)
Peso:	3,5 Kg
Ingresso analogico:	LINE

### ■ Amplificatore

Distorsione armonica totale+N:	0,5 % (1 kHz 1 W)
Fattore di smorzamento:	15 (Anteriore, 1 kHz, 8 Ω)
Sensibilità/Impedenza ingresso:	1.000 mV/47 kΩ (LINE)
Risposta in frequenza:	da 40 Hz a 20 kHz/+3 dB, -3 dB
Caratteristiche di controllo tono:	+4 dB, 80 Hz (S. BASS 1) +8 dB, 80 Hz (S. BASS 2)

Rapporto segnale-rumore:	76 dB (LINE, IHF-A)
--------------------------	---------------------

### ■ Altoparlanti

Impedenza altoparlanti:	6 Ω
Uscite altoparlanti:	Altoparlante interno 2 canali
Tipo:	Full-range Bass-Reflex
Unità:	Diaframma conico 10,5 cm

### ■ Bluetooth

Versione:	2.1 + EDR
Profilo:	A2DP 1.2, AVRCP 1.0

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**Vielen Dank** für Ihren Erwerb eines Onkyo-Produktes. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie irgendwelche Verbindungen herstellen oder dieses Produkt verwenden. Wenn Sie diese Anleitung befolgen, werden Sie die bestmöglichen Audioeigenschaften aus Ihrem Onkyo-Produkt herausholen und das höchste Hörvermögen haben. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## Wichtige Sicherheitshinweise

### VORSICHT:

SETZEN SIE DIESES GERÄT WEGEN DER GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ODER FEUERS NIEMALS DEM REGEN ODER DER FEUCHTIGKEIT AUS.

### ACHTUNG!

ENTFERNEN SIE WEGEN DER GEFAHR EINES STROMSCHLAGS NIEMALS DIE ABDECKUNG (ODER DIE RÜCKSEITE). ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM GERÄT. ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNGSARBEITEN QUALIFIZIERTEM KUNDENDIENSTPERSONAL.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



Das Blitz-Symbol in einem gleichseitigen Dreieck dient dazu, dem Benutzer die Existenz nichtisolierter „gefährlicher Spannungen“ im Innern des Gerätes anzuzeigen, die hoch genug sein können, einen Stromschlag herbeizuführen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck dient dazu, den Benutzer auf wichtige Vorschriften für den Betrieb und die Wartung (den Kundendienst) in dieser Bedienungsanleitung hinzuweisen.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beherzigen Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anleitung des Herstellers auf.
8. Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen, beispielsweise Heizstrahlern, Heizkörpern, Öfen oder ähnlichen Heizgeräten (inklusive Verstärkern), die viel Wärme erzeugen, auf.
9. Versuchen Sie niemals, die Sicherheitsvorkehrung des polarisierten oder Erdungsstiftes zu umgehen. Ein polarisierter Stecker weist zwei Stifte mit unterschiedlicher Breite auf. Ein geerdeter Stecker weist zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift auf. Der breitere Stift bzw. der Erdungsstift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, müssen Sie einen Elektriker bitten, die veraltete Steckdose auszutauschen.
10. Sorgen Sie dafür, dass niemand auf das Netzkabel treten kann und dass es nicht abgeklemmt wird, insbesondere in der Nähe des Steckers, der Steckdose und des Kabelaustritts des Gerätes.
11. Verwenden Sie nur Halterungen/Zubehör, die/das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden/wird.
12. Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Unterlagen, die vom Hersteller empfohlen werden oder zum Lieferumfang des Gerätes gehören. Seien Sie bei der Verwendung eines Wagens vorsichtig, wenn Sie die Kombination Wagen/Gerät bewegen, damit Sie sich nicht beim Umfallen verletzen.
13. Lösen Sie im Falle eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes den Netzanschluss.
14. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Kundendienstpersonal. Das Gerät muss zur Wartung eingereicht werden, wenn es irgendwelche Schäden aufweist, wenn zum Beispiel das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn Wasser oder Fremdkörper in das Geräteinnere gelangt sind, wenn das Gerät Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt war, wenn es sich nicht normal verhält oder wenn seine Funktionstüchtigkeit merklich nachgelassen hat.

WARNHINWEIS AUF  
AUSTAUSCHBARE BEGRIFFE



S3125A

15. Schäden, die eine Reparatur erfordern  
Trennen Sie das Gerät sofort vom Netzanschluss und reichen Sie das Gerät bei einer qualifizierten Kundendienststelle ein:
  - A. Wenn das Netzkabel oder dessen Stecker beschädigt ist.
  - B. Wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Geräteinnere gelangt sind,
  - C. Wenn das Gerät durch Regen oder Wasser nass geworden ist,
  - D. Wenn das Gerät entsprechend der in dieser Anleitung gegebenen Hinweise nicht ordnungsgemäß funktioniert. Verwenden Sie prinzipiell nur die Bedienelemente, die in dieser Bedienungsanleitung ausdrücklich erwähnt werden, weil andere Bedienabläufe zu so schweren Schäden führen können, dass nur ein qualifizierter Kundendiensttechniker sie so wieder beheben kann, dass das Gerät wieder ordnungsgemäß funktioniert.
  - E. Wenn das Gerät hingefallen ist oder das Gehäuse sichtbare Schäden aufweist, und
  - F. Wenn die Leistung des Gerätes merklich nachgelassen hat, was immer eine Überprüfung des Gerätes anzeigt.
16. Flüssigkeiten und Fremdkörper  
Achten Sie darauf, dass keinerlei Gegenstände über die Öffnungen in das Geräteinnere gelangen. Das könnte zu gefährlichen Spannungen und Kurzschlüssen und damit zu Stromschlägen oder sogar einem Brand führen.  
Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit auf das Gerät tropft bzw. gespritzt wird und stellen Sie niemals Wasserbehälter, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.  
Stellen Sie keine Kerzen oder andere brennenden Gegenstände auf dieses Gerät.
17. Batterien  
Beachten Sie bei der Entsorgung erschöpfter Batterien immer die in Ihrer Gegend geltenden Umweltvorschriften oder –empfehlungen.
18. Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes in einem Schrank oder Bücherbord auf eine einwandfreie Lüftung.  
An der Oberseite und den Seiten muss ein Freiraum von 15 cm gelassen werden. An der Rückseite müssen mindestens 15 cm frei sein. Zwischen der Rückseite des Schanks oder Bücherboards und dem Gerät muss ein Freiraum von mindestens 15 cm gelassen werden, um die Abfuhr der Warmluft zu gewährleisten.

## Vorsichtsmaßnahmen

---

1. **Urheberrechte**—Außer für private Zwecke ist das Aufnehmen urheberrechtlich geschützten Materials ohne die Zustimmung des Rechteinhabers strafbar.
2. **Sicherung**—Die Sicherung im Inneren des Gerätes darf niemals vom Anwender gewartet werden. Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, verständigen Sie bitte Ihren Onkyo-Händler.
3. **Pflege**—Hin und wieder sollten Sie das Gerät mit einem weichen Tuch abstauben. Hartnäckige Flecken dürfen Sie mit einem weichen Tuch und etwas milder Reinigungslauge abwischen. Wischen Sie das Gehäuse gleich im Anschluss mit einem sauberen Tuch trocken. Verwenden Sie niemals ätzende Produkte, Verdünnern, Waschbenzin oder andere chemische Lösungsmittel, da diese die Lackierung angreifen oder die Beschriftung ablösen können.
4. **Stromversorgung**  
**WARNUNG**  
LESEN SIE SICH DIE FOLGENDEN PUNKTE SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT ANS NETZ ANSCHLIESSEN.  
Die Wechselspannung der Steckdosen ist von Land zu Land unterschiedlich. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung bei Ihnen den auf der Rückseite Ihres Gerätes aufgedruckten Angaben entspricht (z. B. AC 200-240 V, 50/60 Hz oder AC 120 V, 60 Hz). Um die Stromversorgung des Gerätes ganz zu unterbinden, müssen Sie die Verbindung des Netzkabels lösen. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker im Bedarfsfall problemlos gezogen werden kann. Durch Drücken der **ON/STANDBY**-Taste, um den Standby-Modus zu wählen, schalten Sie das Gerät nicht vollständig aus. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lösen Sie am besten den Netzanschluss.
5. **Gehörverlust verhüten**  
**Achtung!**  
Übermäßiger Schalldruck von Ohr- und Kopfhörern kann Gehörverlust verursachen.
6. **Batterien und Hitze einwirkung**  
**Warnung**  
Die Batterien (das Akkupack oder die eingesetzten Batterien) sollen keiner übermäßigen Hitze, wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem, ausgesetzt werden.
7. **Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen**—Fassen Sie das Gerät oder das Netzkabel dieses Gerätes niemals mit nassen oder feuchten Händen an. Wenn Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, müssen Sie es sofort zur Wartung bei Ihrem Onkyo-Händler einreichen.
8. **Hinweise für die Handhabung**
  - Wenn Sie dieses Gerät transportieren müssen, packen Sie es am besten wieder in den Original-Lieferkarton.
  - Lassen Sie niemals Gummi- oder Plastikgegenstände längere Zeit auf diesem Gerät liegen, weil sie eventuell schwer entfernbare Ränder auf dem Gehäuse hinterlassen.

- Die Ober- und Rückseite dieses Gerätes werden bei längerer Verwendung warm. Das ist völlig normal.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwendet haben, verhält es sich beim nächsten Einschalten eventuell nicht mehr erwartungsgemäß. Am besten schalten Sie es in regelmäßigen Zeitabständen kurz einmal ein.
- Nach der Verwendung dieses Gerätes müssen alle Discs entnommen werden. Schalten Sie das Gerät erst danach aus.

#### 9. Aufstellung des Gerätes

- Stellen Sie dieses Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation rund um das Gerät. Das gilt insbesondere, wenn das Gerät in einem Audioschrank aufgestellt wird. Bei ungenügender Lüftung kann es zur Überhitzung und also schweren Schäden am Gerät kommen.
- Stellen Sie das Gerät niemals in das direkte Sonnenlicht und meiden Sie die Nähe von Wärmequellen, weil die dabei entstehende Hitze zu Schäden an der Laserlinse führen kann.
- Stellen Sie das Gerät niemals an feuchten oder staubigen Orten auf und sorgen Sie dafür, dass es niemals starken Erschütterungen von den Lautsprechern ausgesetzt wird.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf bzw. direkt über eine Lautsprecherbox.
- Das Gerät muss waagrecht aufgestellt werden. Stellen Sie es niemals senkrecht auf oder auf eine geneigte Oberfläche, weil das zu Funktionsstörungen führen kann.
- Wenn Sie das Gerät neben einen Fernseher, ein Radio oder einen Videorekorder stellen, kann unter Umständen dessen Bild- und Klangqualität beeinträchtigt werden. Wenn das bei Ihnen der Fall ist, müssen Sie das Gerät weiter vom Fernseher, Radio oder Videorekorder entfernt aufstellen.

#### 10. Stets ein klares Bild erhalten

—Dieses Gerät ist ein Hightech-Präzisionsgerät. Wenn die Laserlinse oder der Antriebsmechanismus der Discs verschmutzt oder verschlissen wird, kann die Bildqualität beeinträchtigt werden. Um die beste Bildqualität lange Zeit aufrechtzuerhalten, empfehlen wir eine regelmäßige Durchsicht und Überholung (Reinigung oder Ersatz verschlissener Teile) alle 1.000 Betriebsstunden in Abhängigkeit vom Betriebsumfeld. Nehmen Sie für nähere Informationen Kontakt mit Ihrem Onkyo-Händler auf.

#### 11. Kondensbildung

##### Kondensbildung kann zu schweren Schäden am Gerät führen.

Lesen Sie die folgenden Punkte sorgfältig durch:

Die Kondensbildung kann auch auf der Laserlinse vorkommen, die eine der empfindlichsten Komponenten des Gerätes ist.

- In folgenden Fällen kann es zu Kondensbildung kommen:
  - Wenn das Gerät von einem kühlen an einen warmen Ort gebracht wird.
  - Wenn die Heizung angestellt wird oder wenn kalte Luft einer Klimaanlage auf das Gerät trifft.
  - Wenn das Gerät im Sommer von einem klimatisierten Raum an einen warmen und feuchten Ort gebracht wird.
  - Wenn das Gerät an einem feuchten Ort verwendet wird.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Sie vermuten, dass es Kondenswasser enthält. Sonst können nämlich Ihre Discs und wichtige Komponenten im Geräteinnern beschädigt werden.

Wenn es zu Kondensbildung gekommen ist, müssen Sie das Netzkabel abziehen und das Gerät zwei bis drei Stunden bei Raumtemperatur belassen.

## Modelle für Europa



Hiermit erklärt ONKYO SOUND & VISION CORPORATION, dass sich das Gerät SBX-200 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Onkyo garantiert nicht für die Bluetooth-Kompatibilität zwischen dem SBX-200-System und allen Bluetooth-fähigen Systemen. Zu Fragen der Kompatibilität zwischen dem System SBX-200 und anderen Geräten mit Bluetooth-Technologie schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Gerätes nach oder nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf. In einigen Ländern kann es möglicherweise zu Beschränkungen der Verwendbarkeit von Bluetooth-Geräten kommen. Nehmen Sie in einem solchen Falle Kontakt mit den Behörden Ihres Landes auf.

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc., jede Verwendung dieser Marken ist durch Onkyo lizenziert. Andere Marken und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Lesen Sie bitte das Leistungsschild an der Unterseite des Gerätes bezüglich der Leistungsaufnahme und anderer Sicherheitsinformationen.



QDID:B018248

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch sind Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zubehör speziell dafür konzipiert wurde, an ein iPod, iPhone oder iPad angeschlossen zu werden, und dass dieses Zubehör vom Entwickler dafür zertifiziert wurde, dass es die Apple-Leistungsstandards erfüllt. Apple ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Geräts oder dessen Einhaltung der Sicherheitsstandards und behördlichen Auflagen. Beachten Sie bitte, dass der Gebrauch dieses Zubehörs mit einem iPod, iPhone oder iPad die Funkleistung beeinträchtigen kann.

#### **ACHTUNG!**

##### **- Geeigneter Aufstellort**

- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen Fläche auf, die nicht zu heiß und nicht zu kalt ist. Die geeignete Temperatur beträgt zwischen 5 °C und 35 °C.
- Stellen Sie das Gerät auf einer Fläche mit ausreichender Belüftung auf, um ein Aufheizen des Geräteinneren zu vermeiden.
- Halten Sie einen ausreichenden Abstand zwischen dem System und dem Fernseher ein.
- Halten Sie das Gerät vom Fernsehgerät fern, wenn dieses gestört wird.

## ACHTUNG!

### - Ordnungsgemäße Belüftung

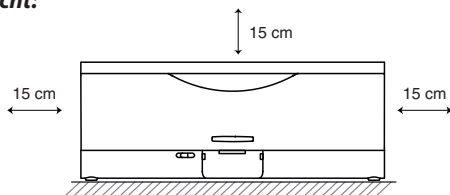
Zur Vermeidung des Risikos von Feuer und Stromschlägen und zur Schadensverhütung stellen Sie das Gerät wie folgt auf:

**Vorn:** Keine Hindernisse und ausreichend Freiraum.

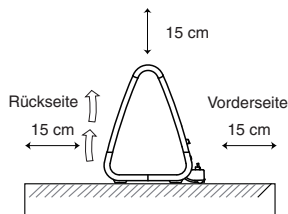
**Seiten / Oben / Hinten:** Keine Hindernisse in den Bereichen entsprechend der Abbildung unten.

**Unten:** Eine ebene und stabile Oberfläche.

#### Vorderansicht:



#### Seitenansicht:



## Inhaltsverzeichnis

<b>Erste Schritte</b> .....	<b>7</b>
Lieferumfang .....	7
Die Fernbedienung verwenden .....	7
Die Batterien einlegen/ersetzen .....	7
Das Netzteil anschließen .....	8
<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>8</b>
Vorderseite .....	8
Seitenteil .....	9
Fernbedienung .....	9
<b>Wiedergabe vom iPod</b> .....	<b>10</b>
Ein iPod in das Gerät einsetzen .....	10
Musik von einem iPod genießen .....	11
Ein iPod aufladen .....	11
<b>Über Bluetooth wiedergeben</b> .....	<b>12</b>
Die App downloaden .....	12
Musik von einem Bluetooth-Gerät genießen .....	12
<b>Musik von Zusatzkomponenten wiedergeben</b> .....	<b>13</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>14</b>
<b>Technische Spezifikationen</b> .....	<b>15</b>

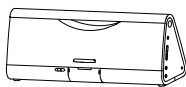
\* In dieser Bedienungsanleitung wird der Begriff „iPod“ als allgemeiner Begriff für die Funktionen verwendet, die für „iPod“, „iPhone“ oder „iPad“ gelten, soweit im Text oder in den Bildern nichts anderes angegeben wird.

\* In Katalogen und auf der Verpackung gibt der Buchstabe am Ende der Produktbezeichnung die jeweilige Farbe an. Bis auf die Farbe gibt es jedoch keine Unterschiede: die Bestückung und Bedienvorgänge sind für alle Versionen gleich.

## Erste Schritte

### Lieferumfang

Überprüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs:



Hauptgerät



Fernbedienung



Netzteil



Stromkabel



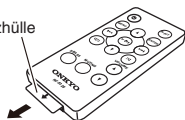
Polster für  
das iPad

- In die Fernbedienung ist werkseitig eine Lithium-Knopfzelle CR2025 eingelegt.

### Die Fernbedienung verwenden

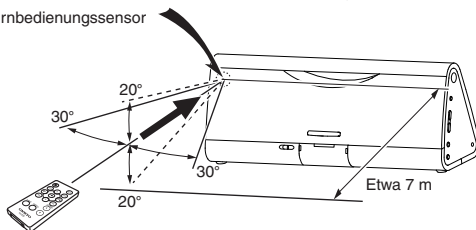
Entfernen Sie vor der Verwendung der Batterie deren Schutzhülle.

Batterieschutzhülle



Richten Sie die Fernbedienung innerhalb eines Abstandes von etwa 7 m auf den Fernbedienungssensor an der Vorderseite des Gerätes.

Fernbedienungssensor



### ACHTUNG!

Lesen Sie bitte zur Vermeidung möglicher Fehler die folgenden Anweisungen und behandeln Sie die Fernbedienung ordnungsgemäß.

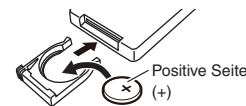
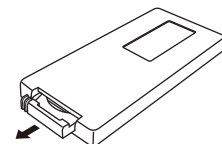
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen oder aufprallen.
- Lassen Sie nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Fernbedienung eindringen.
- Legen Sie die Fernbedienung nicht in eine feuchte Umgebung.
- Setzen Sie die Fernbedienung nicht dem direkten Sonnenlicht oder übermäßigen Hitzequellen aus.

## Die Batterien einlegen/ersetzen

### ACHTUNG!

Die Batterie kann explodieren, wenn sie nicht richtig eingelegt wird. Verwenden Sie zum Ersatz nur gleiche oder gleichwertige Batterien.

1. Drücken und ziehen Sie den Auslöser der Batteriefachsperrle. Sie können das Batteriefach öffnen, indem Sie mit Ihren Fingernägeln die eingelassenen Aussparungen verwenden.
2. Beachten Sie die richtige Polung der Lithiumzelle mit einem Pluszeichen (+) auf dem Batteriefach.
3. Legen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein, bis Sie ein Klicken hören.



### WARNUNG

#### - Bei der Benutzung der Knopfzelle

- Bewahren Sie die Knopfzelle außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn ein Kind die Knopfzelle versehentlich verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Laden Sie die Batterie nicht wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz, zerlegen oder erhitzen Sie sie nicht, legen Sie sie nicht ins Feuer. Andernfalls kann die Batterie Wärme abgeben, bersten oder ein Feuer verursachen. Bringen Sie die Batterie nicht in Kontakt mit anderen metallischen Gegenständen. Andernfalls kann die Batterie Wärme abgeben, bersten oder ein Feuer verursachen.
- Wenn Sie die Batterie wegwerfen oder aufbewahren, isolieren Sie die Anschlüsse mit Klebeband, anderenfalls kann die Batterie Wärme abgeben, bersten oder ein Feuer verursachen.
- Stochern Sie nicht in der Batterie mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen. Andernfalls kann die Batterie Wärme abgeben, bersten oder ein Feuer verursachen.
- Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle Lithium CR, diese enthält den Stoff Perchlorat, so dass bestimmte Vorsichtsmaßnahmen für den Umgang damit gelten.

## HINWEIS

- Wenn Sie die Fernbedienung für längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, um Schäden durch auslaufende Flüssigkeiten und Korrosion zu vermeiden.

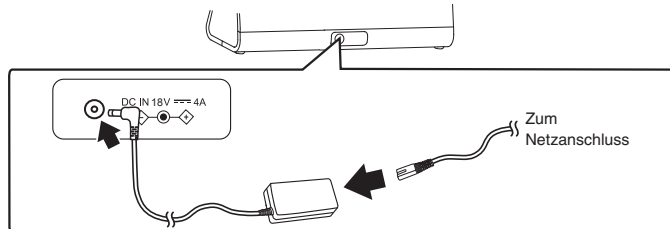
## Das Netzteil anschließen

### WARNUNG

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

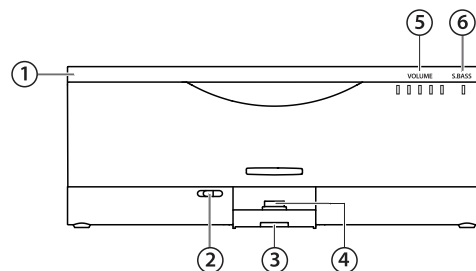
- Überprüfen Sie, ob Ihre Stromversorgung mit den Angaben für den Stromanschluss des Gerätes 100-240 V, 50/60 Hz übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.

- 1 Stecken Sie das Netzteil in die DC-IN-Buchse des Gerätes.**
- 2 Stecken Sie das eine Ende des Stromkabels in das Netzteil und das andere Ende erst in eine Steckdose, wenn alle anderen Verbindungen hergestellt sind.**



## Geräteübersicht

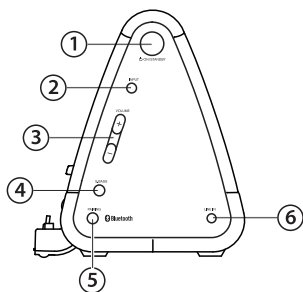
### Vorderseite



- 1. Griff**
- 2. Dockingstation-Schalter (SLIDE TO CLOSE)**  
Betätigen Sie diesen Schalter, um die Dockingstation zu schließen.
- 3. Modusanzeige**  
Diese Anzeige leuchtet, wenn einer der verfügbaren Modi ausgewählt ist.  
Weiß: iPod-Modus  
Blau: Bluetooth-Modus  
Grün: LINE-IN-Modus
- 4. iPod-Anschluss**
- 5. VOLUME-Anzeigen**  
Fünf Lautstärkebalken, die nacheinander aufleuchten/erlöschen, wenn die Lautstärke erhöht/verringert wird. Die Anzeigen blinken, wenn der Ton stummgeschaltet ist.
- 6. S.BASS-Anzeige**  
Diese Anzeige leuchtet, wenn der Superbass aktiviert ist.  
Kein: OFF  
Grün: Superbass 1  
Orange: Superbass 2

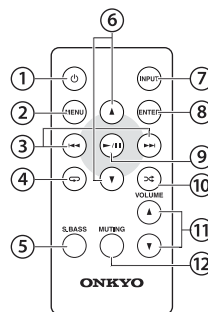


## Seitenteil



- 1. ⏻ ON/STANDBY-Taste**
- 2. INPUT-Taste**  
Zwischen den Modi iPod, Bluetooth und LINE IN umschalten.
- 3. VOLUME-Tasten**  
Halten Sie diese Tasten, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- 4. S.BASS-Taste**  
Aktivieren Sie mit dieser Taste den Soundeffekt Superbass 1 oder Superbass 2.
- 5. PAIRING-Taste**  
Bauen Sie mit dieser Taste eine Bluetooth-Verbindung mit einem Bluetooth-fähigen Gerät auf.
- 6. LINE-IN-Buchse**  
Für den Anschluss eines externen Audiogerätes mithilfe eines Stereominikabels (nicht im Lieferumfang enthalten).

## Fernbedienung

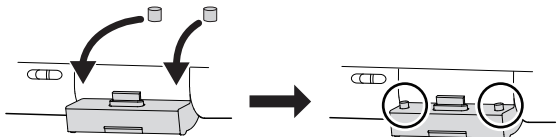


- 1. ⏻ (On/Standby)-Taste**  
Schalten Sie mit dieser Taste zwischen dem Stand-by- und Power-on-Modus um.
- 2. MENU-Taste (Nur für den iPod-Modus)**  
Kehren Sie mit dieser Taste zum vorherigen Menü in der iPod-Anzeige zurück.
- 3. ⏮ (Previous)/ ⏭ (Next)-Taste**  
Springen Sie mit dieser Taste zum vorherigen/nächsten Titel im iPod. Drücken und halten Sie diese Taste während der Wiedergabe, um schnell vorwärts/rückwärts zu spulen.
- 4. ↻ (Repeat)-Taste (Nur für den iPod-Modus)**  
Mit dieser Taste können Sie einen oder alle Titel wiederholen.
- 5. S.BASS-Taste**  
Aktivieren Sie mit dieser Taste den Soundeffekt Superbass 1 oder Superbass 2.
- 6. ▲ (Up)/ ▼ (Down)-Taste (Nur für den iPod-Modus)**  
Bewegen Sie mit dieser Taste den Cursor im iPod-Modus nach oben oder unten.
- 7. INPUT-Taste**  
Schalten Sie mit dieser Taste zwischen dem iPod-, Bluetooth und LINE-IN-Modus um.
- 8. ENTER-Taste (Nur für den iPod-Modus)**  
Bestätigen Sie mit dieser Taste im iPod-Modus Ihre Auswahl.
- 9. ▶/⏸ (Play/Pause)-Taste**  
Setzen Sie mit dieser Taste die Wiedergabe fort bzw. halten Sie sie an, während Sie einen Titel genießen.
- 10. ⌘ (Shuffle)-Taste (Nur für den iPod-Modus)**  
Wählen Sie mit dieser Taste den Zufallswiedergabe-Modus des iPods.
- 11. VOLUME +/- -Taste**  
Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke zu erhöhen (+) oder zu verringern (-).
- 12. MUTING-Taste**  
Schalten Sie mit dieser Taste den Ton stumm. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Tonausgabe wiederherzustellen. Die VOLUME-Anzeigen blinken, wenn der Ton stummgeschaltet ist.

## Wiedergabe vom iPod

### HINWEIS

Bringen Sie bei der Benutzung des iPads das Polster für das iPad an (im Lieferumfang enthalten).



Bewahren Sie das Polster außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn ein Kind das Polster versehentlich verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

### Ein iPod in das Gerät einsetzen

#### • Kompatible iPod/iPhone/iPad-Modelle:

Vorgesehen für:

iPod touch (1., 2., 3. und 4. Generation)

iPod classic,

iPod nano (2., 3., 4., 5. und 6. Generation)

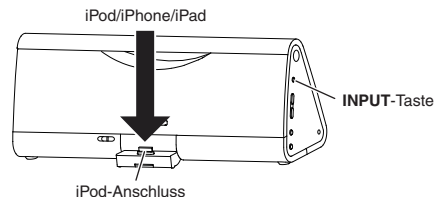
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

iPad 2, iPad

#### 1 Drücken Sie PUSH TO OPEN auf der Dockingstation an der Vorderseite des Gerätes, um diese zu öffnen.



#### 2 Setzen Sie Ihr iPod in die Dockingstation ein. Überprüfen Sie, ob der Gerätestecker ordnungsgemäß mit dem Anschlussport des iPods verbunden ist.



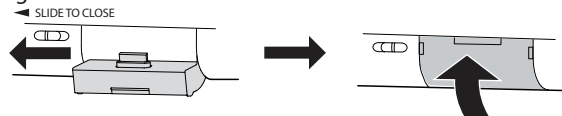
### HINWEIS

- Wenn zwischen der Dockingstation und der Aufstellfläche ein Abstand besteht, ist möglicherweise durch übermäßige Kraftanwendung ein Schaden entstanden. Öffnen Sie die Dockingstation vollständig, bis sie sich auf gleicher Höhe zur Aufstellfläche befindet.
- Entfernen Sie das Etui oder die Hülle Ihres iPods, bevor Sie diesen in die Dockingstation einsetzen, um eine stabile Verbindung zu gewährleisten.

### ACHTUNG!

- **Lehnen Sie das Gerät nicht nach vorn, wenn die Dockingstation geöffnet ist.** Wenn Sie die Dockingstation nicht benutzen, sollten Sie sie lieber schließen, um deren Beschädigung zu vermeiden.


Betätigen Sie **SLIDE TO CLOSE** in Pfeilrichtung, um die Dockingstation zu schließen.



## HINWEIS

- Wenn Sie den iPod einsetzen oder abnehmen, halten Sie den iPod im gleichen Winkel wie den Gerätestecker, um den iPod nicht zu verdrehen oder zu verbiegen, sonst kann der Gerätestecker beschädigt werden.
- Tragen Sie das Gerät nicht, wenn ein iPod in die Dockingstation eingesetzt ist. Anderenfalls kann eine technische Störung verursacht werden.
- Wenn Sie den iPod einsetzen oder abnehmen, halten Sie die Dockingstation fest.
- Halten Sie die Wiedergabe an, bevor Sie den iPod abnehmen.
- Wenn die Batterie Ihres iPods sehr stark entladen ist, laden Sie sie eine Weile auf, bevor Sie den iPod betreiben.
- Ein iPod funktioniert nicht, wenn er nicht eingeschaltet ist. Überprüfen Sie, ob der iPod eingeschaltet ist, bevor Sie ihn betreiben.

## Musik von einem iPod genießen

- 1 Drücken Sie die „“-Taste, um das Gerät einzuschalten.**
- 2 Drücken Sie die INPUT-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung, um in den iPod-Modus zu gelangen, falls sich das Gerät nicht bereits im iPod-Modus befindet.**
  - Die Modusanzeige wechselt auf Weiß.
- 3 Die Wiedergabe des ersten Titels startet automatisch.**

## Ein iPod aufladen

Der iPod kann über das Gerät aufgeladen werden, solange dieses an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Das Aufladen beginnt in dem Moment, in dem der iPod in die Dockingstation eingesetzt wird.

- Der Ladestatus wird im Display des iPods angezeigt.
- Überprüfen Sie, ob das Netzteil an das Gerät angeschlossen ist.
- Der iPod wird unabhängig vom gewählten Modus des Gerätes aufgeladen.
- Details zum Aufladen des iPods finden Sie in der Bedienungsanleitung des iPods.

## HINWEIS

### zum sorgsamem Umgang mit Ihrem iPod

- Berühren oder drücken Sie die Anschlussstifte des iPods oder Gerätesteckers nicht direkt. Anderenfalls kann der Anschluss beschädigt werden.
- Wenn der iPod nicht ordnungsgemäß funktioniert, führen Sie bitte ein Update Ihrer iPod-Software auf die aktuellste Version durch.
  - Details zum Update Ihres iPods finden Sie auf der Apple-Webseite <<http://www.apple.com>>.
- **In Abhängigkeit vom Modell oder der Generation Ihres iPods können Sie den iPod möglicherweise nicht aufladen.**

Schalten Sie in einem solchen Falle das Gerät auf ON, um den iPod ordnungsgemäß aufzuladen.
- iPod ist ein Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.
- iPhone ist ein Warenzeichen von Apple Inc.
- iPad ist ein Warenzeichen von Apple Inc.
- Wir können für jedwede Ausfälle oder Defekte des iPods, die durch die Benutzung dieses Gerätes entstehen können, nicht haftbar gemacht werden.
- Wenn Audioquellen mit hohen Aufnahmepegeln wiedergegeben werden, treten möglicherweise Tonverzerrungen auf. Wenn dies der Fall ist, empfehlen wir, den Equalizer des iPods auszuschalten. Informationen zum Betrieb des iPods finden Sie in der Bedienungsanleitung des iPods.

## Über Bluetooth wiedergeben

### Die App downloaden

Wir haben für Sie eine App entwickelt, mit deren Hilfe Sie die Audiowiedergabe über Ihr iPad/iPhone/iPod touch und die drahtlose Bluetooth-Verbindung steuern können, Sie können diese App KOSTENLOS herunterladen.

- Unterstütztes Betriebssystem: Version 4.0 oder höher

Nachdem Sie eine Bluetooth-Verbindung zwischen Ihrem iPad/iPhone/iPod touch und dem SBX-200 hergestellt haben, wird auf Ihrem iPad/iPhone/iPod touch eine Abfrage angezeigt. Wenn Sie unsere App installieren möchten, installieren Sie die App bitte entsprechend der Anweisungen auf dem Bildschirm.

Nach beendeter Installation können Sie die Wiedergabe über Ihr iPad/iPhone/iPod touch steuern.

### Musik von einem Bluetooth-Gerät genießen

#### HINWEIS

- Wenn Ihr Mobiltelefon das A2DP-Protokoll unterstützt, können Sie Ihre Musik über das Gerät genießen.
- Sie können eine Bluetooth-Verbindung zu einem Mobiltelefon, einem iPod oder jedem anderen Bluetooth-fähigen Gerät herstellen.

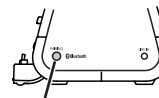
**1 Drücken Sie die „ $\text{⏻}$ “-Taste, um das Gerät einzuschalten.**

**2 Drücken Sie die INPUT-Taste, um in den Bluetooth-Modus zu gelangen.**

- Die Modusanzeige wechselt auf Blau.

**3 Drücken Sie die PAIRING-Taste auf dem Gerät, um in den Pairing-Modus zu gelangen.**

- Die Pairing-Anzeige beginnt, schnell zu blinken.
- Wenn Sie während der Verbindungsaufnahme die PAIRING-Taste länger als 2 Sekunden betätigen, wird dieser Vorgang abgebrochen.



PAIRING-Taste

**4 Sie können innerhalb eines Radiuses von 10 m eine Bluetooth-Verbindung des Mobiltelefons, iPods oder Bluetooth-fähigen Gerätes mit dem Gerät herstellen.**

- Details zur Bluetooth-Verbindung finden Sie in der Bedienungsanleitung des Bluetooth-fähigen Gerätes.
- Das Gerät funktioniert je nach dem Umstand möglicherweise nicht ordnungsgemäß, obwohl sich das Gerät innerhalb des Radiuses von 10 m befindet. Verringern Sie in solchen Fällen den Abstand des Bluetooth-fähigen Gerätes zum Gerät und wiederholen Sie den Vorgang.

**5 Wenn das Gerät erkannt wurde und sein Name „SBX-200“ auf dem Display Ihres Bluetooth-fähigen Gerätes erscheint, wählen Sie das „SBX-200“. Wenn Sie zur Eingabe eines Passwortes aufgefordert werden, geben Sie bitte „1234“ ein.**

- Die Pairing-Anzeige beginnt, schnell zu blinken, und zeigt damit an, dass das Bluetooth-fähige Gerät und Ihr Gerät die Verbindung aufnehmen.
- Wenn die Bluetooth-Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, leuchtet die Anzeige kontinuierlich.

**6 Wählen Sie den gewünschten Titel und drücken Sie die „▶/II“ -Taste auf Ihrem Gerät. Das Gerät beginnt automatisch mit der Audiowiedergabe.**


- Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 oben, wenn die Pairing-Anzeige nach zweiminütigem Blinken kontinuierlich leuchtet und damit die Verbindungsaufnahme nicht erfolgreich war.

**HINWEIS**

Wenn selbst nach erfolgreicher Verbindungsaufnahme keine Tonausgabe erfolgt, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des Bluetooth-fähigen Gerätes nach und wählen Sie dann das „SBX-200“ als Gerät für die Audioausgabe.

**ACHTUNG!**

**Wenn Sie INPUT drücken, um in den iPod-Modus zu gelangen, während der iPod in der Dockingstation über Bluetooth verbunden ist, wird möglicherweise vom iPod kein Ton ausgegeben. (Die weiße Modusanzeige leuchtet.)**

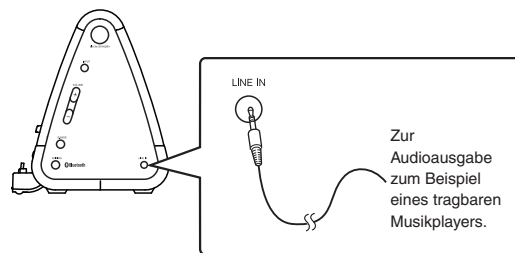
Starten Sie in einem solchen Falle die Musik-App Ihres iPods, berühren Sie die Zeichen  auf dem Bildschirm und wählen Sie den „Dock Connector“ (Dock-Anschluss), um den Ton ordnungsgemäß wiederzugeben.

## Musik von Zusatzkomponenten wiedergeben

Sie können Musik von einer Zusatzkomponente, zum Beispiel eines tragbaren Musikplayers, über die Lautsprecher dieses Gerätes genießen. Überprüfen Sie, ob alle Geräte eingeschaltet sind, bevor Sie die Verbindungsaufnahme starten. Details dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung der zu verbindenden Zusatzkomponente.

- 1 Verbinden Sie die LINE-IN-Buchse an der Seite des Gerätes mithilfe eines Audioverbindungskabels (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der Ausgangsbuchse der Zusatzkomponente.**
- 2 Schalten Sie die angeschlossene Zusatzkomponente ein.**
- 3 Drücken Sie die „⏻“-Taste, um das Gerät einzuschalten.**
- 4 Drücken Sie so oft die INPUT-Taste, bis Sie in den LINE-IN-Modus gelangen. Die Musik der angeschlossenen Zusatzkomponente wird jetzt über die Lautsprecher des Gerätes wiedergegeben.**

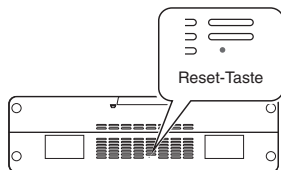
- Die Modusanzeige wechselt auf Grün.



## Fehlersuche

### Das Gerät funktioniert nicht.

- Drücken Sie die Reset-Taste, die sich im Innern des mit Reset beschrifteten dünnen Loches auf dem Boden dieses Gerätes befindet.
- Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose, warten Sie mindestens 10 Sekunden und stecken Sie das Kabel wieder in die Steckdose.
- Drücken Sie mehrfach die INPUT-Taste, um den LINE-IN-Modus zu aktivieren (die Modusanzeige leuchtet grün), und drücken und halten Sie die ↻-Taste (Wiederholen) auf der Fernbedienung, während das Gerät ON ist.



Unterseite des Gerätes

### Das Gerät hat sich plötzlich ausgeschaltet.

- Das Gerät verfügt über einen Stromsparmodus. Das Gerät geht in den folgenden Situationen automatisch in den Stand-by-Modus über.
  - Mehr als 10 Minuten lang keine Tonausgabe und keine Bedienung im iPod-Modus oder Bluetooth-Modus.
  - Mehr als 10 Minuten lang kein Signal im LINE-IN-Modus.Schalten Sie das Gerät in diesen Fällen wieder auf ON und setzen Sie die Audiowiedergabe fort.

### Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Überprüfen Sie, ob das Stromkabel ordnungsgemäß mit der Steckdose verbunden ist. (S. 8)

### Die Tasten auf dem Gerät funktionieren nicht.

- Trennen Sie das Netzteil ab und stecken Sie es wieder ein und schalten Sie das Gerät erneut ein. (S. 8)

### Es ist kein Ton zu hören.

- Überprüfen Sie, ob die Lautstärke des iPods/angeschlossenen Gerätes auf ein Minimum eingestellt ist.
- Überprüfen Sie, ob der Ton nicht stummgeschaltet ist. (S. 9)
- Betätigen Sie die VOLUME +/- -Tasten an der Fernbedienung oder am Gerät. (S. 9)

### Es ist kein Ton vom iPod zu hören.

- Überprüfen Sie, ob der iPod ordnungsgemäß angeschlossen ist. (S. 10, 11)

### Der iPod-Betrieb funktioniert nicht.

- Überprüfen Sie, ob der iPod ordnungsgemäß angeschlossen ist. (S. 10, 11)
- Führen Sie einen Neustart des iPods durch.

### Der iPod kann nicht aufgeladen werden.

- Überprüfen Sie, ob der iPod ordnungsgemäß angeschlossen ist. (S. 10, 11)
- Überprüfen Sie, ob das Stromkabel ordnungsgemäß mit der Steckdose verbunden ist. (S. 8)

### Die Bluetooth-Verbindung kann nicht hergestellt werden.

- Wenn zum ersten Mal eine Bluetooth-Verbindung zwischen dem Gerät und dem angeschlossenen Gerät hergestellt wird und die Verbindungsaufnahme fehlschlägt, müssen Sie das angeschlossene Gerät aus- und wieder einschalten, um den Gerätenamen zu löschen, und können dann erneut die Verbindungsaufnahme starten. (S. 12, 13)

### Die Dockingstation kann nicht geschlossen werden.

- Betätigen Sie die Taste SLIDE TO CLOSE in Pfeilrichtung. (S. 10)

### Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Überprüfen Sie, ob die Batterie ordnungsgemäß eingelegt ist. (S. 7)
- Wenn die Batterie in der Fernbedienung schwach geworden ist, ersetzen Sie diese durch eine neue Batterie. (S. 7)
- Treten Sie näher an das Gerät heran, wenn Sie die Fernbedienung benutzen. (S. 7)

## Technische Spezifikationen

---

### ■ Allgemeines

Nennleistung (IEC):	2 ch x 20 W bei 6 Ohm, 1 kHz, 2 Kan. von 1%.
Stromversorgung:	Wechselstrom 100 – 240 V, 50/60 Hz
Stromverbrauch:	27 W
Stromverbrauch ohne Ton:	4,8 W
Standby-Stromverbrauch:	0,3 W
Abmessungen:	450 mm (B) × 176 mm (H) × 131 mm (T)
Gewicht:	3,5 kg
Analogeingang:	LINE

### ■ Verstärker

Gesamtklirrfaktor+N:	0,5 % (1 kHz 1 W)
Dämpfungsfaktor:	15 (Front, 1 kHz, 8 Ω)
Eingangsempfindlichkeit/	
Eingangswiderstand:	1000 mV / 47 kΩ (LINE)
Frequenzgang:	40 Hz bis 20 kHz/+3 dB, -3 dB
Charakteristika der Klangregelung:	+4 dB, 80 Hz (S. BASS 1) +8 dB, 80 Hz (S. BASS 2)
Signal-Rausch-Verhältnis:	76 dB (LINE, IHF-A)

### ■ Lautsprecher

Lautsprecherwiderstand:	6 Ω
Lautsprecherausgänge:	Interne Lautsprecher 2 Kanäle
Typ:	Fullrange-Bassreflex
Bauform:	10,5 cm Konus

### ■ Bluetooth

Version:	2.1 + EDR
Profil:	A2DP 1.2, AVRCP 1.0

Das Design und die technischen Spezifikationen können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

**Bedankt** voor het aanschaffen van een Onkyo-product. Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens verbindingen tot stand te brengen of dit product te gebruiken. Door deze instructies op te volgen, haalt u de beste audioprestaties uit uw Onkyo-product en beleeft u het meeste luisterplezier. Bewaar deze handleiding als toekomstige referentie.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

### WAARSCHUWING:

STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET GEVAAR VOOR BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE BEPERKEN.

### ATTENTIE:

VERWIJDER DE AFDEKKING (OF ACHTERZIJDE) NIET, OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE BEPERKEN. GEEN ONDERDELEN IN HET APPARAAT DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN GEREpareerd. LAAT REPARATIES DOOR GEKWALIFICEERD ONDERHOUDSPERSONEEL UITVOEREN.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIr



De bliksemschicht met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in de behuizing van het product dat voldoende omvang heeft om een gevaar voor elektrische schokken aan personen te vormen.



Het uitroepetekens in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies (reparatie) in de documentatie die is meegeleverd met het apparaat.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies.
5. Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water.
6. Reinig alleen met een droge doek.
7. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
8. Installeer niet in de nabijheid van warmtebronnen, zoals radiators, verwarmingsroosters, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil het veiligheidsdoel van de gepolariseerde of geaarde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee polen waarbij de één breder is dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee polen en een derde aardepunt. De brede pool of het derde punt is voor uw veiligheid aangebracht. Raadpleeg een electricien voor vervanging van het onbruikbare stopcontact, als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past.
10. Zorg ervoor dat er niet over de lichtnetadapter wordt gelopen of dat deze wordt afgeklemd, met name bij stekkers, contactdozen en het punt waar ze het apparaat verlaten.
11. Gebruik alleen door de fabrikant gespecificeerde toebehoren/accessoires.
12. Gebruik alleen in combinatie met een door de fabrikant gespecificeerde of met het apparaat verkochte wagen, staander, statief, beugel of tafel. Let bij het gebruik van een wagen op bij het verplaatsen van de wagen/apparaatcombinatie om letsel als gevolg van kantelen te voorkomen.
13. Haal tijdens onweersbuien of wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
14. Laat alle reparaties door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uitvoeren. Reparatie is vereist wanneer het apparaat op enigerlei wijze werd beschadigd, zoals een beschadigd netsnoer of beschadigde stekker, gemorste vloeistof of voorwerpen die in het apparaat zijn gevallen, blootstelling van het apparaat aan regen of vocht, abnormale werking van het apparaat of als het apparaat is gevallen.

WAARSCHUWING  
VERRIJD-BARE WAGEN



S3125A



15. Schade die reparatie vereist  
Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat reparaties uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel in de volgende situaties:
  - A. Wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd,
  - B. Als er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen,
  - C. Als het apparaat aan regen of water is blootgesteld,
  - D. Als het apparaat niet normaal werkt bij het opvolgen van de bedieningsinstructies. Pas alleen die besturingen aan die door de bedieningsinstructies worden gedekt, omdat onjuiste aanpassing van andere besturingen tot schade kan leiden en het vaak veel werk door een gekwalificeerde technicus vereist om het apparaat in de normale bediening terug te zetten.
  - E. Als het apparaat op enigerlei wijze is gevallen of beschadigd en
  - F. Het apparaat duidelijk afwijkend presteert, duidt dit op een defect en moet het apparaat worden gerepareerd.
16. Binnendringen van vloeistoffen en voorwerpen  
Duw nooit voorwerpen van welke aard dan ook via openingen in het apparaat. Deze kunnen gevaarlijke spanningspunten aanraken of onderdelen kortsluiten, wat brand of een elektrische schok tot gevolg kan hebben.  
Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spetters en voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, mogen niet op het apparaat worden geplaatst.  
Plaats geen kaarsen of andere brandende voorwerpen bovenop deze unit.
17. Batterijen  
Houd altijd rekening met milieukwesties en volg de lokale regelgeving bij het weggoien van batterijen.
18. Zorg voor voldoende ventilatie wanneer u het apparaat inbouwt, zoals in een boekenkast of rek.  
Laat 15 cm ruimte vrij aan de bovenzijde en zijkanten en 15 cm aan de achterzijde. De achterrand van de plank of plaat boven het apparaat moet op 15 cm afstand van het achterpaneel of de muur worden geplaatst, waardoor een tunnelachtige opening ontstaat om de warme lucht te laten ontsnappen.

## Voorzorgsmaatregelen

---

1. **Opnameauteursrecht**—Tenzij het alleen voor persoonlijk gebruik betreft, is het opnemen van auteursrechtelijk beschermd materiaal zonder de toestemming van de auteursrechthebbende onwettig.
2. **Lichtnetzekering**—De lichtnetzekering in de unit is niet door de gebruiker te repareren. Raadpleeg uw Onkyo-dealer als u de unit niet kunt inschakelen.
3. **Verzorging**—Stof de unit regelmatig in zijn geheel met een zachte doek af. Gebruik voor het verwijderen van hardnekkige vlekken een zachte vochtige doek met een oplossing van een mild reinigingsmiddel en water. Maak nadien de unit onmiddellijk droog met een schone doek. Gebruik geen ruwe doeken, verdunningsmiddelen, alcohol of andere chemische oplosmiddelen. Deze kunnen de afwerking beschadigen of de paneelbelettering verwijderen.
4. **Stroom WAARSCHUWING**  
LEES EERST DE VOLGENDE PARAGRAAF AANDACHTIG DOOR, ALVORENS DE STEKKER VAN DE UNIT VOOR HET EERST IN HET STOPCONTACT TE STEKEN. Uitgangsspanningen van het lichtnet variëren van land tot land. Zorg ervoor dat de spanning in uw gebied aan de spanningsvereisten voldoet zoals afgedrukt op het achterpaneel van de unit (bijv. AC 200-240 V, 50/60 Hz of AC 120 V, 60 Hz). De stekker van de lichtnetadapter wordt gebruikt om de unit van de lichtnetstroombron los te koppelen. Zorg ervoor dat de stekker te allen tijde klaar voor gebruik (gemakkelijk toegankelijk) is. Door het indrukken van de **ON/STANDBY**-knop om de Stand-by-modus te selecteren, wordt de stroom niet volledig afgesloten. Verwijder de stekker van de lichtnetadapter uit het stopcontact, indien u van plan bent het apparaat voor langere tijd niet te gebruiken.
5. **Gehoorverlies voorkomen**  
**Attentie**  
Overmatige geluidsdruk van oordopjes en hoofdtelefoons kan gehoorverlies veroorzaken.
6. **Batterijen en blootstelling aan warmte**  
**Waarschuwing**  
Batterijen (batterijpakket of geïnstalleerde batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan overmatige warmte, zoals zonlicht, vuur of iets dergelijks.
7. **Raak deze unit nooit met natte handen aan**—Hanteer deze unit of bijbehorende lichtnetadapter nooit wanneer uw handen nat of vochtig zijn. Als er water of elke andere vloeistof de unit binnendringt, laat deze dan nakijken door uw Onkyo-dealer.
8. **Opmerkingen over het hanteren**
  - Als u deze unit moet vervoeren, gebruik dan het originele verpakkingsmateriaal om het apparaat in te pakken zoals ten tijde van de aankoop.
  - Laat rubberen of plastic items niet te lang op deze unit liggen, omdat deze markeringen op de behuizing kunnen veroorzaken.

- Bij langdurig gebruik kunnen de boven- en achterpanelen van de unit warm worden. Dit is normaal.
- Als u deze unit voor langere tijd niet gebruikt, is werking bij de eerstvolgende keer inschakelen niet gegarandeerd, dus gebruik het apparaat regelmatig.
- Verwijder alle disks en schakel de stroom uit wanneer u klaar bent met het gebruik van deze unit.

#### 9. Deze unit installeren

- Installeer deze unit in een goed geventileerde plaats.
- Zorg voor voldoende ventilatie rondom dit apparaat, vooral als het in een audiorek is geïnstalleerd. Als de ventilatie onvoldoende is, kan de unit oververhit raken, wat tot storing leidt.
- Stel deze unit niet bloot aan direct zonlicht of een warmtebron, omdat de interne temperatuur kan toenemen wat de levensduur van de optische pick-up verkort.
- Vermijd vocht en stoffige plaatsen en plaatsen onderhevig aan trillingen van luidsprekers.
- Plaats de unit nooit bovenop of direct boven een luidspreker.
- Installeer deze unit horizontaal. Gebruik het apparaat nooit op de zijkant of op een hellend oppervlak, omdat dit een storing kan veroorzaken.
- Als u deze unit nabij een televisie, radio of videorecorder installeert, kan dit van invloed zijn op de beeld- en geluidskwaliteit. Verplaats deze unit uit de buurt van de televisie, radio of videorecorder als dit zich voordoet.

#### 10. Een duidelijk beeld verkrijgen

—Deze unit is een hightech precisieapparaat. Als de lens op de optische pick-up of het diskdrivemechanisme vuil wordt of versleten raakt, kan dit van invloed zijn op de beeldkwaliteit. Om de beste beeldkwaliteit te handhaven is het raadzaam regelmatige inspectie en onderhoud (reiniging of vervanging van versleten onderdelen) uit te voeren bij elke 1.000 bedrijfsuren, afhankelijk van de bedrijfsomgeving. Neem voor meer informatie contact op met uw Onkyo-dealer.

#### 11. Vochtcondensatie

##### Vochtcondensatie kan deze unit beschadigen.

Lees het volgende aandachtig door:

Vocht kan op de lens of de optische pick-up, één van de belangrijkste onderdelen in de unit, condenseren.

- Vochtcondensatie kan zich in de volgende situaties voordoen:
  - De unit wordt van een koude plaats naar een warme plaats verplaatst.
  - De verwarming is ingeschakeld of koude lucht van een airconditioner komt in contact met de unit.
  - In de zomer wanneer deze unit van een airconditioned kamer naar een warme en vochtige ruimte wordt verplaatst.
  - De unit in een vochtige ruimte wordt gebruikt.
- Gebruik deze unit niet daar waar de mogelijkheid van vochtcondensatie zich kan voordoen. Dit kan uw disks en bepaalde onderdelen in deze unit beschadigen.

Haal de stekker van de lichtnetadapter uit het stopcontact en laat de unit twee tot drie uur in een ruimte met kamertemperatuur staan, als condensatie zich voordoet.

## Voor Europese modellen



Hierbij verklaart ONKYO SOUND & VISION CORPORATION dat het toestel I SBX-200 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Onkyo garandeert geen Bluetooth-compatibiliteit tussen het SBX-200-systeem en alle Bluetoothapparaten.

Raadpleeg de documentatie en dealer van het apparaat voor compatibiliteit tussen het SBX-200-systeem en andere apparaten met Bluetooth-technologie. In bepaalde landen kunnen er beperkende bepalingen gelden voor het gebruik van Bluetooth-apparaten. Vraag dit na bij uw lokale overheden.

Het Bluetooth®-woordmerk en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Onkyo is onder licentie. Overige handelsmerken en handelsnamen zijn van hun respectieve eigenaars.

Lees het typeplaatje aan de onderzijde van het systeem voor toegepast vermogen en overige veiligheidsinformatie.



QDID:B018248

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de VS en ander landen.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” en “Made for iPad” betekenen dat een elektronisch accessoire werd ontworpen voor specifieke aansluiting op respectievelijk iPod, iPhone of iPad en door de ontwikkelaar is gecertificeerd om aan de prestatienormen van Apple te voldoen. Apple is niet aansprakelijk voor de werking van het apparaat of de naleving van veiligheidsnormen en regelgevingen.

Merk op dat het gebruik van dit accessoire met iPod, iPhone of iPad van invloed kan zijn op de draadloze prestaties.

NL

Batterij niet  
weggooien, maar  
inleveren als  
KCA.



#### ATTENTIE

##### - Juiste installatie

- Installeer het systeem op een plaats die waterpas, droog en niet te heet en niet te koud is. De geschikte temperatuur ligt tussen 5 °C en 35 °C.
- Installeer het systeem op een locatie met voldoende ventilatie om interne warmteontwikkeling in de unit te voorkomen.
- Laat voldoende afstand tussen het systeem en de televisie.
- Houd het systeem uit de buurt van de televisie om interferentie met de televisie te vermijden.

## ATTENTIE

### - Juiste ventilatie

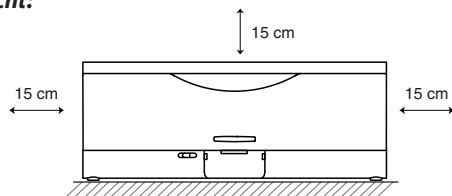
Om gevaar voor een elektrische schok en brand te vermijden en schade te voorkomen, plaats het apparaat als volgt:

**Voorzijde:** geen obstakels en voldoende ruimte.

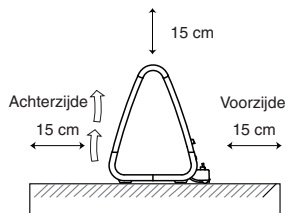
**Zijden/bovenzijde/achterzijde:** er mogen geen obstakels worden geplaatst in de zones die door de onderstaande afmetingen worden aangeduid.

**Onderzijde:** plaats op een vlakke en stabiele ondergrond.

### Voor aanzicht:



### Zij aanzicht:



## Contents

<b>Aan de slag</b> .....	<b>7</b>
Pakketinhoud .....	7
De afstandsbediening gebruiken .....	7
De batterijen installeren/vervangen .....	7
De lichtnetadapter aansluiten .....	8
<b>Systeemoverzicht</b> .....	<b>8</b>
Voorpaneel .....	8
Zijpaneel .....	9
Afstandsbediening .....	9
<b>Vanaf iPod afspelen</b> .....	<b>10</b>
Een iPod op de unit plaatsen .....	10
Naar een iPod luisteren .....	11
Een iPod opladen .....	11
<b>Via Bluetooth afspelen</b> .....	<b>12</b>
De app downloaden .....	12
Naar audio op een Bluetooth-apparaat luisteren .....	12
<b>Afspelen vanaf optionele componenten</b> .....	<b>13</b>
<b>Problemen oplossen</b> .....	<b>14</b>
<b>Specificatie</b> .....	<b>15</b>

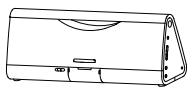
\* In deze gebruikershandleiding wordt "iPod" als algemene referentie voor functies op een iPod, iPhone of iPad gebruikt, tenzij anders gespecificeerd door de tekst of afbeeldingen.

\* In catalogi en op de verpakking geeft de letter bij het einde van de productnaam de kleur aan. De specificaties en de bediening zijn onafhankelijk van de kleur.

## Aan de slag

### Pakketinhoud

Controleer of de volgende inhoud van het pakket volledig is:



Hoofddunit



Afstandsbediening



Lichtnetadapter



Net snoer

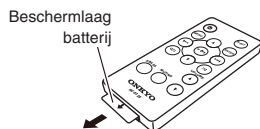


Kussentjes voor iPad

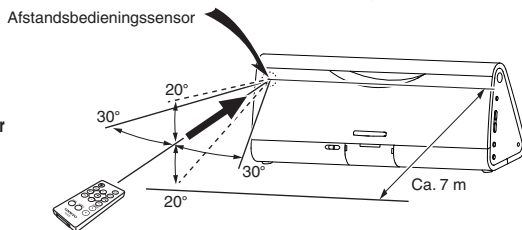
- In de fabriek is een lithium knoopcelbatterij CR2025 in de afstandsbediening geplaatst.

### De afstandsbediening gebruiken

Verwijder voor gebruik de beschermlaag op de batterij.



Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningssensor op de voorste lens binnen een afstand van circa 7 m.



### ATTENTIE

Lees de volgende instructie en hanteer de afstandsbediening op juiste wijze om een mogelijke storing te voorkomen.

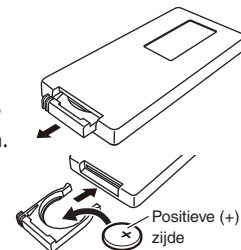
- Laat de afstandsbediening niet vallen en stel de afstandsbediening niet bloot aan stoten.
- Mors geen water of andere vloeistoffen op de afstandsbediening.
- Plaats de afstandsbediening niet op een nat voorwerp.
- Plaats de afstandsbediening niet in direct zonlicht of in de buurt van overmatige hittebronnen.

## De batterijen installeren/vervangen

### ATTENTIE

Gevaar voor ontploffing indien de batterij onjuist is geplaatst. Vervang alleen voor een zelfde of gelijkwaardig type batterij.

1. Druk samen en trek om de vergrendeling van het batterijdeksel los te maken. Door de uitsparingen terug in de wand te plaatsen, kunt u de batterijklep met uw nagels verwijderen.
2. Leg de polariteit op de lithiumcel op één lijn met het plusteken (+) op de batterijlade.
3. Schuif de lade met nieuwe batterij in het batterijvak totdat u een klikgeluid hoort.



### WAARSCHUWING

#### - Bij het gebruik van de batterij

- Bewaar de batterij op een plaats buiten het bereik van kinderen. Als een kind per ongeluk de batterij inslikt, raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Herlaad de batterij niet, sluit de batterij niet kort, demonteer of verwarm de batterij niet en gooi de batterij niet in vuur. Deze dingen kunnen ervoor zorgen dat de batterij hitte afgeeft, scheurt of een brand veroorzaakt. Laat de batterij niet achter met andere metaalhoudende materialen. Dit kan ervoor zorgen dat de batterij hitte afgeeft, scheurt of een brand veroorzaakt.
- Wikkel de batterij in tape en isoleer deze wanneer u de batterij weggooit of bewaard, anders kan de batterij hitte afgeven, scheuren of een brand veroorzaken.
- Prik niet in de batterij met een pincet of vergelijkbaar gereedschap. Dit kan ervoor zorgen dat de batterij hitte afgeeft, scheurt of een brand veroorzaakt.
- Dit product bevat een lithium CR-knoopcelbatterij die perchloraatmateriaal bevat, zodat speciale behandeling van toepassing kan zijn.

## OPMERKING

- Verwijder de batterij uit de afstandsbediening als u deze voor langere tijd niet gaat gebruiken. Dit om schade te voorkomen die door lekkage en roest kan worden veroorzaakt.

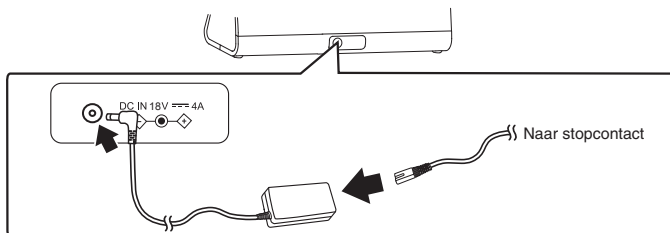
## De lichtnetadapter aansluiten

### WAARSCHUWING

Gebruik alleen de lichtnetadapter die is meegeleverd met de unit.

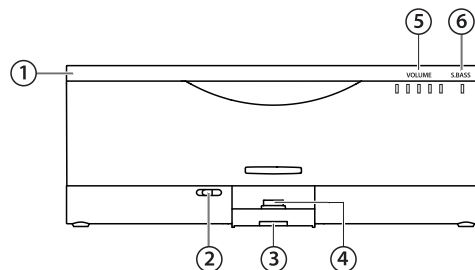
- Zorg ervoor dat voeding van het stopcontact overeenkomt met de 100-240V, 50/60Hz voeding van de unit alvorens een verbinding tot stand te brengen.

- 1 Steek de stekker van de lichtnetadapter in de DC IN-jack van de unit.**
- 2 Steek één uiteinde van het netsnoer in het uiteinde van de lichtnetadapter en het andere einde in een stopcontact nadat alle andere verbindingen zijn voltooid.**



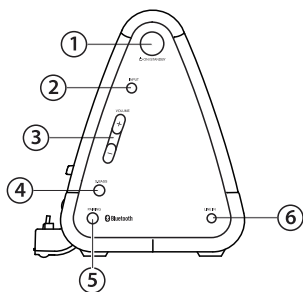
## Systemeoverzicht

### Voorpaneel



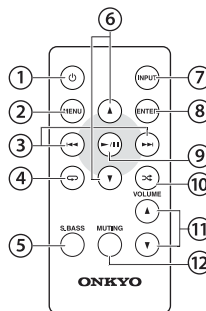
- 1. Handvat**
- 2. Schakelaar dockinglade (SLIDE TO CLOSE)**  
Verschuif de schakelaar om de dockinglade te sluiten.
- 3. Bronindicator**  
Brandt wanneer één van de bronnen is geselecteerd.  
Wit: iPod-modus  
Blauw: Bluetooth-modus  
Groen: LINE IN-modus
- 4. iPod-connector**
- 5. VOLUME-indicators**  
Vijf niveaubalken gaan één voor één aan/uit wanneer u het volume verhoogt/verlaagd. De verlichting knippert wanneer het geluid wordt uitgeschakeld.
- 6. S.BASS-indicator**  
Brandt wanneer de superbass wordt geactiveerd.  
Geen: UIT  
Groen: Superbas 1  
Oranje: Superbas 2

## Zijpaneel



- 1. ⏻ ON/STANDBY-knop**
- 2. INPUT-knop**  
Schakel tussen iPod, Bluetooth en LINE IN modi.
- 3. VOLUME-knoppen**  
Houd ingedrukt om het volume te verhogen of te verlagen.
- 4. S.BASS-knop**  
Activeer superbass 1 of superbass 2 geluidseffect.
- 5. PAIRING-knop**  
Breng een Bluetooth-verbinding tot stand met een Bluetooth-ingeschakeld apparaat.
- 6. LINE IN-jack**  
Voor het aansluiten van een extern audio-apparaat met behulp van een stereo mini (niet meegeleverd).

## Afstandsbediening

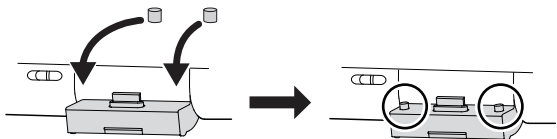


- 1. ⏻ (On/Stand-by)-knop**  
Schakelt tussen stand-by-modus en voeding-ingeschakeld-modus.
- 2. MENU-knop** *(alleen voor iPod-modus)*  
Keer terug naar het vorige menu in iPod-weergave.
- 3. ◀ (Vorige)/ ▶ (Volgende)-knop**  
Ga naar de vorige/volgende track in iPod.  
Voor snel achteruit/snel vooruit, houd ingedrukt tijdens het afspelen.
- 4. ↺ (Herhalen)-knop** *(alleen voor iPod-modus)*  
Selecteer om één track of alle tracks te herhalen.
- 5. S.BASS-knop**  
Activeer superbass 1 of superbass 2 geluidseffect.
- 6. ▲ (Omhoog)/ ▼ (Omlaag)-knop** *(alleen voor iPod-modus)*  
Verplaatst de cursor omhoog of omlaag in iPod-modus.
- 7. INPUT-knop**  
Schakel tussen de iPod, Bluetooth en LINE IN-modi.
- 8. ENTER-knop** *(alleen voor iPod-modus)*  
Bevestig een selectie in iPod-modus.
- 9. ▶|| (Afspelen/Pauze)-knop**  
Een track afspelen/pauzeren tijdens het luisteren naar een track.
- 10. ⌘ (Shuffle)-knop** *(alleen voor iPod-modus)*  
Selecteer de shuffle-modus terwijl de iPod afspeelt.
- 11. VOLUME +/- knop**  
Druk in om het volumeniveau te verhogen (+) of te verlagen (-).
- 12. MUTING-knop**  
Schakel het geluid uit. Druk opnieuw om de geluidsuitvoer te herstellen.  
De VOLUME-indicators knipperen wanneer het geluid is uitgeschakeld.

## Vanaf iPod afspelen

### OPMERKING

Bevestig de kussentjes voor de iPad (meegeleverd) wanneer u de iPad gebruikt.



Bewaar de kussentjes op een plaats buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts, als een kind per ongeluk de kussentjes inslikt.

### Een iPod op de unit plaatsen

#### • Compatibele iPod/iPhone/iPad-modellen:

Gemaakt voor:

iPod touch (1e, 2e, 3e en 4e generatie)

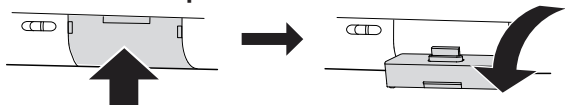
iPod classic,

iPod nano (2e, 3e, 4e, 5e en 6e generatie)

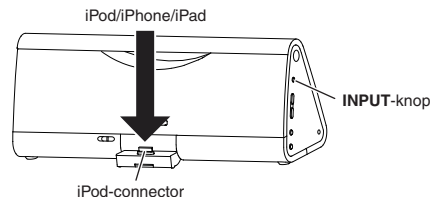
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

iPad 2, iPad

#### 1 Druk op PUSH TO OPEN op de dockinglade aan de voorzijde van de unit om te openen.



#### 2 Plaats uw iPod op de lade. Zorg ervoor dat de connectorstekker van de unit stevig in de connectorpoort van de iPod is geplaatst.



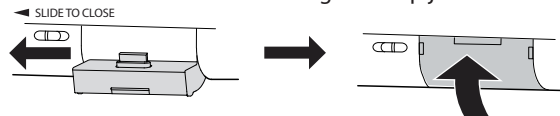
### OPMERKING

- Als er ruimte wordt vrijgelaten tussen de dockinglade en het plaatsingsoppervlak, kan er door teveel kracht schade worden veroorzaakt. Open de dockinglade volledig totdat het vlak blijft langs het plaatsingsoppervlak.
- Verwijder de behuizing of afdekking van uw iPod alvorens het op de lade te plaatsen om een stabiele verbinding tot stand te brengen.

### ATTENTIE

- **Laat de unit niet voorover leunen wanneer de dockinglade geopend is.** Wanneer de dockinglade niet wordt gebruikt, kunt u de lade beter sluiten om schade te voorkomen.

Schakel **SLIDE TO CLOSE** in de richting van de pijl en sluit de lade.





## OPMERKING

- Houd bij het plaatsen of verwijderen van de iPod, de iPod onder dezelfde hoek als die van de connector op deze unit en draai of buig de iPod niet omdat de connector beschadigd kan raken.
- Draag de unit niet met een iPod op de dockinglade geplaatst. Dit kan een storing veroorzaken.
- Houd de dockinglade stevig vast bij het plaatsen of verwijderen van de iPod.
- Pauzeer het afspelen alvorens de iPod los te koppelen.
- Als de batterij van uw iPod bijna leeg is, laad deze een tijdje op alvorens in gebruik te nemen.
- En iPod werkt alleen wanneer deze is ingeschakeld. Zorg ervoor dat de iPod is ingeschakeld alvorens in gebruik te nemen.

## Naar een iPod luisteren

- 1 Druk op de "⏻"-knop om de unit in te schakelen.**
- 2 Druk op de INPUT-knop op de unit of afstandsbediening om naar de iPod-modus te schakelen als de unit niet in de iPod-modus staat.**
  - De bronindicator wordt wit.
- 3 De track begint automatisch met afspelen.**

## Een iPod opladen

De iPod kan door de unit worden opgeladen terwijl hij is aangesloten aan een stopcontact.

- Het opladen begint wanneer de iPod op de dockinglade is geplaatst.
- De laadstatus verschijnt in het scherm op de iPod.
- Zorg ervoor dat de lichtnetadapter op de unit is aangesloten.

- De iPod is opgeladen ongeacht de geselecteerde geluidsbron op de unit.
- Zie de instructiehandleiding van de iPod voor meer informatie over het opladen van de iPod.

## OPMERKING

### voor de verzorging van uw iPod

- Raak de pennen van de iPod-aansluiting of de connectorpennen niet direct aan. Het kan schade aan het connectordeel veroorzaken.
- Update uw iPod-software naar de nieuwste versie als de iPod niet juist afspeelt. Kijk op de Apple-website <<http://www.apple.com>> voor meer informatie over het updaten van uw iPod.
- **Afhankelijk van het type en de generatie van de iPod is mogelijk dat u de iPod niet kunt opladen met deze unit.** In dit geval moet u de unit op ON zetten voor het correct opladen van de iPod.
- iPod is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.
- iPhone is een handelsmerk van Apple Inc.
- iPad is een handelsmerk van Apple Inc.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor verlies of schade aan iPod dat mogelijk voortkomt uit het gebruik van dit product.
- Geluidsvervorming kan zich voordoen bij het afspelen van audiobronnen met hoge opnameniveaus. Wanneer vervorming zich voordoet, is het raadzaam de equalizer van de iPod uit te schakelen. Zie de instructiehandleiding van de iPod voor meer informatie over het bedienen van de iPod.

## Via Bluetooth afspelen

### De app downloaden

We hebben een app ontwikkeld om u volledige controle over uw iPad/iPhone/iPod touch te geven tijdens het afspelen van audio via de draadloze Bluetooth-verbinding. Download de GRATIS app.


- Ondersteunde versie besturingssysteem: 4.0 of hoger

Nadat u een Bluetoothverbinding tussen uw iPad/iPhone/iPod touch en de SBX-200 heeft opgebouwd, zal er een melding worden weergegeven op uw iPad/iPhone/iPod touch. Volg de aanwijzingen op het scherm om onze app te installeren, als u deze wilt installeren. Wanneer de installatie is voltooid, kunt u de weergave vanaf uw iPad/iPhone/iPod besturen.

### Naar audio op een Bluetooth-apparaat luisteren

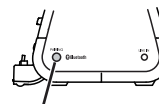
#### OPMERKING

- Als uw mobiele telefoon het A2DP-protocol ondersteunt, wordt de muziek via de unit afgespeeld.
- U kunt een Bluetooth-verbinding tot stand brengen met een mobiele telefoon, een iPod of alle andere Bluetooth-ingeschakelde apparaten.

- 1 Druk op de “”-knop om de unit in te schakelen.**
- 2 Druk op de INPUT-knop om naar de Bluetooth-modus te schakelen.**
  - De bronindicator wordt blauw.

- 3 Druk op de PAIRING-knop op de unit om de unit in de koppelen-modus te zetten.**

- De koppelingsindicator begint in een snel tempo te knipperen.
- Als u de PAIRING-knop langer dan 2 seconden indrukt tijdens het koppelingsproces, wordt de bewerking geannuleerd.



PAIRING-knop

- 4 Gedurende deze periode kunt u binnen een bereik van 10 m de mobiele telefoon, iPod of het Bluetooth-ingeschakelde apparaat met de unit koppelen.**

- Raadpleeg de gebruikershandleiding van het Bluetooth-ingeschakelde apparaat voor meer informatie over de Bluetooth-verbinding.
- De unit werkt mogelijk niet normaal, afhankelijk van de omstandigheden, ook al is de unit binnen het bereik van 10 m geplaatst. Plaats in dergelijke gevallen het Bluetooth-ingeschakelde apparaat dichterbij de unit en voer de bewerking opnieuw uit.

- 5 Zodra de unit is gedetecteerd en de naam “SBX-200” op het scherm van uw Bluetooth-ingeschakelde apparaat verschijnt, selecteer het “SBX-200.” Toets “1234” in, als een prompt naar een wachtwoord vraagt.**

- De koppelingsindicator begint snel te knipperen om aan te duiden dat de unit en uw apparaat in de verbingsmodus zijn gezet.
- Wanneer een Bluetooth-verbinding succesvol tot stand is gebracht, blijft de indicator ononderbroken branden.

**6 Selecteer de gewenste muziek en druk op de "▶/||"-knop op uw apparaat. De unit start automatisch het afspelen van de audio.**


- Voer bovenstaande stappen 2 tot 5 opnieuw uit als de koppelingsindicator na twee minuten knipperen ononderbroken brandt. Dit betekent dat het koppelen is mislukt.

**OPMERKING**

Als er geen geluidsuitvoer plaatsvindt, al is het koppelen succesvol uitgevoerd, raadpleeg dan de gebruikershandleiding van het Bluetooth-ingeschakelde apparaat en selecteer vervolgens de "SBX-200" als het audiuitvoerapparaat.

**ATTENTIE**

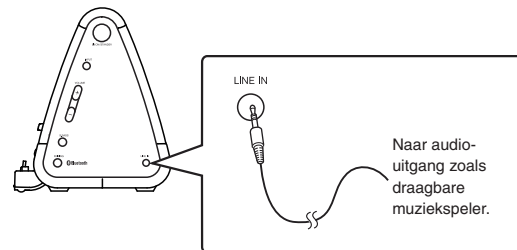
**De iPod speelt mogelijk geen geluid af als u INPUT indrukt om de stand te veranderen naar iPod, terwijl de iPod, reeds geplaatst op het docking station, verbonden is met bluetooth. (De bronindicator wordt wit.)**

Start in dit geval de muziekapplicatie op de iPod op, raak het -teken op het scherm aan en kies "Dock Connector" om het geluid correct af te spelen.

## Afspelen vanaf optionele componenten

Met een optionele component, zoals een draagbare muzikspeler, kunt u via de luidsprekers van deze unit van uw muziek genieten. Zorg ervoor dat u eerst de stroom van elk component uitschakelt alvorens u verbindingen tot stand brengt. Raadpleeg voor meer informatie de instructiehandleiding van de aan te sluiten component.

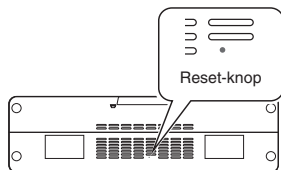
- 1 Sluit de LINE IN-jack aan de zijkant van de unit met behulp van een audiokabel (niet meegeleverd) op de line out-jack van een externe component aan.**
- 2 Schakel de aangesloten component in.**
- 3 Druk op de "⏻"-knop om de unit in te schakelen.**
- 4 Druk herhaaldelijk op de INPUT-knop om naar de LINE IN-modus te schakelen. Het geluid van de aangesloten component wordt via de luidsprekers van deze unit uitgevoerd.**
  - De bronindicatoren worden groen.




## Problemen oplossen

### De unit werkt niet.

- Druk met behulp van bijvoorbeeld een dun stokje op de Reset-knop, welke zich in de Reset-gegraveerde smalle uitsparing aan de onderzijde van deze unit bevindt.



Onderzijde van unit

- Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact, wacht 10 seconden of langer en steek de stekker opnieuw in het stopcontact.
- Druk herhaaldelijk op de INPUT-knop om naar de LINE IN-modus te schakelen (de bronindicator brandt groen) en houd de  (Herhalen)-knop ingedrukt op de afstandsbediening terwijl de unit AAN is.

### De unit wordt plotseling uitgeschakeld.

- De unit heeft een energiebesparende functie. De unit gaat in de volgende situaties automatisch naar de stand-by-modus.
  - Geen geluidsuitvoer en geen handelingen gedurende langer dan 10 minuten in de iPod-modus or Bluetooth-modus.
  - Geen signaalinput gedurende langer dan 10 minuten in de LINE IN-modus.

Schakel in dergelijke gevallen de unit opnieuw in (ON) en speel de audio af.

### De stroom schakelt niet in.

- Zorg ervoor dat de stekker van het netsnoer stevig in het stopcontact is geplaatst. (P. 8)

### De knoppen op de unit werken niet.

- Verwijder en sluit de lichtnetadapter opnieuw aan en schakel de unit opnieuw in. (P. 8)

### Er is geen geluidsuitvoer.

- Controleer of het volume van de op de unit aangesloten iPod/het externe apparaat is ingesteld op het laagste niveau.
- Zorg ervoor dat het geluid niet is uitgeschakeld. (P. 9)
- Pas de VOLUME +/- knoppen op de afstandsbediening of unit aan. (P. 9)

### Er komt geen audio uit de iPod.

- Zorg ervoor dat de iPod stevig is aangesloten. (P. 10, 11)

### iPod-bewerking wordt niet uitgevoerd.

- Zorg ervoor dat de iPod stevig is aangesloten. (P. 10, 11)
- Herstart de iPod.

### De iPod kan niet worden opgeladen.

- Zorg ervoor dat de iPod stevig is aangesloten. (P. 10, 11)
- Zorg ervoor dat de stekker van het netsnoer stevig in het stopcontact is geplaatst. (P. 8)

### Bluetooth-verbinding kan niet tot stand worden gebracht.

- Indien de verbinding is mislukt, bij het voor het eerst tot stand brengen van een Bluetooth-verbinding tussen de unit en uw apparaat, moet u het apparaat uitschakelen en opnieuw inschakelen om de apparaatnaam te wissen en de verbinding opnieuw tot stand te brengen. (P. 12, 13)

### De dockingslade kan niet worden gesloten.

- Schakel de SLIDE TO CLOSE in de richting van de pijl. (P. 10)

### De afstandsbediening werkt niet.

- Zorg dat de batterij juist is geplaatst. (P. 7)
- Vervang de batterij in de afstandsbediening door een nieuwe, als deze zwak is. (P. 7)
- Ga dichterbij de unit bij het gebruik van de afstandsbediening. (P. 7)

## Specificatie

---

### ■ Algemeen

Uitgangsvermogen (IEC):	2 kanalen × 20 W bij 6 Ohm, 1 kHz, 2 kanalen bij 1 %.
Voeding:	AC 100 – 240 V, 50/60 Hz
Stroomverbruik:	27 W
Stroomverbruik zonder geluid:	4,8 W
Stroomverbruik stand-by:	0,3 W
Afmetingen:	450 mm (B) × 176 mm (H) × 131 mm (D)
Gewicht:	3,5 kg
Analoge ingang:	LINE

### ■ Versterker

Totale harmonische vervorming+N:	0,5 % (1 kHz 1 W)
Dempingsfactor:	15 (voorzijde, 1 kHz, 8 Ω)
Ingangsgevoeligheid/ impedantie:	1000 mV / 47 kΩ (LINE)
Frequentierespons:	40 Hz tot 20 kHz/+3 dB, -3 dB
Kenmerken toonregeling:	+4 dB, 80 Hz (S. BASS 1) +8 dB, 80 Hz (S. BASS 2)

Signaal naar ruisverhouding:	76 dB (LINE, IHF-A)
---------------------------------	---------------------

### ■ Luidsprekers

Luidsprekerimpedantie:	6 Ω
Luidsprekeruitgangen:	Interne luidspreker 2-kan.
Type:	Full-range Bass-Reflex
Unit:	10,5 cm kegel

### ■ Bluetooth

Versie:	2.1 + EDR
Profiel:	A2DP 1.2, AVRCP 1.0

Ontwerp en specificaties zijn zonder voorafgaande kennisgeving onderhevig aan wijzigingen.

**Tack** för att du har köpt en produkt från Onkyo. Läs noggrant igenom denna handbok innan du gör några anslutningar eller använder denna produkt. Genom att följa dessa anvisningar kommer du att få den bästa ljudprestandan och störst lyssnarglädje från din Onkyo-produkt. Spara denna handbok för framtida hänvisning.

## Viktiga säkerhetsanvisningar

### VARNING:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR BÖR DU INTE UTSÄTTA DENNA APPARAT FÖR REGN ELLER FUKT.

### VAR FÖRSIKTIG:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR BÖR DU INTE AVLÄGSNA HÖLJET (ELLER BAKSIDAN). INGA DELAR INUTI KAN SERVAS AV ANVÄNDAREN. ÖVERLÅT SERVICE TILL KVALIFICERAD SERVICEPERSONAL.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



Symbolen av en blixtnedslagen i en liksidig triangel är avsedd att informera användaren om närvaron av ej isolerad "farlig spänning" inom produktens område som kan vara tillräckligt omfattande för att innebära en risk för elektriska stötar.



Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att informera användaren om att det finns viktiga instruktioner för användning och underhåll (service) i den medföljande dokumentationen.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Ta hänsyn till alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte denna apparat nära vatten.
6. Rengör endast med en torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningar. Installera i enlighet med tillverkarens instruktioner.
8. Installera inte i närheten av värmekällor såsom element, värmespjäll, spis eller andra apparater (även förstärkare) som alstrar värme.
9. Förstör inte säkerhetssyftet hos den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad där det ena är bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet finns för din säkerhet. Om kontakten som tillhandahålls inte passar i ditt uttag rådfråga du en elektriker för att byta ut det föråldrade uttaget.
10. Skydda strömadaptorn så att man inte kan kliva på den eller klämma den, särskilt vid kontakter, uttag, och den punkt där de går ut från apparaten.
11. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.
12. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren eller som säljs med apparaten. När du använder vagn, var försiktig när du flyttar vagnen/apparaten för att undvika att den välter och skadas.
13. Dra ur kontakten ur denna apparat under åskväder eller när den inte används under en längre tid.
14. Överlåt all service åt kvalificerad servicepersonal. Service är nödvändig när apparaten har skadats på något sätt, t.ex. när strömsladden eller kontakten är skadad, vätska har spillts ut eller föremål har kommit in i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, fungerar inte normalt, eller när den har tappats i golvet.
15. Skada som kräver service Koppla ur apparaten från vägguttaget och överlåt service till kvalificerad servicepersonal under följande förhållanden:
  - A. När strömsladden eller kontakten är skadad,
  - B. Om vätska har spillts ut eller föremål har kommit in i apparaten,
  - C. Om apparaten har utsatts för regn eller vatten,
  - D. Om apparaten inte fungerar normalt genom att följa användningsanvisningarna. Justera endast de kontroller som innefattas av användningsanvisningarna eftersom en felaktig justering av andra kontroller kan resultera i skada och det krävs ofta omfattande arbete av en kvalificerad tekniker för att återställa apparaten till dess normala funktion,

VARNING FÖR BÄRBAR VAGN



S3125A

- E. Om apparaten har tappats i golvet eller skadats på något sätt, och  
F. När apparaten uppvisar en tydlig skillnad i prestanda som indikerar ett behov av service.
16. Inträde av föremål och vätska  
Tryck aldrig in föremål av något slag genom öppningar i apparaten eftersom de kan komma i kontakt med farliga spänningspunkter eller kortslutna delar, vilket kan resultera i brand eller elektriska stötar. Apparaten bör inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål som innehåller vätska, t.ex. vaser, bör placeras på apparaten.  
Ställ inte ljus eller andra brinnande föremål ovanpå denna enhet.
17. Batterier  
Ta alltid hänsyn till miljön och följ lokala bestämmelser när du slänger batterier.
18. Om du installerar apparaten i en inbyggd installation, t.ex. en bokhylla eller hylla, måste du se till att det finns tillräcklig ventilation. Lämna ett fritt utrymme på 15 cm vid överkanten och sidorna och 15 cm för baksidan. Baksidan av hyllan eller brädan ovanför apparaten ska ställas in 15 cm ut från den bakre panelen eller väggen och på så sätt skapa ett rökgångsliknande mellanrum där varmluft kan komma ut.

## Försiktighetsåtgärder

---

- 1. Spela in Copyright**—Om det inte endast är för personligt bruk är det olagligt att spela in upphovsrättsskyddat material utan upphovsrättsinnehavarens tillstånd.
- 2. Säkring**—Säkringen inuti enheten kan inte servas av användaren. Om du inte kan sätta på enheten kontaktar du din Onkyo-återförsäljare.
- 3. Skötsel**—Emellanåt bör du damma av hela enheten med en mjuk trasa. För envisa fläckar kan du använda en mjuk trasa fuktad med en svag lösning av mild rengöringsmedel och vatten. Torka enheten omedelbart efteråt med en ren trasa. Använd inte sträva trasor, thinner, alkohol eller andra kemiska lösningsmedel eftersom de kan skada ytbehandlingen eller ta bort texten på panelen.
- 4. Ström**  
**VARNING**  
LÄS FÖLJANDE AVSNITT NOGGRANT INNAN DU KOPPLAR IN ENHETEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN.  
Eluttagens spänning kan skilja sig från land till land. Se till att spänningen i ditt område uppfyller spänningskraven som står på enhetens bakre panel (t.ex. AC 200-240 V, 50/60 Hz eller AC 120 V, 60 Hz). Strömadapterkontakten används för att koppla ur denna enhet från strömkällan. Se till att kontakten alltid kan manövreras enkelt (är lättillgänglig). Om du trycker på **ON/STANDBY**-knappen för att välja Standby-läget kopplas du inte fullständigt bort från nätet. Om du inte tänker använda enheten under en längre tid bör du ta ut adaptern från eluttaget.
- 5. Förebygga hörselskada**  
**Var försiktig**  
För mycket ljudtryck från örönsäckor och hörlurar kan orsaka hörselskador.
- 6. Batterier och värmeexponering**  
**Varning**  
Batterier (batteripack eller inbyggda batterier) får inte utsättas för överdriven värme såsom solljus, eld eller liknande.
- 7. Rör aldrig denna enhet med våta händer**—Hantera aldrig denna enhet eller dess strömadapter medan dina händer är våta eller fuktiga. Om vatten eller någon annan vätska kommer in i denna enhet bör du få den undersökt hos din Onkyo-återförsäljare.
- 8. Hanteringsanteckningar**
  - Om du måste flytta denna enhet använder du originalförpackningen för att packa den så som den var när du köpte den.
  - Lämna inte föremål av gummi eller plast på denna enhet under en längre tid eftersom de kan lämna märken på höljet.

- Enhetens övre och bakre paneler kan bli varma efter långvarig användning. Detta är normalt.
- Om du inte använder enheten under en längre tid kan det hända att den inte fungerar bra nästa gång du sätter på den, så se till att använda den då och då.
- När du är klar med att använda enheten tar du bort alla skivor och stänger av strömmen.

#### 9. Installera denna enhet

- Installera denna enhet på en väl ventilerad plats.
- Försäkra dig om att det finns tillräcklig ventilation runtom enheten, speciellt om den är installerad i ett modulrack. Om ventilationen är otillräcklig kan enheten överhettas, vilket leder till att den slutar fungera.
- Utsätt inte enheten för direkt solljus eller värmekällor eftersom dess inre temperatur kan stiga, vilket minskar livslängden på den optiska pickupen.
- Undvik fuktiga och dammiga platser, och platser som utsätts för vibrationer från högtalare.
- Ställ aldrig enheten ovanpå eller direkt ovanför en högtalare.
- Installera denna enhet vägrätt. Använd den aldrig på dess sida eller på ett sluttande underlag eftersom det kan orsaka fel.
- Om du installerar denna enhet nära en TV, radio eller videobandspelare kan det påverka bild- och ljudkvaliteten. Om detta inträffar flyttar du bort enheten från TV:n, radion eller videobandspelaren.

#### 10. Att få en klar bild—Denna enhet är en högteknologisk precisionsenhet.

Om linsen på den optiska pickupen eller diskenhetsmekanismen blir smutsig eller utnött kan det påverka bildkvaliteten. För att bibehålla den bästa bildkvaliteten rekommenderar vi regelbunden besiktning och underhåll (rengöring eller byte av slitna delar) med 1 000 timmars intervall av användning beroende på användningsmiljön. Kontakta din Onkyo-återförsäljare för mer information.

#### 11. Fuktkondensering

##### Fuktkondensering kan skada denna enhet.

Läs följande noggrant:

Fukt kan kondenseras på den optiska pickupens lins, en av de viktigaste delarna i denna enhet.

- Fuktkondensering kan inträffa i följande situationer:
  - Denna enhet flyttas från en kall plats till en varm plats.
  - Ett värmeelement sätts på, eller kallluft från luftkonditionering träffar enheten.
  - På sommaren, när enheten flyttas från ett luftkonditionerat rum till ett varmt och fuktigt ställe.
  - Denna enhet används på en fuktig plats.
- Använd inte denna enhet när det finns en möjlighet att fuktkondensering inträffar. Om du gör det kan det skada dina skivor och vissa delar inuti enheten.

Om kondensering inträffar kopplar du ur strömadaptern och lämnar enheten två eller tre timmar i rumstemperatur.

## För europeiska modeller



Härmed förklarar ONKYO SOUND & VISION CORPORATION att denna SBX-200 följer de väsentliga kraven och andra relevanta stadgar i Direktiv 1999/5/EC.

Onkyo kan inte garantera Bluetooth-kompatibilitet mellan SBX-200-systemet och alla Bluetooth-kapabla enheter.

För kompatibilitet mellan SBX-200 systemet och en annan enhet med Bluetooth-teknologi konsulterar du enhetens dokumentation och återförsäljare. I vissa länder kan det finnas restriktioner för att använda Bluetooth-enheter. Kontrollera med dina lokala myndigheter.

Bluetooth® varumärke och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av dessa märken av Onkyo sker under licens. Andra varumärken och varunamn tillhör deras respektive ägare.

Läs klassificeringsetiketten på systemets undersida för strömtilförsel och annan säkerhetsinformation.



QDID:B018248



iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder.

”Made for iPod”, ”Made for iPhone” och ”Made for iPad” innebär att ett elektroniskt tillbehör har utformats för att anslutas specifikt till respektive iPod, iPhone, eller iPad, och har certifierats av utvecklaren för att uppfylla Apples prestationsstandarder.

Apple ansvarar inte för användning av denna enhet eller dess överensstämmelse med standarder för säkerhet och regelverk.

Tänk på att om detta tillbehör används med iPod, iPhone eller iPad kan det påverka trådlös prestanda.

#### **VAR FÖRSIKTIG**

##### **- Korrekt installation**

- Installera systemet på en plats som är plan, torr och varken för varm eller för kall. En lämplig temperatur ligger mellan 5 °C och 35 °C.
- Installera systemet på en plats med tillräcklig ventilation för att förebygga att inre värme byggs upp inuti enheten.
- Lämna tillräckligt avstånd mellan systemet och TV:n.
- Håll systemet borta från TV:n för att undvika störning med TV:n.

## VAR FÖRSIKTIG

### - Korrekt ventilation

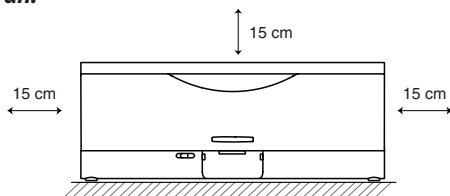
För att undvika risk för elektriska stötar och brand, och för att förebygga skada, placera apparaten så som följer:

**Framsida:** Inga hinder och öppet utrymme.

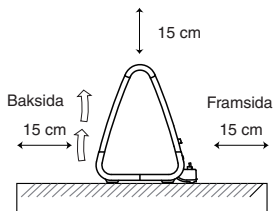
**Sidor / Ovansida / Baksida:** Inga hinder bör placeras i de områden som visas av måtten nedan.

**Undersida:** Placera på en plan och stabil yta.

### Sett framifrån:



### Sett från sidan:



## Innehåll

<b>Komma igång</b> .....	<b>7</b>
Paketets innehåll .....	7
Använda fjärrkontrollen .....	7
Sätta i/byta ut batterierna .....	7
Ansluta strömadaptern .....	8
<b>Systemöversikt</b> .....	<b>8</b>
Fremre panel .....	8
Sidopanel .....	9
Fjärrkontroll .....	9
<b>Spela upp från iPod</b> .....	<b>10</b>
Sätta fast en iPod på enheten .....	10
Lyssna på en iPod .....	11
Ladda en iPod .....	11
<b>Spela upp via Bluetooth</b> .....	<b>12</b>
Ladda ner appen .....	12
Lyssna på en ljudfil från Bluetooth-enhet .....	12
<b>Spela upp från tillvalskomponenter</b> .....	<b>13</b>
<b>Felsökning</b> .....	<b>14</b>
<b>Specifikation</b> .....	<b>15</b>

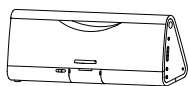
\* I denna användarhandbok används "iPod" som en allmän hänvisning till funktioner på en iPod, iPhone eller iPad, om inte annat anges av texten eller illustrationerna.

\* Bokstaven vid slutet av produktnamnet i kataloger och på förpackningar indikerar färgen. Specifikationer och användning är likadana oberoende av färg.

# Komma igång

## Paketets innehåll

Se efter om följande paketinnehåll finns med:



Huvudenhet



Fjärrkontroll



Strömadapter



Strömssladd

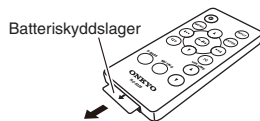


Dyna för iPad

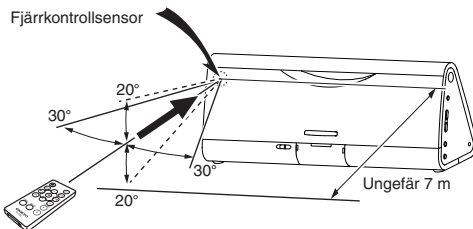
- Ett Lithium Coin-batteri CR2025 sätts in i fjärrkontrollen på fabriken.

## Använda fjärrkontrollen

**Avlägsna batteriskyddslaget innan användning.**



Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollsensorn på den främre linsen inom ett ungefärligt avstånd av 7 m.



## VAR FÖRSIKTIG

Läs följande anvisningar och hantera fjärrkontrollen riktigt för att undvika eventuella fel.

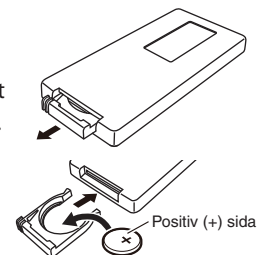
- Tappa inte eller stöt inte till fjärrkontrollen.
- Spill inte ut vatten eller annan vätska på fjärrkontrollen.
- Placera inte fjärrkontrollen på ett vått föremål.
- Placera inte fjärrkontrollen i direkt solljus eller nära starka värmekällor.

## Sätta i/byta ut batterierna

### VAR FÖRSIKTIG

Fara för explosion om batteriet byts ut på ett felaktigt sätt. Byt endast ut med samma eller likvärdig typ.

1. Kläm åt och dra för att öppna batteriluckans hake. Du kan ta bort batteriluckan med dina naglar genom att använda mellanrummen som sitter bak i.
2. Matcha polariteten på Lithium Cell-batteriet med ett plustecken (+) på batteritråget.
3. Skjut in tråget med det nya batteriet i batterifacket tills du hör ett klickljud.



### VARNING

#### - När du använder batteriet

- Förvara batteriet på en plats som barn inte kommer åt. Om ett barn av en olyckshändelse råkar svälja batteriet måste du omedelbart konsultera en läkare.
- Du bör inte ladda, kortsluta, plocka isär, värma upp batteriet, eller bränna upp det. Om du gör någon av dessa saker kan det göra att batteriet avger värme, går sönder eller börjar brinna. Lämna inte batteriet med andra metalliska material. Om du gör detta kan det göra att batteriet avger värme, går sönder eller börjar brinna.
- När du kastar bort eller sparar batteriet bör du linda in det i tejp och isolera; annars kan batteriet börja avge värme, gå sönder eller börja brinna.
- Peta inte på batteriet med en pincett eller liknande verktyg. Om du gör detta kan det göra att batteriet avger värme, går sönder eller börjar brinna.
- Produkten innehåller ett CR Coin Cell Lithiumbatteri som innehåller Perkloratmaterial, så särskild hantering kan gälla.

## NOTERA

- Om du inte kommer att använda fjärrkontrollen under en längre tid avlägsnar du batteriet för att undvika skada som kan orsakas av läckage och frätning.

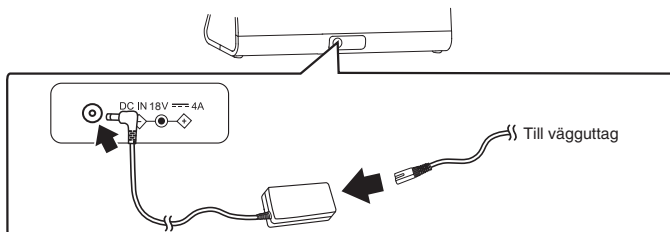
## Ansluta strömadaptern

### VARNING

Använd endast den strömadapter som medföljer enheten.

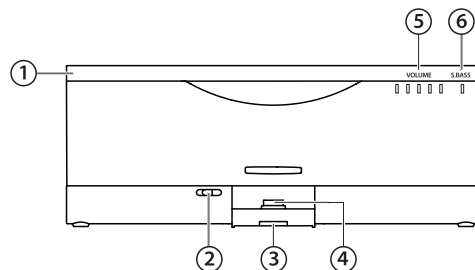
- Försäkra dig om att eluttaget överensstämmer med enhetens strömtillförsel 100-240 V, 50/60 Hz innan du kopplar in den.

- 1 Sätt in strömadaptern i enhetens DC IN-uttag.**
- 2 Sätt in ena änden av strömladden i strömadaptern och den andra änden i ett eluttag endast efter att alla andra kopplingar har gjorts.**



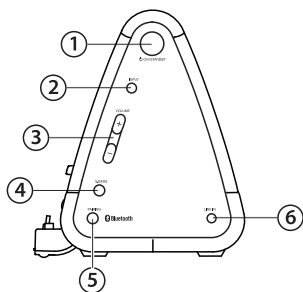
## Systemöversikt

### Främre panel



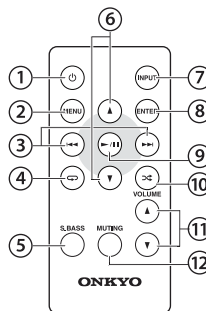
- 1. Handtag**
- 2. Knapp för dockningsfack (SLIDE TO CLOSE)**  
Skjut in knappen för att stänga dockningsfacket.
- 3. Källindikator**  
Tänds när en av källorna väljs.  
Vit: iPod-läge  
Blå: Bluetooth-läge  
Grön: LINE IN-läge
- 4. iPod-anlutare**
- 5. VOLUME-indikatorer**  
Fem nivåstreck kommer att lysas upp/slockna en efter en när du ökar/minskar volymen. Ljuset blinkar när ljudet stängs av.
- 6. S.BASS-indikator**  
Tänds när superbaser aktiveras.  
Ingen: AV  
Grön: Superbas 1  
Orange: Superbas 2

## Sidopanel



- 1. ⏻ ON/STANDBY-knapp**
- 2. INPUT-knapp**  
Växla mellan lägena iPod, Bluetooth och LINE IN.
- 3. VOLUME-knappar**  
Håll in för att öka eller minska volymen.
- 4. S.BASS-knapp**  
Aktivera ljusteffekterna superbas 1 eller superbas 2.
- 5. PAIRING-knapp**  
Bygg en Bluetooth-anslutning med en Bluetooth-aktiverad enhet.
- 6. LINE IN-uttag**  
För att ansluta en extern ljudenhet och använda en stereo mini (medföljer ej).

## Fjärrkontroll

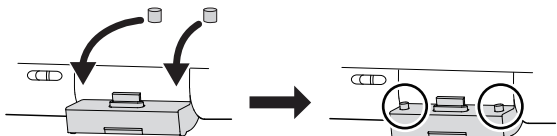


- 1. ⏻ (På/Standby)-knapp**  
Växla mellan standby-läge och påslaget läge.
- 2. MENU-knapp** (Endast för iPod-läget)  
Återgå till föregående meny i iPod-skärmen.
- 3. ⏪ (Föregående)/ ⏩ (Nästa)-knapp**  
Hoppa över till föregående/nästa spår i iPod.  
För snabbspolning framåt/bakåt, tryck och håll ned medan du spelar upp.
- 4. ↺ (Upprepa)-knapp** (Endast för iPod-läget)  
Välj för att upprepa ett spår eller upprepa alla spår.
- 5. S.BASS-knapp**  
Aktivera ljusteffekterna superbas 1 eller superbas 2.
- 6. ▲ (Upp)/ ▼ (Ned)-knappen** (Endast för iPod-läget)  
Flytta pekaren till upp eller ned i iPod-läget.
- 7. INPUT-knapp**  
Växla mellan iPod, Bluetooth och LINE IN-lägena.
- 8. ENTER-knapp** (Endast för iPod-läget)  
Bekräfta ett val i iPod-läget.
- 9. ▶/|| (Spela upp/Pausa)-knapp**  
Spela upp/pausa ett spår medan du lyssnar på ett spår.
- 10. ⚡ (Blanda)-knapp** (Endast för iPod-läget)  
Välj blandningsläget medan iPod spelar upp.
- 11. VOLUME +/- knapp**  
Tryck på den för att öka (+) eller minska (-) volymnivån.
- 12. MUTING-knapp**  
Stäng av ljudet. Tryck igen för att återställa ljuduppspelningen.  
VOLUME-indikatorerna blinkar när ljudet stängs av.

## Spela upp från iPod

### NOTERA

När du använder iPad sätter du fast dynan för iPad (medföljer).



Förvara dynan på en plats där barn inte kommer åt. Om ett barn av en olyckshändelse råkar svälja dynan måste du omedelbart konsultera en läkare.

### Sätta fast en iPod på enheten

#### • Kompatibla iPod/iPhone/iPad-modeller:

Gjord för:

iPod touch (1:a, 2:a, 3:e and 4:e generationen)

iPod classic,

iPod nano (2:a, 3:e, 4:e, 5:e och 6:e generationen)

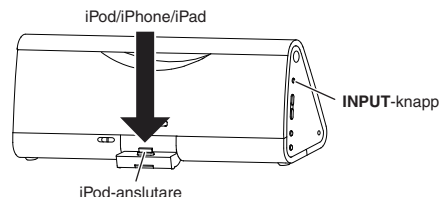
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

iPad 2, iPad

#### 1 Tryck på PUSH TO OPEN på dockningsfacket vid enhetens framsida för att öppna.



#### 2 Ställ din iPod på facket. Se till att enhetens anslutningskontakt är ordentligt isatt i anslutningsuttaget på iPoden.



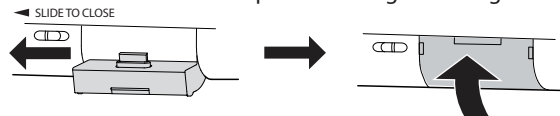
### NOTERA

- Om ett mellanrum lämnas mellan dockningsfacket och kontaktytan kan det orsaka skada på grund av för stor kraft. Öppna dockningsfacket fullständigt tills det ligger plant längs med kontaktytan.
- Avlägsna fodralet eller skalet från din iPod innan du sätter in den i facket för att säkerställa en stabil anslutning.

### VAR FÖRSIKTIG

- **Luta inte enheten framåt medan dockningsfacket är öppet.** När dockningsfacket inte används bör du stänga facket för att undvika skada.

Växla över **SLIDE TO CLOSE** till pilens riktning och stäng facket.



## NOTERA

- När du sätter i eller avlägsnar iPoden håller du den i samma vinkel som anslutaren på denna enhet, och du bör inte vrida eller böja iPoden eftersom det kan resultera i skada på anslutaren.
- Bär inte enheten med en iPod fastsatt på dockningsfacket. Om du gör så kan det orsaka fel.
- När du sätter i eller tar bort iPoden håller du i dockningsfacket på ett säkert sätt.
- Pausa uppspelningen innan du kopplar från iPoden.
- Om batteriet i din iPod är extremt lågt laddar du det ett tag innan användning.
- En iPod kommer inte att fungera om den inte är påslagen. Se till att sätta på strömmen på iPoden innan användning.

## Lyssna på en iPod

- 1 Tryck på "⏻"-knappen för att sätta på enheten.**
- 2 Tryck på INPUT-knappen på enheten eller fjärrkontrollen för att växla till iPod-läget om enheten inte är i iPod-läget.**
  - Källindikatorn ändras till vit.
- 3 Spåret börjar spelas upp automatiskt.**

## Ladda en iPod

Din iPod kan laddas via enheten medan den är ansluten till ett vägguttag.

- Laddningen börjar när iPoden är fastsatt på dockningsfacket.
- Laddningsstatusen visas i bildskärmen på iPod.
- Se till att strömadaptern är kopplad till enheten.
- iPoden laddas oavsett vilken ljudkälla som är vald på enheten.

- Se iPod instruktionshandbok för mer information om att ladda din iPod.

## NOTERA

### För att sköta din iPod

- Rör eller slå inte direkt på iPodens terminalstift eller anslutarstiften. Det kan orsaka skada på anslutardelen.
- Var vänlig uppdatera din iPods programvara till den senaste versionen om iPoden inte spelar upp på rätt sätt. - Se Apples webbplats <<http://www.apple.com>> för mer information om hur du uppdaterar din iPod.
- **Det kan hända att du inte kan ladda din iPod med hjälp av denna enhet, beroende på vilken typ eller generation av iPod du har.**

Om så är fallet, sätt på (ON) enheten för korrekt laddning av iPoden.

- iPod är ett varumärke som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.
- iPhone är ett varumärke som tillhör Apple Inc.
- iPad är ett varumärke som tillhör Apple Inc.
- Vi ansvarar inte för förlust av eller skada på din iPod som kan komma av användning av denna produkt.
- Ljuddistortion kan inträffa när du spelar upp ljudkällor med höga inspelningsnivåer. När distortion inträffar rekommenderas du att stänga av iPodens equalizer. Se iPods instruktionshandbok för mer information om hur du använder iPoden.

## Spela upp via Bluetooth

### Ladda ner appen

Vi har utvecklat en app som ger dig full kontroll från din iPad/iPhone/iPod touch medan du spelar ljudfiler över den trådlösa Bluetooth-anslutningen, ladda gärna ned appen GRATIS.

- Operativsystemsversion som stöds: 4.0 eller högre

Efter att du skapat en Bluetoothanslutning mellan din iPad/iPhone/iPod touch och SBX-200 visas en uppmaning på din iPad/iPhone/iPod touch. Om du vill installera vår app, följ innehållet som visas på skärmen.

När installationen är slutförd kan du kontrollera uppspelning från din iPad/iPhone/iPod touch.

### Lyssna på en ljudfil från Bluetooth-enhet

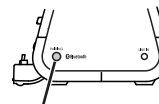
#### NOTERA

- Om din mobiltelefon stödjer A2DP-protokoll kommer dess musik att spelas genom enheten.
- Du kan skapa en Bluetooth-anslutning med en mobiltelefon, en iPod eller någon annan Bluetooth-aktiverad enhet.

- 1 Tryck på "⏻"-knappen för att sätta på enheten.**
- 2 Tryck på INPUT-knappen för att växla till Bluetooth-läge.**
  - Källindikatorn ändras till blå.

- 3 Tryck på PAIRING-knappen på enheten för att ställa enheten i parningsläge.**

- Parningsindikatorn börjar blinka i snabb takt.
- Om du håller ned PAIRING-knappen under mer än 2 sekunder under parningsprocessen kommer åtgärden att avbrytas.



PAIRING-knapp

- 4 Under denna period kan du använda mobiltelefonen, iPod eller en Bluetooth-aktiverad enhet för att para ihop med enheten inom ett avstånd på 10 m.**

- Se den Bluetooth-aktiverade enhetens användarhandbok för mer information om Bluetooth-anslutningen.
- Enheten kanske inte fungerar normalt beroende på omständigheterna även om enheten är placerad inom 10 m avstånd. I sådana fall kan du flytta den Bluetooth-aktiverade enheten närmare enheten och försöka med åtgärden igen.

- 5 Så fort enheten upptäcks och dess namn "SBX-200" visas på bildskärmen på din Bluetooth-aktiverade enhet väljer du "SBX-200". Om ett meddelande ber om ett lösenord knappar du in "1234".**

- Parningsindikatorn börjar blinka snabbt för att indikera att enheten och din enhet har satts i anslutningsläget.
- När en Bluetooth-anslutning har etablerats kommer indikatorn att lysa med ett fast sken.



## 6 Välj önskad musik och tryck på "▶/||"-knappen på din enhet. Enheten börjar automatiskt spela ljudfilen.


- Försök igen med steg 2 till 5 ovan om parningsindikatorn blir fast lysande efter att ha blinkat i 2 minuter, parningen misslyckades.

### NOTERA

Om det inte kommer något ljud även efter att parning har utförts framgångsrikt konsulterar du den Bluetooth-aktiverade enhetens användarhandbok, och välj sedan "SBX-200" som ljudproduktionsenhet.

### VAR FÖRSIKTIG

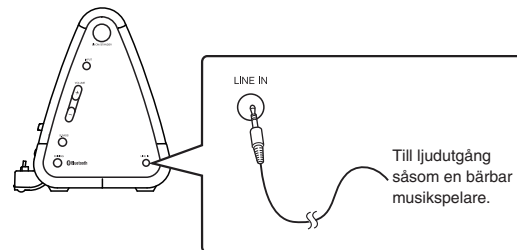
Det kan hända att iPoden inte spelar upp något ljud om du trycker på INPUT för att ändra till iPod-läge medan iPoden redan sitter i dockningsstationen och är ansluten till Bluetooth. (Den vita källindikatorn slås på.)

Om så är fallet, starta musikprogrammet på iPoden, tryck på markeringen  på skärmen och välj "Dock Connector" för att mata ut ljudet ordentligt.

## Spela upp från tillvalskomponenter

Du kan njuta av ljudet från en tillvalskomponent såsom en bärbar musikspelare genom denna enhets högtalare. Se till att stänga av strömmen för varje komponent innan du gör några anslutningar. Se instruktionshandboken för den komponent som ska anslutas för mer information.

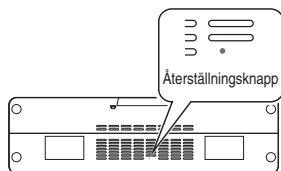
- 1 Anslut LINE IN-uttaget på sidan av enheten till linje-uttaget på en extern komponent genom att använda en ljudanslutningskabel (medföljer ej).
- 2 Slå på den anslutna komponenten.
- 3 Tryck på "⏻"-knappen för att sätta på enheten.
- 4 Tryck på INPUT-knappen flera gånger för att växla LINE IN-läget. Ljudet från den anslutna komponenten kommer ut från högtalarna på denna enhet.
  - Källindikatorn ändras till Grön.




## Felsökning

### Enheten fungerar inte.

- Tryck på återställningsknappen som finns inne i det smala hålet med Reset ingraverat på undersidan av enheten med hjälp av t.ex. en smal pinne.



Enhetens undersida

- Koppla ur strömsladden ur vägguttaget, vänta 10 sekunder eller längre, och koppla sedan in den igen.
- Tryck på INPUT-knappen flera gånger för att växla LINE IN-läget (källindikatorn lyser Grön), och tryck och håll ned knappen  (Upprepa) på fjärrkontrollen medan strömmen är PÅ.

### Enheten slås plötsligt av.

- Enheten har en strömsparfunktion. Enheten går automatiskt in i standby-läget i följande situationer.
  - Inget ljud spelas och ingen aktivitet under mer än 10 minuter i iPod-läget eller Bluetooth-läget.
  - Ingen signalingång under mer än 10 minuter i LINE IN-läget.I sådana fall sätter du enheten på ON igen och spelar upp ljudet.

### Strömmen slås inte på.

- Se till att strömsladden är inkopplad ordentligt i vägguttaget. (S.8)

### Knapparna på enheten fungerar inte.

- Ta bort strömadaptorn, koppla in den igen och sätt på enheten. (S.8)

### Inget ljud spelas.

- Kontrollera om volymen på den iPod/externa enhet som är ansluten till enheten är inställd på det lägsta.
- Se till att ljudet inte är avstängt. (S.9)
- Justera VOLUME +/- knapparna på fjärrkontrollen eller enheten. (S.9)

### Det kommer inget ljud från iPoden.

- Se till att iPoden är ordentligt inkopplad. (S.10, 11)

### iPod-åtgärd utförs inte.

- Se till att iPoden är ordentligt inkopplad. (S.10, 11)
- Starta om iPoden.

### iPoden kan inte laddas.

- Se till att iPoden är ordentligt inkopplad. (S.10, 11)
- Se till att strömsladden är inkopplad ordentligt i vägguttaget. (S.8)

### Bluetooth-anslutning kan inte skapas.

- Om anslutningen misslyckas när du skapar en Bluetooth-anslutning mellan enheten och din enhet för första gången måste du stänga av din enhet och slå på den igen för att rensa enhetsnamnet, och skapa anslutningen igen. (S.12, 13)

### Dockningsfacket kan inte stängas.

- Ändra SLIDE TO CLOSE till pilens riktning. (S.10)

### Fjärrkontrollen fungerar inte.

- Se till att batteriet sitter i ordentligt. (S.7)
- Byt ut batteriet i fjärrkontrollen med ett nytt om det är svagt. (S.7)
- Flytta dig närmare enheten när du använder fjärrkontrollen. (S.7)

## Specifikation

---

### ■ Allmänt

Nominell uteffekt (IEC):	2 kanaler × 20 W vid 6 ohm, 1 kHz, 2 kanaler drivna på 1 % .
Strömförsörjning:	AC 100 – 240 V, 50/60 Hz
Strömförbrukning:	27 W
Strömförbrukning utan ljud:	4,8 W
Strömförbrukning i standby-läge:	0,3 W
Mått:	450 mm (B) × 176 mm (H) × 131 mm (D)
Vikt:	3,5 kg
Analog ingång:	LINE

### ■ Förstärkare

Total harmonisk distortion+N:	0,5 % (1 kHz 1 W)
Dämpningsfaktor:	15 (Framsida, 1 kHz, 8 Ω)
Ingångskänslighet/ impedans:	1000 mV / 47 kΩ (LINE)
Frekvenssvar:	40 Hz till 20 kHz/+3 dB, -3 dB
Egenskaper för tonkontroll:	+4 dB, 80 Hz (S. BASS 1) +8 dB, 80 Hz (S. BASS 2)
Signal till brusvärde:	76 dB (LINE, IHF-A)

### ■ Högtalare

Högtalarimpedans:	6 Ω
Högtalaruteffekt:	Inre högtalare 2 kanaler
Typ:	Basreflex med full räckvidd
Enhet:	10,5 cm kon

### ■ Bluetooth

Version:	2.1 + EDR
Profil:	A2DP 1.2, AVRCP 1.0

Design och specifikationer kan förändras utan förvarning.

## For European models



Hereby, ONKYO SOUND & VISION CORPORATION, declares that this SBX-200 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

С настоящето, ONKYO SOUND & VISION CORPORATION, декларира, че SBX-200 е в съответствие със съществените изисквания и другитеприложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

ONKYO SOUND & VISION CORPORATION tímto prohlašuje, že SBX-200 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.

Undertegnede ONKYO SOUND & VISION CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr SBX-200 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt ONKYO SOUND & VISION CORPORATION, dass sich das Gerät SBX-200 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Käesolevaga kinnitab ONKYO SOUND & VISION CORPORATION seadme SBX-200 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ONKYO SOUND & VISION CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ SBX-200 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ

Por la presente, ONKYO SOUND & VISION CORPORATION, declara que este SBX-200 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Par la présente, ONKYO SOUND & VISION CORPORATION déclare que l'appareil SBX-200 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Con la presente ONKYO SOUND & VISION CORPORATION dichiara che questo SBX-200 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Ar šo ONKYO SOUND & VISION CORPORATION deklarē, ka SBX-200 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Šiuo ONKYO SOUND & VISION CORPORATION deklaruoja, kad šis SBX-200 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

A ONKYO SOUND & VISION CORPORATION ezzennel kijelenti, hogy a SBX-200 típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.

Hierbij verklaart ONKYO SOUND & VISION CORPORATION dat het toestel I SBX-200 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Niniejszym ONKYO SOUND & VISION CORPORATION deklaruje że SBX-200 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Eu, ONKYO SOUND & VISION CORPORATION, declaro que o SBX-200 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.

Prin prezenta, ONKYO SOUND & VISION CORPORATION, declară că aparatul SBX-200 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

ONKYO SOUND & VISION CORPORATION tímto vyhlasuje, že SBX-200 a splňuje základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

ONKYO SOUND & VISION CORPORATION izjavlja, da je ta SBX-200 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

ONKYO SOUND & VISION CORPORATION vakuuttaa täten että SBX-200 tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Härmed förklarar ONKYO SOUND & VISION CORPORATION att denna SBX-200 följer de väsentliga kraven och andra relevanta stadgar i Direktiv 1999/5/EC.

Hér með lýsir ONKYO SOUND & VISION CORPORATION því yfir að varan SBX-200 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

ONKYO SOUND & VISION CORPORATION erklærer herved at denne SBX-200 er i overensstemmelse med væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EC.

## English

### Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (Applicable in the EU-member states)

The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. For further information please contact the competent municipal authorities or the retailer from which you purchased the product. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused appropriately. It helps avoid potential damage to the environment and human health and to preserve natural resources.



### Following information is only valid for EU-member states.

If the battery contains more than the specified values of lead (Pb), mercury (Hg), and/or cadmium (Cd) defined in the Battery Directive (2006/66/EC), then the chemical symbols for Pb, Hg and /or Cd will appear below the crossed out wheeled dust bin symbol.

For more detailed information about the collection and recycling programmes, please contact your local city office or the shop where you purchased the product.



Pb, Hg, Cd

## Français

### Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les états membres de l'UE)

Ce pictogramme indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec des déchets ménagers non triés. Un système de d'élimination et de traitement spécifique aux équipements électrique et électroniques usagés, dont l'utilisation est obligatoire, a été mis en place comprenant un droit de reprise gratuit de l'équipement usagé à l'occasion de l'achat d'un équipement neuf et une collecte sélective par un organisme agréé. Pour plus de renseignements vous pouvez vous adresser à votre magasin ou à votre mairie. Une élimination correcte des équipements électriques et électroniques usagés garantit un traitement et une valorisation appropriée permettant d'éviter des dommages à l'environnement et à la santé humaine et de préserver les ressources naturelles.



### Les informations suivantes ne s'appliquent que dans les états membres de l'UE.

Si les piles ou la batterie contient un taux de plomb (Pb), de mercure (Hg) et/ou de cadmium (Cd) supérieur aux valeurs spécifiées dans la directive relative aux piles et accumulateurs (2006/66/CE), les symboles chimiques Pb, Hg et/ou Cd figurent sous le pictogramme représentant une poubelle à roulettes barrée.

Pour en savoir davantage sur la collecte et le recyclage, veuillez contacter les autorités locales, votre mairie ou la surface de vente où vous avez acheté le produit.



Pb, Hg, Cd

## Español

### Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en los estados miembros de la UE)

El símbolo que acompaña a esta información, un contenedor de basura tachado, indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos o electrónicos, lo que supone que estos aparatos y sus residuos serán objeto de devolución gratuita y recogida selectiva sin mezclarse con otro tipo de basura. Para más información dirijase a su Ayuntamiento o al distribuidor donde adquirió el producto. La gestión correcta de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a evitar daños potenciales para el medio ambiente y la salud humana y preservar los recursos naturales.



### La siguiente información sólo es válida para los estados miembros de la UE.

Si las baterías superan los valores especificados de plomo (Pb), mercurio (Hg) y/o cadmio (Cd) especificados en la Directiva sobre baterías (2006/66/EC), podrán verse los símbolos químicos Pb, Hg y/o Cd debajo del símbolo del contenedor de basura tachado.

Para obtener más información acerca de los programas de recogida y de reciclaje, contacte con su ayuntamiento o con el distribuidor donde adquirió el producto.



Pb, Hg, Cd

## Italiano

### Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Applicabile negli stati membri dell'UE)

Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti municipali misti. I rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche sono oggetto di raccolta differenziata. Per maggiori informazioni si prega di contattare gli enti locali competenti o il punto vendita dove il prodotto è stato acquistato. Lo smaltimento differenziato assicura il corretto riciclaggio e re-impiego dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, contribuendo ad evitare eventuali danni ambientali ed alla salute umana nonchè a preservare le risorse naturali. Le violazioni delle disposizioni vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche sono punite a norma di legge.



### Le seguenti informazioni sono valide solo per gli stati membri dell'UE.

Se la batteria contiene una quantità di piombo (Pb), mercurio (Hg) e/o cadmio (Cd) superiore a quella indicata nella Direttiva sulle batterie (2006/66/EC), i simboli chimici Pb, Hg e/o Cd appaiono sotto il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato da una croce.

Per informazioni più dettagliate sui programmi di raccolta e riciclo, contattate il vostro ufficio comunale o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.



Pb, Hg, Cd

## Deutsch

### Entsorgung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (Nur für EU-Mitgliedsstaaten)

Das Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass es nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Es gibt ein kostenfreies besonderes Sammelsystem für zu entsorgende Elektro- und Elektronikgeräte. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem kommunalen Abfallentsorger oder von dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Die getrennte Sammlung sichert, dass die Elektro- und Elektronikgeräte ordnungsgemäß wiederverwendet, recycelt oder beseitigt werden. Es trägt dazu bei, Belastungen für die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen zu vermeiden und die natürlichen Ressourcen zu schonen.

### Folgende Informationen gelten nur für EU-Mitgliedsstaaten.

Wenn die Batterie mehr Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/ oder Kadmium (Cd) enthält als nach der Batterierichtlinie (2006/66/EC) zulässig, müssen unter der durchgestrichenen Mülltonne die betreffenden Chemiesymbole („Pb“, „Hg“ und/oder „Cd“) erwähnt werden.

Bitte wenden Sie sich mit eventuellen Fragen zur Entsorgung an die zuständige örtliche Stelle oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



Pb, Hg, Cd

## Nederlands

### Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Heeft alleen betrekking op de EU-lidstaten)

Het symbool betekent dat deze apparatuur gescheiden ingeleverd moet worden bij afdanking. Er bestaat een gescheiden inzamelingsstelsel voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor meer informatie, onder andere over de gemeentelijke inzamelpunten, contact op met uw gemeente, of met de winkel waar u dit product kocht. Door een juiste wijze van afdanking en inzameling is verzekerd dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur op een geschikte manier wordt gerecycled en hergebruikt. Dit voorkomt mogelijke schade aan het milieu en de volksgezondheid en laat natuurlijke hulpbronnen in stand.

### De volgende informatie geldt alleen voor EU-lidstaten.

Als de batterij meer lood (Pb), kwik (Hg) en/of cadmium (Cd) bevat dan door de batterijrichtlijn (2006/66/EC) toegestaan, moeten de betreffende scheikundige symbolen („Pb“, „Hg“ en/of „Cd“) onder de doorgestreepte vuilbak vermeld staan.

Voor vragen i.v.m. het weggooien van dergelijke producten kunt u terecht bij de plaatselijke milieuvereenigingen of de dealer waar u het product gekocht hebt.



Pb, Hg, Cd

## Svenska

### Avfallsdeponering av elektronik och elektronisk utrustning (gäller inom EU:s medlemsstater)

Symbolen indikerar att denna produkt inte får slängas tillsammans med osorterat kommunalt avfall. Det finns ett separat och kostnadsfritt avfallshanteringsystem för elektronik och elektronisk utrustning. För ytterligare upplysningar var god kontakta ansvarig myndighet, eller affären där produkten köptes. Korrekt avfallshandling garanterar att elektronik och elektronisk utrustning återvinns och återanvänds på bästa sätt, för att på så sätt minimera eventuella skador på människa och natur samt bevara naturresurserna.

### Följande information gäller endast för EU:s medlemsstater.

Om batteriet innehåller mer än de specificerade gränsvärdena av bly (Pb), kvicksilver (Hg), och/eller kadmium (Cd) definierat i Batteridirektivet (2006/66/EG), är batteriet märkt med de kemiska symbolerna för Pb, Hg och/eller Cd under symbolen med det överkorsade sopkärlet på hjul.

För närmare information om insamlings- och återvinningsprogram, var god kontakta kommunkontoret eller affären där produkten köptes.



Pb, Hg, Cd

## Čeština

### Likvidace odpadu elektrických a elektronických zařízení (s platností pro členské státy EU)

Symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s netříděným komunálním odpadem. Pro tato elektrická a elektronická zařízení existuje systém tříděného sběru (bezplatný). Ohledně dalších informací kontaktujte prosím příslušné obecní úřady nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Správná likvidace zajistí, že elektrický a elektronický odpad bude náležitě recyklován a znovu použit. Toto opatření napomáhá zabránit případným škodám na životním prostředí a lidském zdraví a chrání přírodní zdroje.

### Následující informace platí pouze pro členské státy EU.

Pokud baterie obsahuje hodnoty olova (Pb), rtuti (Hg) a/nebo kadmia (Cd) vyšší než ty stanovené ve směrnici o bateriích (2006/66/ES), budou pod přeškrtnutým symbolem kontejneru na kolečkách zobrazeny chemické značky Pb, Hg a/nebo Cd.

Pro podrobnější informace o programech sběru a recyklace se prosím obraťte na místní radnici nebo na obchod, v němž jste výrobek zakoupili.



Pb, Hg, Cd

## Dansk

### Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) (gældende for EU-medlemslande)

Symbolet angiver, at i forbindelse med bortskaffelse må dette produkt ikke må blandes sammen med usorteret husholdningsaffald. Der er et separat indsamlingssystem for affald indeholdende elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til de lokale myndigheder eller den forhandler, der solgte produktet. Ved at bortskaffe affald indeholdende elektriske og elektroniske dele på korrekt vis sikres det, at det genbruges behørigt. Det er således med til at undgå at risikere at skade miljø og helbred for mennesker samt at passe på naturens ressourcer.



### Følgende information gælder kun for EU-medlemslande.

Hvis batteriet indeholder mere end de værdier for bly (Pb), kviksølv (Hg) og/eller cadmium (Cd), der er angivet i batteridirektivet (2006/66/EC), vises de kemiske symboler for Pb, Hg og/eller Cd neden under det overstregede skraldespandsymbol.

For yderligere oplysninger om indsamlings- og genanvendelsesprogrammer skal du kontakte dit lokale bykontor eller den butik, hvor du anskaffede produktet.



Pb, Hg, Cd

## Eesti keel

### Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine (kohaldatav Euroopa Liidu liikmesriikides)

See tähis näitab, et antud toodet ei tohi kõrvaldamisel panna kokku sortimata olmejäätmetega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete jaoks on eraldi (tasuta) kogumissüsteem. Lisateabe saamiseks pöörduge pädevate munitsipaalasutuste või toote müünud kaupluse poole. Õige kõrvaldamine tagab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohase ringlussevõtu ja korduskasutamise. See aitab vältida võimalikku kahju keskkonnale ja inimeste tervisele ning säästa loodusvarasid.



### Alljärgnev informatsioon kehtib vaid Euroopa Liidu liikmesriikides.

Kui aku või patarei sisaldab pliid (Pb), elavhõbedat (Hg) ja/või kaadmiumi (Cd) üle Patareidirektiivis (2006/66/EC) kehtestatud määra, kantakse läbikriipsutatud prügikastiga tähise alla märgised Pb, Hg ja/või Cd. Lisateabe saamiseks jäätmekogumise ja taaskasutamise süsteemide kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse või toote müünud poe poole.



Pb, Hg, Cd

## Suomi

### Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittäminen (sovelletaan EU-jäsenmaissa)

Merkki osoittaa, että tätä tuotetta ei saa sekoittaa lajittelemattomaan yhdyskuntajätteeseen, kun tuote hävitetään. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromulle on olemassa erillinen keräysjärjestelmä (maksuton). Kun haluat lisätietoja, ota yhteyttä kunnan viranomaisiin tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen. Laitteiden oikea hävittäminen varmistaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromu kierrätetään ja käytetään uudelleen oikein. Näin estetään mahdolliset haitat ympäristölle ja ihmisten terveydelle ja säästetään luonnonvaroja.



### Seuraavat tiedot koskevat vain EU-jäsenmaissa.

Jos paristo sisältää lyijyä (Pb), elohopeaa (Hg) ja/tai kadmiumia (Cd) yli paristodirektiivissä (2006/66/EC) määriteltyjen ohjearvojen, kemialliset tunnukset Pb, Hg ja/tai Cd tulevat näkyviin ruksatun roskapönttötunnuksen alle.

Lisätietoja keräys- ja kierrätysohjelmista saadaan ottamalla yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen, josta laite hankittiin.



Pb, Hg, Cd

## Ελληνικά

### Διάθεση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει στα κράτη μέλη της ΕΕ)

Το σύμβολο σημαίνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με σύμμεικτα αστικά απόβλητα. Υπάρχει χωριστό σύστημα συλλογής (δωρεάν) για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθυνθείτε στις αρμόδιες δημοτικές αρχές ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Η σωστή διάθεση διασφαλίζει την ανακύκλωση και την κατάλληλη επαναχρησιμοποίηση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Συμβάλλει στην αποφυγή ενδεχόμενης ζημίας στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και στη διατήρηση των φυσικών πόρων.



### Οι παρακάτω πληροφορίες είναι μόνο για τα κράτη-μέλη της ΕΕ:

Αν η μπαταρία περιέχει μεγαλύτερες ποσότητες μολύβδου (Pb), υδραργύρου (Hg) και/ή καδμίου (Cd) από εκείνες που καθορίζονται στην Οδηγία σχετικά με τις μπαταρίες (2006/66/ΕΚ), τότε τα χημικά σύμβολα για το μολύβδο (Pb), τον υδράργυρο (Hg) και/ή το κάδμιο (Cd) θα εμφανίζονται κάτω από το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα συλλογής και ανακύκλωσης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.



Pb, Hg, Cd



## Magyar

### A használt elektromos és elektronikus berendezések elhelyezése (az Európai Unió tagállamaiban alkalmazandó)

A szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a vegyes kommunális hulladékba helyezni. Létezik egy (ingyenes) begyűjtő rendszer a használt elektromos és elektronikus berendezések számára. A további információért kérjük, vegye fel a kapcsolatot az illetékes helyi hatósággal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. A szabályos elhelyezés biztosítja, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket megfelelően újra feldolgozzák és felhasználják. Ezzel segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásokat, és megőrzi a természeti erőforrásokat.



### A következő információ csak az Európai Unió tagállamokra vonatkozik:

Amennyiben az elem vagy akkumulátor az elemekről és akkumulátorokról szóló 2006/66/EK irányelvben meghatározottnál nagyobb mennyiségű ólmot (Pb), higanyt (Hg) és/vagy kadmiumot (Cd) tartalmaz, akkor az áthúzott keresek személtáda szimbólum alatt a Pb, Hg és/vagy Cd vegyjelek vannak feltüntetve.

A gyűjtésre és az újrahasznosítási programokra vonatkozó további információért kérjük, vegye fel a kapcsolatot az illetékes helyi hatósággal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.



Pb, Hg, Cd

## Gaeilge

### Díúscairt dramhaíola leictreach agus dramhthrealaimh leictreach (Infheidhmíthe i mBallstáit den AE)

Cuireann an tsiombail in iúl nach chóir don tháirge seo a bheith measctha suas le dramhaíl bhargasach neamhsórtáilte agus é le chaitheadh amach. Tá córas bailiúcháin ar leith (saor in aisce) don dhramhaíl leictreach agus dramhthrealaimh leictreach. Chun eolas breise a fháil, gabh i dteagmháil leis an údarás bardasach ábhartha nó an tsiopa ina raibh an táirge cheannaithe agat. Cinntiann an dhíúscairt mar is ceart an athchursáil den dramhaíl leictreach agus dramhthrealaimh leictreach agus athúsáid íomchuí ina dhiaidh. Cuidiann sé aon damáiste dóchúlacht don thimpeallacht agus sláinte daonna a sheachaint agus na hacmhainní nádúrtha a chaomhnú.

### Níl an t-eolas seo a leanas bailí ach amháin le haghaidh ballstát den AE.

Má bhíonn níos mó ná na luachanna sonraíthe luaighe (Pb), mearcair (Hg), agus/nó cadmiám (Cd) a shainmhíneáir sa Treoir maidir le Cadhnraí (2006/66/EC), beidh na samhaltáin cheimiceacha Pb, Hg agus/nó Cd le feiceáil faoin siombail bhrúscrán rothaí atá crosáilte amach.

Lena thuilleadh mioneoilais faoina clár bhailiúcháin agus athchursála, déan teagmháil le'd' thoil le'd' oifig áitiúil cathrach nó leis an siopa inar cheannaigh tú an táirge.



Pb, Hg, Cd

## Lietuvių kalba

### Elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymas (Taikomas valstijams kurios yra ES-nariai)

Šis ženklas nurodo, kad išmetant šis gaminys neturi būti maišomas su neišrūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Elektros ir elektroninės įrangos atliekomis surinkti egzistuoja atskira (nemokama) surinkimo sistema. Papildomos informacijos kreipkitės į kompetentingą savivaldybės instituciją arba į parduotuvę, kurioje įsigijote šį gaminį. Teisingas tvarkymas užtikrina tinkamą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimą ir pakartotinį panaudojimą. Tai padeda išvengti potencialios žalos aplinkai ir žmogaus sveikatai bei saugoti gamtos išteklius.



### Sekantį informaciją skirta valstijams kurios yra ES-nariai.

Jeigu baterijoje yra daugiau negu nurodyta švino (Pb), gyvsidabrio (Hg) ir/ arba kadmio (Cd) Baterijos Nurodyme pažymėti kaip (2006/66/EC), tada po perbraukto šiukšlių dėžės ant ratu ženklo bus cheminiai simboliai Pb, Hg ir/ arba Cd.

Papildomos informacijos kreipkitės į kompetentingą savivaldybės instituciją arba į parduotuvę, kurioje įsigijote šį gaminį.



Pb, Hg, Cd

## Latviešu valoda

### Izmantoto elektrisko un elektronisko iekārtu likvidēšana (attiecas uz ES dalībvalstīm)

Šis simbols norāda, ka likvidēšanas procesā konkrēto produktu nedrīkst jaukt ar nešķirotiem pilsētas atkritumiem. Izmantoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanai ir paredzēta atsevišķa (bezmaksas) sistēma. Sīkāku informāciju var saņemt, sazinoties ar kompetentiem pilsētas pašvaldību dienestiem vai veikalā, kur jūs iegādājāties produktu. Pareiza atkritumu likvidēšana nodrošina atbilstošu izmantoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkārtotu izlietošanu un izmantošanu. Tā ļauj novērst iespējamus kaitējumus videi un cilvēku veselībai un saglabāt dabas resursus.

### Šī informācija attiecas tikai uz ES dalībvalstīm.

Ja svina (Pb), dzīvsudraba (Hg) un/vai kadmija (Cd) saturs akumulatorā pārsniedz vērtības, kas noteiktas Akumulatoru direktīvā (2006/66/EK), tad zem pārsvītrotās atkritumu tvērtnes simbola atradīsies ķīmiskie simboli Pb, Hg un/vai Cd.

Lai iegūtu plašāku informāciju par savākšanas un atreizējās pārstrādes programām, vērsieties vietējā municipalitātē vai veikalā, kurā jūs iegādājāties produktu.



Pb, Hg, Cd

## Malti

### Ir-rimi ta' skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku (Applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea)

Is-simbolu jindika li dan il-prodott m'għandux jithallat ma' skart municipli li ma jkunx isseparat meta jintrema. Hemm sistema separata ta' ġbir (mingħajr filas) għal skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku. Għal aktar taġrif, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-awtoritajiet municipli kompetenti jew lillhanut minn fejn xtrajt il-prodott. Ir-rimi b'mod korrett jiżgura li skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku jiġi riċiklat u użat mill-ġdid kif suppost. Dan jgħin biex jevita ħsara potenzjali lill-ambjent u lis-saħha talbniedem u biex jippreserva r-riżorsi naturali.

### It-taġrif li ġej huwa validu biss fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.

Jekk il-batterija fiha aktar mill-valuri speċifikati ta' ċomb (Pb), merkurju (Hg), u/jew kadmju (Cd) kif imfisser fid-Direttiva dwar il-Batteriji (2006/66/KE), allura s-simboli kimiċi għal Pb, Hg u/jew Cd għandhom jidheru taht is-simbolu tar-riċipient bir-roti bis-salib fuqu.

Għal aktar informazzjoni dettaljata dwar il-programmi ta' ġbir u riċiklaġġ, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-uffiċċju fil-lokal tiegħek jew ilhanut minfejn xtrajt il-prodott.



Pb, Hg, Cd

## Português

### Eliminação de lixo eléctrico e de equipamento electrónico (Aplicável nos países membros da EU)

O símbolo indica que o produto, quando eliminado, não deverá ser misturado com o lixo municipal não selecionado. Existe um sistema de recolha e separação (gratuito) para o lixo eléctrico e equipamento electrónico. Para obter mais informações, contacte as autoridades municipais competentes ou a loja onde o produto foi comprado. Uma correcta eliminação certifica que o lixo eléctrico e o equipamento electrónico são devidamente reciclados e reutilizados, o que ajuda a evitar possíveis danos para o ambiente e para a saúde e a preservar os recursos naturais.



Pb, Hg, Cd

### A seguinte informação é somente válida para os países membros da EU.

Se a bateria contiver mais do que os valores especificados de chumbo (Pb), mercúrio (Hg) e/ou cádmio (Cd) definidos na Directiva acerca das Baterias (2006/66/CE), os símbolos químicos para Pb, Hg e/ou Cd aparecerem abaixo do símbolo riscado do cesto de resíduos.

Para obter maiores informações detalhadas sobre os programas de recolha e de reciclagem, é favor entrar em contacto com a municipalidade ou o estabelecimento onde foi adquirido o produto.



Pb, Hg, Cd

## Polski

### Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (zasady obowiązujące w państwach członkowskich UE)

Symbol ten wskazuje, że pozbywając się tego produktu nie należy go wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Istnieje oddzielny (darmowy) system zbierania i odbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z właściwymi władzami miasta/gminy lub ze sklepem, w którym dany produkt został zakupiony. Przestrzeganie zasad poprawnej likwidacji tego sprzętu gwarantuje jego dalsze przetworzenie oraz ponowne wykorzystanie w prawidłowy sposób, pomaga również uniknąć powstania potencjalnych szkód dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego oraz pomaga chronić zasoby naturalne.



### Poniższe informacje dotyczą tylko państw członkowskich UE.

Jeżeli bateria zawiera więcej ołowiu (Pb), rtęci (Hg) i/lub kadmu (Cd) niż określa to Dyrektywa o bateriach (2006/66/EC), chemiczne symbole Pb, Hg i/lub Cd zostaną umieszczone pod przekreślonym rysunkiem kosza na śmieci na kółkach.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących programów zbiórki i recyklingu prosimy o skontaktowanie się z właściwymi władzami miasta/gminy lub ze sklepem, w którym dany produkt został zakupiony.



Pb, Hg, Cd

## Slovenčina

### Likvidácia odpadu elektrických a elektronických zariadení (platná v členských štátoch EÚ)

Symbol označuje, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Pre tieto elektrické a elektronicke zariadenia existuje systém triedeného zberu (bezplatný). Ohľadne ďalších informácií kontaktujte prosím príslušné obecne úrady alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Správna likvidácia zabezpečí, že elektrický a elektronický odpad bude náležite recyklovaný a znovu použitý. Toto opatrenie napomáha zabrániť prípadným škodám na životnom prostredí a ľudskom zdraví a chráni prírodné zdroje.

### Nasledujúce informácie sú platné len pre členské štáty EÚ.

Ak batéria obsahuje vyššie ako špecifikované hodnoty olova (Pb), ortuti (Hg) alebo kadmia (Cd), ktoré sú definované v smernici o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch (2006/66/ES), chemické značky Pb, Hg alebo Cd budú zobrazené pod prečiarknutým symbolom nádoby na odpad.

Podrobnejšie informácie o plánoch na zber a recykliáciu získate na miestnom mestskom úrade alebo v predajni, kde ste produkt kúpili.



Pb, Hg, Cd



Pb, Hg, Cd

## Slovenščina

### Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme (Se nanaša na članice EU)

Znak pomeni, da tega izdelka pri odstranitvi ne smete mešati z nesortiranimi komunalnimi odpadki. Za odpadno električno in elektronsko opremo je na voljo (brezplačni) ločeni sistem zbiranja. Za ostale informacije se obrnite na pristojno občinsko upravo ali na trgovino, kjer ste izdelek kupili. Pravilna odstranitev odpadne električne in elektronske opreme zagotavlja njeno pravilno reciklažo in ponovno uporabo. Pripomore k zmanjšanju možnega onesnaženja okolja, varovanju zdravja in ohranitvi naravnih virov.

### Naslednje informacije veljajo le za članice EU.

Če baterija ali akumulator vsebuje višje vrednosti svinca (Pb), živega srebra (Hg) in/ali kadmija (Cd), kot so opredeljene v Direktivi o baterijah in akumulatorjih (2006/66/ES), potem bodo kemijski simboli za Pb, Hg in /ali Cd prikazani pod prečrtanim znakom za koš na kolesih.

Za več podrobnosti o programih zbiranja in recikliranja stopite v stik s svojo lokalno podružnico ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



Pb, Hg, Cd

## Български

### Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване (Приложимо за държавите-членки на ЕС)

Символът показва, че при изхвърляне този продукт не трябва да бъде смесван с несортирани общински отпадъци. Съществува система за разделно събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване. За допълнителна информация, моля, свържете се с компетентните общински власти или с продавача, от който сте закупили продукта. Правилното изхвърляне гарантира, че отпадъчното електрическо и електронно оборудване ще бъде рециклирано и използвано отново по подходящ начин. Така се предотвратява потенциалното негативно въздействие върху околната среда и здравето на хората и се опазват природните ресурси.



Pb, Hg, Cd

### Следващата информация е валидна само за държавите-членки на ЕС.

Ако батерията съдържа повече от определените стойности на олово (Pb), живак (Hg) и/или кадмий (Cd), посочени в Директивата за батериите (2006/66/EO), то под зачертания символ на кофа за боклук на колела ще бъдат поставени химическите знаци на елементите Pb, Hg и/или Cd.

Za po-podrobna informacija o programih za sьbiranje in recikliranje, moля, свържете се с локалния градски офис или с магазина, от който сте закупили продукта.



Pb, Hg, Cd

## limba română

### Eliminarea echipamentelor electronice învechite (Prevedere aplicabilă numai în cazul statelor membre ale Uniunii Europene)

Acest simbol indică faptul că eliminarea acestui produs trebuie efectuată în mod separat de deșeurile generale colectate. Colectarea separată a deșeurilor electrice și electronice se efectuează separat. Pentru mai multe informații vă rugăm să vă adresați autorităților locale competente sau comerciantului de la care ați achiziționat produsul. Eliminarea în mod corect a deșeurilor electrice și electronice asigură reciclarea și reutilizarea corespunzătoare a acestora. Astfel se asigură protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane, fiind protejate și resursele naturale.



Pb, Hg, Cd

### Informațiile menționate în continuare sunt aplicabile numai în cazul statelor membre ale Uniunii Europene:

În cazul în care cantitățile de plumb (Pb), mercur (Hg) și/sau de cadmiu (Cd) prezente în conținutul bateriei depășesc valorile specificate în Directiva 2006/66/CE privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori, atunci simbolurile chimice referitoare la plumb, la mercur și/la cadmiu vor fi menționate sub simbolul pubelei cu roți tăiat peste cu un X. Pentru mai multe informații referitoare la programele de colectare și de reciclare vă rugăm să contactați biroul local din oraș sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



Pb, Hg, Cd

# ONKYO

## ONKYO SOUND & VISION CORPORATION

2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN

Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8163

<http://www.onkyo.com/>

## ONKYO U.S.A. CORPORATION

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.

Tel: 800-229-1687, 201-785-2600 Fax: 201-785-2650

<http://www.us.onkyo.com/>

## ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY

Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4401-555

<http://www.eu.onkyo.com/>

## ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH (UK BRANCH)

The Coach House 81A High Street, Marlow, Buckinghamshire, SL7 1AB, UK

Tel: +44-(0)1628-473-350 Fax: +44-(0)1628-401-700

## ONKYO CHINA LIMITED

Unit 1 & 12, 9/F, Ever Gain Plaza Tower 1, 88, Container Port Road, Kwai Chung,

N.T., Hong Kong. Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039

<http://www.onkyochina.com/>

## ONKYO CHINA PRC

1301, 555 Tower, No.555 West NanJin Road, Jin an, Shanghai,

China 200041, Tel: 86-21-52131366 Fax: 86-21-52130396

SN 29401095

(C) Copyright 2011 ONKYO SOUND & VISION CORPORATION Japan.

All rights reserved.

D1110-0



\* 2 9 4 0 1 0 9 5 \*